

EPILATOR CED 3.7 J5

(GB) (CY)

EPILATOR

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(SI)

EPILATOR

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
Prevod izvirnih navodil

(SK)

EPILÁTOR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie

(RS)

EPILATOR

Uputstva o rukovanju i bezbednosti
Prevod originalnog uputstva za upotrebu

(AL)

DEPILATOR

Udhëzime për përdorim dhe siguri
Manuali origjinal i përdorimit

(BG)

ЕПИЛАТОР

Инструкции за обслужване и безопасност
Превод на оригиналната инструкция

(DE) (AT) (BE) (CH)

EPILIERER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(HU)

EPILÁTOR

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

EPILÁTOR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

(HR)

EPILATOR

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost
Prijevod originalnih uputa

(MK)

ДЕПИЛАТОР

Упатства за работа и безбедност
Оригинално упатство за употреба

(RO)

EPILATOR

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță
Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

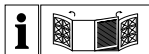
(GR) (CY)

ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΠΟΤΡΙΧΩΣΗΣ

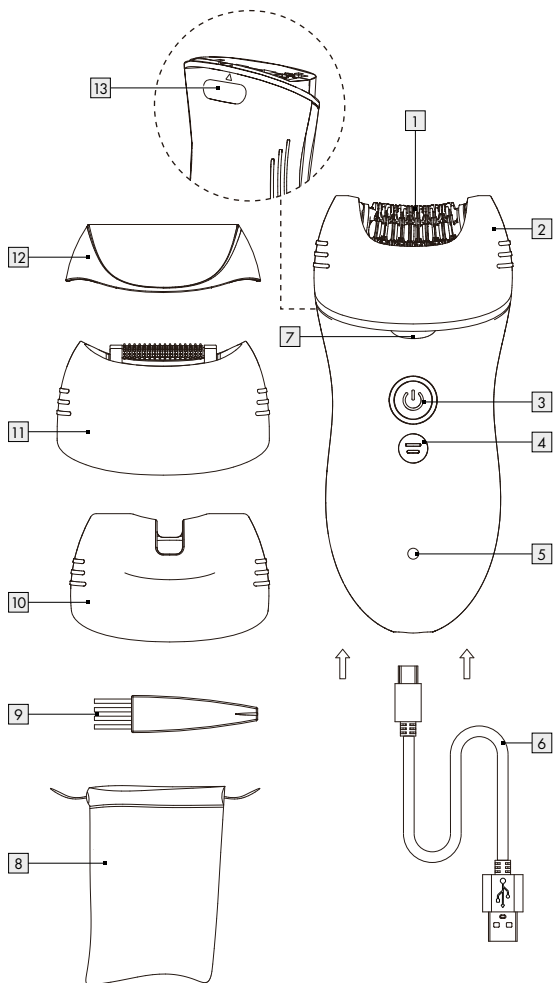
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας
Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

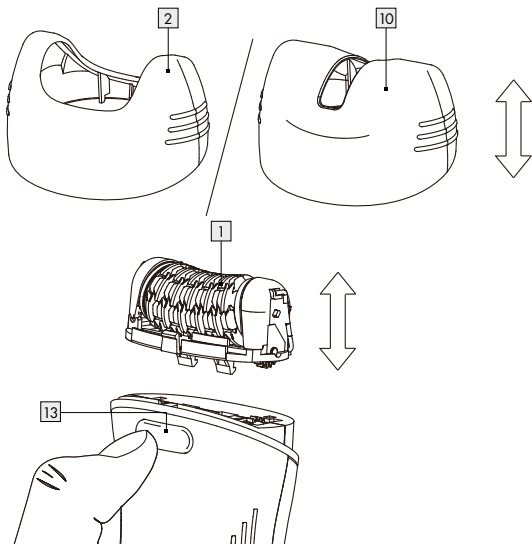
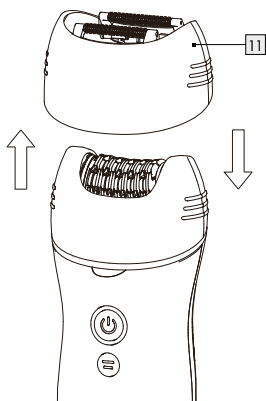
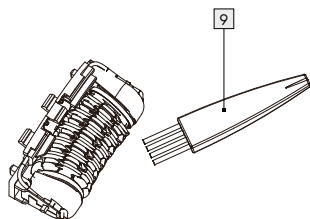
IAN 508832_2507

(HR) (RS) (MK) (RO) (BG) (GR) (CY)



GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	27
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	49
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	73
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	94
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	116
RS	Uputstva o rukovanju i bezbednosti	Strana	138
MK	Упатства за работа и безбедност	Страница	162
AL	Udhëzime për përdorim dhe siguri	Faqe	186
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	208
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	231
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	260
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	285

A

B**C****D**

List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Intended use.....	Page 7
Parts description.....	Page 7
Technical data.....	Page 7
Scope of delivery.....	Page 8
Safety notes	Page 8
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries	Page 14
Before first use	Page 16
Unpacking the product.....	Page 16
Charging the product.....	Page 16
Assemble / disassemble the attachment	Page 16
Operation	Page 17
Switch on / off.....	Page 17
Transport lock.....	Page 18
Tips and tricks.....	Page 18
Epilation.....	Page 19
Cleaning, care and storage	Page 20
Troubleshooting	Page 21
Disposal	Page 22
Warranty	Page 23
Warranty claim procedure.....	Page 24
Service	Page 25
EU declaration of conformity	Page 26

List of pictograms used



Read user manual.



Use the product in dry indoor spaces only.



Safety information
Instructions for use



Direct current/voltage



Water-jet proof



USB type C connector



USB port



Locked/unlocked



CE mark indicates conformity with relevant
EU directives applicable for this product.

Epilator

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the

product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is only suitable for dry hair removal on the human body. Do not use the product on the face, eyelashes or hair. This product is designed for private household use only. It must not be used in commercial areas. The manufacturer is not liable to damage caused by improper use.

● Parts description

 1 Tweezer head	 7 Built-in light
 2 Epilator head attachment	 8 Storage bag
 3 On/Off button	 9 Cleaning brush
 4 Speed button (Low speed: orange; High speed: blue)	 10 Precision head attachment
 5 Indicator light	 11 Roller attachment
 6 USB Type A to type C cable	 12 Protective cap
	 13 Tweezer release button

● Technical data

Input voltage:	5.0V DC
Input current:	2.0A
Rechargeable battery:	1 x 3.7V Li-Ion, 1400 mAh (non-replaceable)
Operating temperature:	0°C to + 40°C
Protection class:	III/⚡
Degree of protection:	IPX5 (water-jet proof)
Emissions Sound pressure level:	< 70 dB(A), K = 3 dB

● Scope of delivery

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1 Epilator | 1 USB type A to type C cable |
| 1 Tweezer head | 1 Protective cap |
| 1 Epilator head attachment | 1 Storage bag |
| 1 Precision head attachment | 1 Instructions for use |
| 1 Roller attachment | |



Safety notes



⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS

FOR INFANTS AND CHILDREN! Never leave children unattended with the packaging material or the product. There is a danger of suffocation.



WARNING! The product must not be operated with the mains adapter (not included in delivery) connected.

- This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or those lacking experience and/or knowledge, as long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and they understand

the associated risks. Do not allow children to play with the product. Never allow children to clean or maintain this product unsupervised.

 **WARNING!** Only use the included original USB Type A to C cable  and only use a power adapter that is in protection class II (not included in delivery) and that is approved for use with household appliances, SELV output: DC 5V, max. 2 A, for battery recharging.

 **WARNING!** Detach the product from the USB Type A to C cable  before cleaning.

- Clean the product (see “Cleaning and Care”).



**Avoid the risk of fatal injury
from electric shock**

 **WARNING!** Keep the product dry.

 **WARNING!** Do not use this product near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

 **WARNING!** If the product falls into the water, immediately remove the USB Type A to C cable  from the power supply (not included) before you reach into the water.

 **WARNING!** Never touch the USB Type A to C cable  with moist or wet hands, especially when you plug it into the power supply or pull it out of it.

 **WARNING!** Never submerge the product or the USB Type A to C cable  in water or any other liquid and never rinse this/these under running water.

 **WARNING!** Do not use the product while bathing.

- Disconnect the power supply directly from the socket
 - if a malfunction occurs,
 - before you clean the product,
 - if you have not used the product for a long time,
 - during a thunderstorm and
 - after each use.



Avoid risk of injury

- Do not change the accessories while the product is switched on.

- Do not use the product if you detect any kind of visible, external damage. Never use a damaged product.
- If liquid gets into the product, check before using the product once more.
- If you notice that the USB Type A to C cable , housing or another part has become damaged, the product can no longer be used.
- Repairs should only be carried out by a specialist. Improper repairs may result in considerable danger to the user. This will also make any warranty claims void.
- Do not use defective attachments with the product as these could have sharp corners.
- Defective components must always be replaced with original spare parts. Only by using original spare parts can you ensure that safety requirements are met.
- For loading connect the USB Type A to C cable  to a power supply which is well within reach.
- Never use the product unsupervised and only use it in accordance with the information stated on the type plate.

- Connect the USB Type A to C cable  to the product before inserting it into the power supply.
- Switch off the product before attaching or switching the attachments, as well as before cleaning.
- Lay the USB Type A to C cable  so nobody will step on or trip over it.
- Do not use the product if you have an open wound, cut, sunburn or blister.



Avoid the danger of damage to property

- Electrical products may pose a hazard to animals. Animals can also damage the product. Always keep animals away from electrical products.
- Protect the product from moisture, drops of water and splashing water when connected to a mains power adapter (not included).
- Ensure that the USB Type A to C cable  does not get stuck in cupboard doors and that it is not pulled over hot surfaces. This could damage the USB Type A to C cable's  insulation.

- Use the original accessories only.
- Do not place the product on hot surfaces, near hot surfaces or near an open fire.
- To prevent impermissible heating do not cover the mains power adaptor and the product during use and charging.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents.
- **ATTENTION! RISK OF PRODUCT DAMAGE!** Do not expose the product to direct sunshine or heat. The ideal ambient temperature is between +5 and +40°C. Extreme low or high temperature may damage the battery or the product.
- Never block moving part when the product is switched on.
- Never drop the product and its accessories that would leads to damage.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

-  **WARNING!** For the purpose of recharging the batteries, only use protection class II power supply (not provided) approved for use with household products. SELV output: DC 5 V, max. 2 A
- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/ rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

- Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. This product contains a battery which is non-replaceable. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

- Take the product out of the packaging and remove all packaging materials.
- Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product.

● **Charging the product**

- Switch off the product before charging the battery.
- Charge the product:
When the battery level is low: The indicator light **5** flashes red.
Product runs out of battery: The indicator light **5** flashes 3 x red.
The product switches off automatically.
- Connect the USB type A to type C cable **6** to the product.
- Connect the USB type-A connector on the USB type A to type C cable **6** to a suitable power supply (not included).
- The indicator light **5** lights up in red during charging and turn to flash green when fully charged.

Note: The product cannot operate during charging.

Low power consumption mode

- After fully recharged, the battery status indicator flashes green when the appliance is connected to the supply mains via EPS.

● **Assemble/disassemble the attachment (see Fig. B, C)**

Note: Always turn off the product before attaching/removing the attachment.

Removing the attachment **2**, **10**/Tweezer head **1** (see Fig. B)

- Pull the attachment **2**, **10** upward.
- Press the tweezer release button **13** at the back of the product and pull the tweezer head **1** upward.

Assemble the attachment **2**, **10**/Tweezer head **1** (see Fig. B)

- Press the tweezer head **1** on the product holder with correct direction, clicks audibly when completely assembled.
- Select desired head attachment **2**, **10** to put on to the product, align '△' on head attachment and main unit.

Note: Roller attachment **11** only using with Epilator head attachment **2**, put it on the product with click sound after epilator head attachment **2** is well fit on the product (see Fig. C).

● Operation

Note: Do not use the product if the tweezer head **1** is deformed or damaged.

Note: For hygienic reasons, the product should only be used by one person.

● Switch on/off

- Before use: Remove the protective cap **12**.
- Turn on the product: Press the On/Off button **3**. The built-in light **7** will light on and start at low speed (speed button **4** in orange light).

- If necessary, change to high speed level by pressing speed button [4] and light change to blue.
- Recommend: Level 1: for sensitive areas (e.g. armpits and bikini line); Level 2: for legs or arm
- During operation, the LED light illuminates the skin area being depilated
- Turn off the product: Press the On/Off button [3]. The built-in light [7] and indicator light [5] will light off.

● Transport lock

Turn on travel lock: press and hold the on/off button [3] for 3 second, indicator light [5] flashes green, travel lock is turns on.

Turn off travel lock: press and hold on/off button [3] for 3 second to unlock travel lock and turns on the product when travel lock is turns off.

Note: the travel lock function will be turns off automatically after the product being charged.

● Tips and tricks

Note: Do not use the product if ...

- After sunburn on the specific part of the body.
- Skin irritation or redness is extant.
- Skin disease such as, example, neurodermatitis.
- Pimples, moles or warts on the specific parts of the body.
- Wounds, open sores or raised scars on the specific parts of the body.
- First test the product on a small hidden location to establish the skin compatibility.

- The hairs should be between 0.3cm and 0.5 cm long. Shorter hairs are not gripped by the tweezers and plucking out longer hairs is very painful. If needs be, shorten long hair.
- The skin must be free of grease or cream residues. Otherwise, the tweezers will stick/ soil and the efficiency of the product will be reduces.
- The skin must be completely dry.
- The best for epilation is in the evening after a shower. Then the skin is somewhat softened, so that the hairs can be plucked out easily. In addition, the skin can recover overnight, and any skin reddening will recede.
- Before epilation, treat the skin with a peeling or a massage product. This helps remove dead skin cells, ingrowing hairs are avoided, and fine hairs stand proud. This enable the product to grip the hairs better.
- After epilation, nurture the skin with a moisturizing lotion or cream. Ideally, the cream will contain aloe vera or camomile extracts to soothe and maintain the skin.

● Epilation

If the body parts to be epilated are prepared:

1. Rub your hand once more against the growth direction of the hairs to be removed. Through this the hairs will be raised so that they can be better captured by the tweezers head 1.
2. Remove the protective cap 12 from the epilator head attachment 2.
3. If necessary, fit the massage roller attachment 11. The massage rollers stimulate the skin and thus ensure a gentler epilation experience.
4. Press the speed button 4 to select desired speed level:
Level 1: for sensitive areas (e.g. armpits and bikini line);
Level 2: for legs or arm

Note: During operation, the LED light illuminates the skin area being depilated.

5. Hold the skin tight with one hand.
6. Apply the product perpendicular to your skin and, without exerting any pressure, move it against the direction of the hair growth. The side with the On/off button [3] must be facing towards you. Do not make back and forth or circular movements.
7. Always start anew and pass over the body part to be epilated several times, so that all of the hair is removed.

Note: it may be that the hair grows back after a few days. These hairs might be too short to be removed during the last epilation session.

8. When you are finished with the treatment, turn off the product by pressing On/Off button [3] once.
9. Remove the massage roller attachment [11] if present. Clean the epilator head attachment [2] and the massage roller attachment [11] as described in the section "Cleaning, care and storage". Place the epilator head attachment [2] back on the product once it is completely dry.
10. Place the protective cap [12] on the epilator head attachment [2].

● Cleaning, care and storage

Note: Always switch off the product before cleaning it.

- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents. These might damage the surface of the product.
- **DANGER!** Do not clean the product and accessories while charging it.
- Never immerse the product in water or other liquids!

- After every use clean the tweezer head [1] and attachment [2], [10], [11] with supplied cleaning brush [9] to remove loose hairs. (see Fig. D)
- Disinfect the tweezer head [1] and attachment [2], [10], [11], regularly by spraying and cleaning it with disinfectant spray.
- To clean tweezer head [1] and attachment [2], [10], [11] thoroughly, detached from the product before cleaning. Clean it under running water and then allow it to dry.
- Wipe the product lightly with a damp cloth. If required, use some mild detergent on the cloth. Then wipe it with a dry cloth and ensure that the appliance is completely dry before storage or the next use.
- To store the product, always put on the protective cap [12] and place into storage bag [8].
- Keep the product in a cool, dry location.

● Troubleshooting

Fault	Cause	Solution
The product does not work or battery performance is very poor.	The battery may not be charged.	Recharge the product.
The product cannot be recharged.	The ambient temperature in the charging location is too high.	Move the product away from direct sunshine and heat.

Fault	Cause	Solution
The plucking of the hairs is difficult.	It is possible that the hairs are too short.	The hairs should have a length of 0.3–0.5 mm.
	Moving the product too fast.	Move the product more slowly over skin.
	Hair may be stuck inside the tweezer head 1 .	Clean the tweezer head 1 (see “Cleaning, care and storage”).

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/ 20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

For this product, the rechargeable battery is also covered by its warranty period.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 508832_2507) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof

of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: owim@lidl.com.cy

CE IPX5 **AA** Serbian mark of conformity

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 508832_2507)

IAN: 508832_2507
Product identification: "Cien BEAUTY" EPILATOR
Model Number: HG12831

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm
Place

6.10.2025
Date

ppa. Jens Buchheim
Authorised Signatory

ppa. Dr. Thorsten Maier
Authorised Signatory

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 28
Bevezető	Oldal 28
Rendeltetésszerű használat	Oldal 29
Alkatrészleírás	Oldal 29
Műszaki adatok	Oldal 29
A csomag tartalma.....	Oldal 30
Biztonsági tudnivalók	Oldal 30
Az elemekre / akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók....	Oldal 36
Első használat előtt	Oldal 38
A termék kicsomagolása	Oldal 38
A termék töltése.....	Oldal 38
Fej felhelyezése / eltávolítása.....	Oldal 39
Használat	Oldal 40
Be- / kikapcsolás.....	Oldal 40
Szállítási biztosíték	Oldal 40
Típek és trükkök.....	Oldal 41
Szórtelenítés	Oldal 42
Tisztítás, ápolás és tárolás	Oldal 43
Hibaelhárítás	Oldal 44
Mentesítés	Oldal 44
Garancia	Oldal 45
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 47
Szerviz	Oldal 47
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 48

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Olvassa el a használati útmutatót.



Csak száraz beltéri helyiségekben használja a terméket.



Biztonsági tudnivalók
Kezelési utasítások



Egyenáram/-feszültség



Vízszugár ellen védett



USB-C típusú dugó



USB csatlakozó



Zárva/nyitva



A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.

Epilátor

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt

ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag az emberi test száraz szőrtelenítésére alkalmas.

Ne használja a terméket arcon, szempillán vagy hajon. A termék kizárólag magánhasználatra készült. Közületi felhasználásra nem alkalmas.

A gyártó nem felel a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

● Alkatrészleírás

- | | |
|--|--|
|  Csipeszhenger |  Beépített fény |
|  Szőrtelenítő fej |  Tárolótasak |
|  Be/ki gomb |  Tisztítóecset |
|  Sebesség gomb (alacsony sebesség: narancssárga/ nagy sebesség: kék) |  Precíziós fej |
|  Működésjelző lámpa |  Masszírozógörgős fej |
|  USB-A/USB-C típusú kábel |  Védősapka |
| |  Kioldógomb (csipeszhenger) |

● Műszaki adatok

Bemeneti feszültség:	5,0V DC
Bemeneti áram:	2,0A
Akkumulátor:	1 x 3,7V Li-ion, 1400mAh (nem cserélhető)
Üzemi hőmérséklet:	0 °C - +40 °C
Érintésvédelmi osztály:	III/ 
Védettség:	IPX5 (vízsugár ellen védett)
Kibocsátott hangnyomásszint:	< 70 dB(A), K = 3 dB

● A csomag tartalma

- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 1 szőrtelenítő | 1 USB-A/USB-C típusú kábel |
| 1 csipeszhenger | 1 védőborítás |
| 1 szőrtelenítő fej | 1 tisztítóecset |
| 1 precíziós fej | 1 használati útmutató |
| 1 masszírozógörgős fej | |



Biztonsági tudnivalók



FIGYELMEZTETÉS! KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA

ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES! Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal és a termékkel. Fulladásveszély áll fenn.



FIGYELMEZTETÉS!

Tilos a terméket csatlakoztatott hálózati tápegységgel üzemeltetni.



A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek

megértése után használhatják. Gyermeknek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az akkumulátor töltéséhez csak a mellékelt USB-A/USB-C típusú kábelt  és egy II. érintésvédelmi osztályú, háztartási készülékekkel való használatra engedélyezett hálózati tápegységet használjon (nincs a csomagban), SELV-kimenet: 5 V, max. 2 A.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Válassza le a terméket az USB-A/USB-C típusú kábelről , mielőtt tisztítja.

- Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. fejezetet).



Kerülje az áramütés általi életveszélyt

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Tartsa szárazon a terméket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne használja a készüléket fürdőkádak, mosdókagylók vagy más, folyadékokkal töltött edények közelében.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ha vízbe esett a termék, mindenképpen először húzza ki az USB-A/USB-C típusú kábelt **6** a hálózati tápegységből (nincs a csomagban), mielőtt a vízbe nyúl.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Soha ne fogja meg nedves kézzel az USB-A/USB-C típusú kábelt **6**, különösen akkor sem, ha egy hálózati tápegységbe akarja bedugni, illetve abból kihúzni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba, illetve ne öblítse le folyó víz alatt az USB-A/USB-C típusú kábelt **6**.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne használja a terméket fürdés közben.

- Azonnal húzza ki a hálózati tápegységet a dugaszoló aljzatból,
- ha zavar lép fel,

- mielőtt tisztítja a terméket,
- ha hosszabb ideig nem használja a terméket,
- vihar esetén és
- minden használat után.



Kerülje a sérülésveszélyt

- Ne cserélje a tartozékokat, ha a termék be van kapcsolva.
- Ne használja a terméket, ha bármiféle látható külső károsodást fedez fel rajta. Ne helyezzen üzembe sérült terméket.
- Ha folyadék hatol a termékbe, ellenőrizze, mielőtt újra használná.
- Ha sérülést észlel az USB-A/USB-C típusú kábelen **6**, a burkolaton vagy valamely más részen, akkor tilos tovább használni a terméket.
- Javításokat csak szakkereskedővel végeztessen. Szakszerűtlen javítások következtében a felhasználó számára jelentős veszélyek állnak fenn. Emellett mindennemű garanciaigény érvényét veszti.

- Ne használja a terméket sérült fejekkel, mivel azok szélei élesek lehetnek.
- A hibás alkatrészeket ki kell cserélni. A biztonsági követelmények csak eredeti alkatrészek használata esetén biztosíthatók.
- Töltéshez csak könnyen hozzáférhető hálózati tápegységhez csatlakoztassa az USB-A/USB-C típusú kábelt .
- Soha ne üzemeltesse a terméket felügyelet nélkül, és mindig tartsa be az típustáblán található adatokat.
- Csatlakoztassa az USB-A/USB-C típusú kábelt  a termékhez, mielőtt bedugja egy hálózati tápegységbe.
- Mindig kapcsolja ki a terméket, mielőtt felhelyezi vagy cseréli a fejeket, vagy tisztítja a terméket.
- Úgy helyezze el az USB-A/USB-C típusú kábelt , hogy senki ne lépjen rá, és ne botolhasson meg benne.
- Ne használja a terméket nyílt sebben, vágási sérülésen, napégette bőrön és hólyagokon.



Kerülje az anyagi károk veszélyét

- Az elektromos termékek veszélyt jelenthetnek az állatok számára. Emellett az állatok is károsíthatják a terméket. Mindig tartsa távol az állatokat az elektromos termékektől.
- Védje a terméket a nedvességtől, vízcseppektől és fröccsenő víztől, ha a hálózati tápegységhez csatlakoztatja (nincs a csomagban).
- Ügyeljen arra, hogy az USB-A/USB-C típusú kábel  ne szoruljon be szekrényajtókba, és ne érjen forró felületekhez. Más esetben megsérülhet az USB-A/ USB-C típusú kábel  szigetelése.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Ne helyezze a terméket forró felületekre, illetve forró felületek vagy nyílt láng közelébe.
- A használat és töltés során történő felmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a hálózati tápegységet és a terméket.
- Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószeret.

- **FIGYELEM! A TERMÉK SÉRÜLÉSÉNEK VESZÉLYE!** Ne tegye ki a terméket közvetlen napsugárzásnak vagy hőnek. Az ideális környezeti hőmérséklet +5 és +40 °C között van. A rendkívül alacsony vagy magas hőmérséklet károsíthatja az akkumulátort vagy a terméket.
- Soha ne blokkolja a mozgó alkatrészeket, amikor a termék be van kapcsolva.
- Ne ejtse le a terméket és tartozékait, mert ez kárt okozhat.



Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Az akkumulátor töltéséhez csak egy II. érintésvédelmi osztályú hálózati tápegységet használjon (nincs a csomagban), amely háztartási készülékekkel való használatra engedélyezett. SELV-kimenet: egyenáram 5 V, max. 2 A.
- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!

-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltse a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihasadásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőrt, a szemeket és a nyálkahártyákat vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a

bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.

- Ez a termék beépített akkumulátorral rendelkezik, melyet a felhasználó nem cserélhet ki. A veszélyek elkerülése érdekében az akkumulátort csak a gyártó vagy a vevőszolgálat, ill. egy hasonlóan szakképzett személy szerelheti vagy cserélheti ki. Az ártalmatlanítás során ügyeljen rá, hogy a termék egy akkumulátort tartalmaz.

● **Első használat előtt**

● **A termék kicsomagolása**

- Vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha bármilyen sérülést vagy hibát észlel, ne használja a terméket.

● **A termék töltése**

- Kapcsolja ki a terméket, mielőtt feltölti az akkumulátort.
- Töltse fel a terméket:
Ha alacsony az akkumulátor töltésszintje, pirosan villog a működésjelző lámpa [5]. Ha lemerült a termék akkumulátora, 3x pirosan felvillan a működésjelző lámpa [5]. A termék automatikusan kikapcsol.

- Csatlakoztassa az USB-A/USB-C típusú kábelt **6** a termékhez.
- Csatlakoztassa az USB-A/USB-C típusú kábel **6** USB-A típusú dugóját egy megfelelő áramforráshoz (nincs a csomagban).
- A működésjelző lámpa **5** pirosan világít a töltési folyamat során, és zölden villog, amikor teljesen feltöltődött az akkumulátor.

Tudnivaló: A termék a töltés során nem használható.

Energiatakarékos üzemmód

- A teljes feltöltés után zölden villog a töltésszint-kijelző, ha a termék a hálózati tápegységen keresztül csatlakoztatva van a hálózathoz.

● Fej felhelyezése/eltávolítása (lásd B, C ábra)

Tudnivaló: Mindig kapcsolja ki a terméket, mielőtt felhelyezi/eltávolítja a fejet.

Fej **2**, **10**/csipeszhenger **1** eltávolítása (lásd B ábra)

- Húzza le felfelé a fejet **2**, **10**.
- Nyomja meg a kioldógombot **13** a termék hátoldalán, és húzza le felfelé a csipeszhengert **1**.

Fej **2**, **10**/csipeszhenger **1** felhelyezése (lásd B ábra)

- Nyomja a csipeszhengert **1** a megfelelő irányban a termék tartójára addig, amíg hallhatóan a helyére kattan, amint teljesen fel van helyezve.
- Válassza ki a kívánt fejet **2**, **10**, és helyezze a termékre; ennek során igazítsa egymáshoz a fejen és a készüléken látható „**Δ**” jelöléseket.

Tudnivaló: A masszírozógörgős fej [11] csak a szőrtelenítő fejjel [2] együtt használható. Helyezze egy hallható kattanással a termékre, miután a szőrtelenítő fej [2] megfelelően illeszkedik a termékre (lásd C ábra).

● **Használat**

Tudnivaló: Ne használja a terméket, ha eldeformálódott vagy sérült a csipeszhenger [1].

Tudnivaló: Higiéniai okokból csak egy személy használja a terméket.

● **Be-/kikapcsolás**

- Használat előtt távolítsa el a védősapkát [12].
- A termék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot [3]. A beépített fény [7] automatikusan kigyullad, és a termék lassú sebességgel beindul (a sebesség gomb [4] narancssárgán világít).
- Ha szükséges, kapcsoljon a sebesség gomb [4] megnyomásával nagy sebességre, ekkor a fény kékre vált.
- Javasolt az 1. fokozatot érzékeny területekhez (pl. hónalj és bikini-zóna) használni, a 2. fokozatot pedig a lábakhoz és a karokhoz.
- Használat közben a LED fény megvilágítja a szőrteleníteni kívánt bőrfelületet.
- A termék kikapcsolásához nyomja meg ismét a be/ki gombot [3]. Kialszik a beépített fény [7] és a működésjelző lámpa [5].

● **Szállítási biztosíték**

A szállítási biztosíték bekapcsolása: Tartsa 3 másodpercig megnyomva a be/ki gombot [3], a működésjelző lámpa [5] zölden villog. A szállítási biztosíték be van kapcsolva.

A szállítási biztosíték kikapcsolása: A szállítási biztosíték kireteszeléséhez tartsa 3 másodpercig megnyomva a be/ki gombot 3. Kapcsolja be a terméket, amikor ki van kapcsolva a szállítási biztosíték.

Tudnivaló: A termék feltöltése után a szállítási biztosíték automatikusan kikapcsol.

● Tippek és trükkök

Tudnivaló: Az alábbi esetekben ne használja a terméket:

- ha leégett a bőre az érintett bőrterületen.
 - bőrirritáció vagy bőr kivörösödése esetén.
 - bőrbetegségek, mint például bőrgyulladás esetén.
 - pattanások, anyajegyek vagy szemölcsök esetén az érintett bőrterületen.
 - sebek, nyílt sebek vagy kiemelkedő hegek esetén bizonyos bőrterületeken.
- Először tesztelje a terméket egy kis rejtett területen, hogy megbizonyosodjon a bőr toleranciájáról.
 - A szőrnek 0,3 cm és 0,5 cm közötti hosszúságúnak kell lennie. A rövidebb szőrszálakat a csipesz nem fogja be, hosszabb szőrszálak esetén pedig nagyon fájdalmas a szőrtelenítés. Szükség esetén vágja rövidebbre a szőrt.
 - A bőrnek mentesnek kell lennie a zsír- vagy krémmaradványoktól. Ellenkező esetben a csipesz ragad/szenyvezett, és a termék hatékonysága csökken.
 - A bőrnek teljesen száraznak kell lennie.
 - A szőrtelenítést legjobb este, zuhanyozás után végezni. Ekkor a bőr enyhén felpuhult, így könnyebb a szőrtelenítés. Ezenkívül a bőr éjszaka regenerálódhat, és a bőrpír eltűnik.

- A szőrtelenítés előtt kezelje a bőrt bőrradírral vagy masszázsterméssel. Ez eltávolítja az elhalt hámsejteket, megakadályozza a benőtt szőrszálakat, és egyenesen tartja a finom szőrszálakat. Így a termék jobban be tudja fogni a szőrszálakat.
- A szőrtelenítés után ápolja a bőrt hidratáló testápolóval vagy krémmel. Ideális esetben a krém aloe vera vagy kamilla kivonatokat tartalmaz, amelyek megnyugtatók és ápolják a bőrt.

● Szőrtelenítés

Miután előkezelte a szőrteleníteni kívánt testrészeket:

1. Dörzsölje meg ismét a bőrt a kezével az eltávolítandó szőr növekedési irányával ellentétesen. Ezzel megemeli a szőrszálakat, így a csipeszhenger [1] jobban be tudja fogni azokat.
2. Távolítsa el a védősapkát [12] a szőrtelenítő fejről [2].
3. Adott esetben helyezze fel a masszírozógörgős fejet [11]. A masszírozógörgők stimulálják a bőrt, és ezáltal gondoskodnak a kíméletesebb szőrtelenítésről.
4. A kívánt sebességfokozat kiválasztásához nyomja meg a sebesség gombot [4]:
 1. sebesség: érzékeny területekhez (pl. hónalj, bikinizóna);
 2. sebesség: a karok vagy a lábak szőrtelenítésére.

Tudnivaló: Használat közben a LED-fény megvilágítja a szőrteleníteni kívánt bőrfelületet.

5. Tartsa egyik kezével megfogva a bőrt.
6. Helyezze a terméket függőlegesen a bőrre, és nyomás nélkül mozgassa a szőrtet növekedési irányával ellentétesen. Az az oldal, amelyen a be/ki gomb [3] található, Ön felé mutasson. Ne mozgassa ide-oda vagy körkörösén az eszközt.
7. Kezdje újra, és haladjon végig többször a szőrteleníteni kívánt bőrfelületen annak érdekében, hogy az összes szőrszál eltávolítsa.

Tudnivaló: Előfordulhat, hogy a szőrszálak pár nap elteltével ismét kinőnek. Ezek a szőrszálak túl rövidek voltak, ezért az utolsó szőrtelenítéssel nem sikerült eltávolítani őket.

8. Ha befejezte a kezelést, kapcsolja ki a terméket a be/ki gomb **3** megnyomásával.
9. Távolítsa el a masszírozógörgős fejet **11**, ha fel van helyezve. Tisztítsa meg a szőrtelenítő fejet **2** és a masszírozógörgős fejet **11** a „Tisztítás, ápolás és tárolás” c. fejezetben leírtak szerint. Helyezze vissza a szőrtelenítő fejet **2** a termékre, ha teljesen megszáradt.
10. Helyezze a védősapkát **12** a szőrtelenítő fejre **2**.

● Tisztítás, ápolás és tárolás

Tudnivaló: Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a terméket.

- Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószeret. Ezek megsérthetik a termék felületét.
- **VESZÉLY!** Töltés közben ne tisztítsa a terméket és a tartozékokat.
- Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba!
- A szőrszálak eltávolításához tisztítsa meg a csipeszhengert **1** és a fejet **2**, **10**, **11** minden használat után a mellékelt tisztítóecsettel **9** (lásd D ábra).
- Fertőtlenítse rendszeresen a csipeszhengert **1** és a fejet **2**, **10**, **11**, ehhez fújja be fertőtlenítő sprayvel, és törölje tisztára.
- A csipeszhenger **1** és a fej **2**, **10**, **11** alapos tisztításához vegye le azt (azokat) a termékről a tisztítás előtt. Tisztítsa meg a csipeszhengert **1** és a fejet **2**, **10**, **11** folyó víz alatt, majd hagyja megszáradni.
- Törölje le a terméket egy enyhén megnedvesített kendővel. Szükség esetén használjon enyhe tisztítószer a kendőn. Ezután törölje le száraz ruhával, és tárolás vagy a következő használat előtt győződjön meg róla, hogy a termék teljesen megszáradt.

- A termék tárolásához mindig helyezze fel a védősapkát 12 a termékre, és helyezze a terméket a tárolótasakba 8.
- A terméket hűvös és száraz helyen tárolja.

● Hibaelhárítás

Hiba	A hiba oka	Megoldás
A termék nem működik, vagy nagyon gyenge az akkumulátor teljesítménye.	Az akkumulátor esetleg nincs feltöltve.	Töltse fel a terméket.
A termék nem töltődik.	A töltőállomás környezeti hőmérséklet túl magas.	Tartsa távol a terméket a közvetlen napsugárzástól vagy hőtől.
Nehéz a szőrtelenítés.	Lehet, hogy túl rövid a szőr.	A szőrnek 0,3 cm és 0,5 cm közötti hosszúnak kell lennie.
	Túl gyorsan mozgatja a terméket.	Lassan mozgassa a terméket a bőrön.
	Szőrszálak lehetnek a csipeszhengerben 1 .	Tisztítsa meg a csipeszhengert 1 (lásd a „Tisztítás, ápolás és tárolás” c. fejezetet).

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási

hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Ennél a terméknél a garanciális időszak az akkumulátorra is vonatkozik.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 508832_2507) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervizcímre.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu

CE IPX5  Szerb megfelelőségi jel

● EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (IAN. 508832_2507)	
IAN:	508832_2507
Termékazonosító:	"Cien BEAUTY" EPILÁTOR
Típuszám:	HG12831

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	6.10.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorstep Maier
Hely	Dátum	meghatalmazott aláíró	meghatalmazott aláíró

Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 50
Uvod.....	Stran 50
Predvidena uporaba	Stran 51
Opis delov	Stran 51
Tehnični podatki	Stran 51
Obseg dobave	Stran 52
Varnostni napotki.....	Stran 52
Varnostni napotki za baterije / akumulatorje	Stran 58
Pred prvo uporabo	Stran 60
Razpakiranje izdelka	Stran 60
Polnjenje izdelka	Stran 60
Nameščanje / odstranjevanje nastavka	Stran 61
Uporaba	Stran 61
Vkllop / izkllop	Stran 62
Transportno varovalo	Stran 62
Nasveti in zvijače	Stran 62
Epiliranje	Stran 63
Čiščenje, nega in hramba	Stran 64
Odpravljanje napak	Stran 65
Odstranjevanje	Stran 66
Garancija	Stran 67
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 67
Servis	Stran 68
Garancijski list	Stran 69
Izjava EU o skladnosti	Stran 72

Legenda uporabljenih piktogramov



Preberite navodilo za uporabo.



Izdelek uporabljajte samo v suhih notranjih prostorih.



Varnostni napotki
Navodila za upravljanje



Enosmerni tok/enosmerna napetost



Zaščiteno pred curkom vode



Vtič USB tipa C



Priključek USB



Zapahnjeno/odpahnjeno



Znak CE potrjuje skladnost z Direktivami EU, ki zadevajo ta izdelek.

Epilator

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili

za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Izdelek je primeren izključno za suho odstranjevanje dlak s človeškega telesa. Izdelka ne uporabljajte na obrazu, trepalnicah ali laseh. Izdelek je namenjen izključno za zasebno uporabo. Ni dovoljen za poslovno uporabo. Proizvajalec ne odgovarja za škode, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe.

● Opis delov

- | | |
|--|---|
| 1 Pincetni valj | 7 Vgrajena lučka |
| 2 Epilirni nastavek | 8 Vrečka za shranjevanje |
| 3 Tipka za vklop/izklop | 9 Čopič za čiščenje |
| 4 Tipka za hitrost (nizka hitrost: oranžna/visoka hitrost: modra) | 10 Natančni nastavek |
| 5 Kontrolna lučka | 11 Nastavek masažnega valja |
| 6 Kabel USB tipa A v USB tipa C | 12 Zaščitni pokrov |
| | 13 Tipka za odpahnitev (pincetni valj) |

● Tehnični podatki

Vhodna napetost:	5,0V DC
Vhodni tok:	2,0A
Akumulatorska baterija:	1 x 3,7V litij-ionska, 1400 mAh (ni zamenljiva)
Obratovalna temperatura:	od 0 °C do + 40 °C
Zaščitni razred:	III/⚡
Vrsta zaščite:	IPX5 (zaščiteno pred curkom vode)
Raven emisij zvočnega tlaka:	< 70 dB(A), K = 3 dB

● Obseg dobave

- | | |
|----------------------------|--------------------------------|
| 1 epilator | 1 kabel USB tipa A v USB tip C |
| 1 pincetni valj | 1 zaščitni pokrov |
| 1 epilirni nastavek | 1 čopič za čiščenje |
| 1 natančni nastavek | 1 navodilo za uporabo |
| 1 nastavek masažnega valja | |



Varnostni napotki



OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST

NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE! Ot-

rok nikdar ne puščajte brez nadzora z embalažnim materialom ali z izdelkom. Obstaja nevarnost zadušitve.



OPOZORILO!

Izdelka ni dovoljeno uporabljati s priključenim omrežnim napajalnikom.



Ta izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo

nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.

 **OPOZORILO!** Za polnjenje akumulatorske baterije uporabljajte samo priloženi kabel USB tipa A v tip C  in samo omrežni napajalnik zaščitnega razreda II (ni priložen), ki je dovoljen za uporabo z gospodinjskimi aparati; izhod SELV: DC 5 V, maks. 2 A.

 **OPOZORILO!** Odklopite izdelek s kabla USB tipa A v tip C , preden ga očistite z vodo.

- Izdelek očistite (glejte »Čiščenje in nega«).



**Preprečite smrtno nevarnost
zaradi udara električnega toka**



OPOZORILO! Izdelek naj bo vedno suh.



OPOZORILO! Izdelka ne uporabljajte v bližini kopalnih kadi, prh ali drugih posod, ki vsebujejo vodo.

⚠ OPOZORILO! Če je izdelek padel v vodo, obvezno najprej odklopite kabel USB tipa A v tip C **6** iz omrežnega napajalnika (ni priložen), preden sežete v vodo.

⚠ OPOZORILO! Kabla USB tipa A v C **6** nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami, zlasti kadar ga vklapljate v omrežni napajalnik ali vlečete iz njega.

⚠ OPOZORILO! Izdelka in kabla tipa A v C **6** nikoli ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino in ju nikoli ne spirajte pod tekočo vodo.

⚠ OPOZORILO! Izdelka ne uporabljajte med kopanjem.

- Takoj izvlecite omrežni napajalnik iz vtičnice,
 - če pride do motnje,
 - preden očistite izdelek,
 - če izdelka dlje časa ne uporabljate,
 - med nevihto in
 - po vsaki uporabi.



Preprečite nevarnost telesnih poškodb

- Pribora ne zamenjujte, kadar je izdelek vklopljen.
- Ne uporabljajte izdelka, če so na zunaj vidne kakršne koli poškodbe. Nikoli ne uporabljajte izdelka, če ugotovite kakršne koli poškodbe.
- Če v izdelek pride tekočina, ga pred ponovno uporabo preverite.
- Če ugotovite poškodbe kabla tipa A v C 6, ohišja ali drugih delov, izdelka ne smete več uporabljati.
- Popravila sme izvesti le strokovnjak. Nestrokovna popravila predstavljajo veliko tveganje za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.
- Izdelka ne uporabljajte z okvarjenimi nastavki, saj lahko imajo ostre robove.
- Okvarjene sestavne dele vedno zamenjajte z originalnimi nadomestnimi deli. Upoštevanje zahtev za varnost je mogoče zagotoviti le, če uporabljate originalne nadomestne dele.

- Priključite kabel USB tipa A v C  za polnjenje samo v lahko dostopen omrežni napajalnik.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte nenadzorovano in le skladno s podatki na identifikacijski ploščici.
- Priključite kabel USB tipa A v tip C  na izdelek, preden ga vklopite v omrežni napajalnik.
- Pred vsakim nameščanjem ali zamenjavo nastavkov in pred čiščenjem izdelek izklopite.
- Položite kabel USB tipa A v C  tako, da nihče ne more stopiti nanj ali se spotakniti obenj.
- Izdelka ne uporabljajte v primeru odprtih ran, ureznin, sončnih opeklin in mehurjev.



Preprečite nevarnost materialne škode

- Električni izdelki lahko predstavljajo nevarnost za živali. Poleg tega lahko živali poškodujejo izdelek. Nikoli ne dovolite, da bi se živali približale električnim izdelkom.

- Zaščitite izdelek pred vlago, vodnimi kapljicami in brizganjem vode, kadar je priključen na omrežni napajalnik (ni priložen).
- Poskrbite, da se kabel USB tipa A v C  ne bo zataknil med vrata omarice in da ga ne boste vlekli prek vročih površin. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb izolacije kabla USB tipa A v C .
- Uporabljajte le originalni pribor.
- Izdelka ne odlagajte na vroče površine, v bližino vročih površin ali odprtega ognja.
- Omrežnega napajalnika in izdelka ne pokrivajte, da boste preprečili nedovoljeno segrevanje med uporabo in polnjenjem.
- Ne uporabljajte jedkih ali ostrih čistilnih sredstev.

- **POZOR! NEVARNOST POŠKODB IZDELKA!** Izdelka nikoli ne izpostavljajte neposrednemu sončnemu sevanju ali vročini. Idealna temperatura okolice je od +5 do +40 °C. Izjemno nizke ali visoke temperature lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo ali izdelek.

- Nikoli ne blokirajte premičnih delov, kadar je izdelek vklopljen.
- Izdelek in dodatna oprema ne sme pasti na tla, saj to povzroči poškodbe.



Varnostni napotki za baterije/akumulatorje

-  **OPOZORILO!** Za polnjenje akumulatorske baterije uporabljajte omrežni napajalnik zaščitnega razreda II (ni priložen), ki je dovoljen za uporabo z gospodinjskimi aparati. Izhod SELV: DC 5 V, maks. 2 A.
- **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije/akumulatorje shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poišcite zdravniško pomoč!
-  **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij/akumulatorjev in/ali jih odpirajte. Posledice so lahko pregretje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.
- Baterij/akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.

- Baterij/akumulatorjev ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

Tveganje iztekanja baterij/akumulatorjev

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/akumulatorje, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.
- Če baterije/akumulatorji iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!
-  **NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!** Iztekle ali poškodovane baterije/akumulatorji lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.
- Izdelek vsebuje vgrajeni akumulator, ki ga uporabnik ne more zamenjati. V izogib nevarnostim sme demontažo ali zamenjavo akumulatorja izvesti le proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno usposobljena

oseba. Pri odstranjevanju je treba opozoriti, da izdelek vsebuje akumulator.

● **Pred prvo uporabo**

● **Razpakiranje izdelka**

- Izdelek vzemite iz embalaže in odstranite ves embalažni material.
- Preverite, ali so izdelek in vsi deli v dobrem stanju. Če ugotovite poškodbe ali pomanjkljivosti, izdelka ne uporabljajte.

● **Polnjenje izdelka**

- Preden napolnite akumulatorsko baterijo, izklopite izdelek.
- Izdelek napolnite:
ko je stanje akumulatorske baterije nizko, utripa kontrolna lučka 5 rdeče. Ko je akumulatorska baterija izdelka prazna, kontrolna lučka 5 3x utripne rdeče. Izdelek se samodejno izklopi.
- Priključite kabel USB tipa A v USB tipa C 6 na izdelek.
- Priključite vtič USB tipa A kabla USB tipa A v USB tipa C 6 v ustrezen vir elektrike (ni priložen vsebini kompleta).
- Kontrolna lučka 5 med polnjenjem sveti rdeče in utripa zeleno, ko je akumulatorska baterija povsem napolnjena.

Napotek: Izdelka med postopkom polnjenja ne morete uporabljati.

Način varčevanja z energijo

- Ko je v baterija celoti napolnjena prikaz stanja baterije utripa zeleno, če je izdelek prek omrežnega napajalnika priključen na električno omrežje.

● Nameščanje/odstranjevanje nastavka (glejte slike B, C)

Napotek: Vedno izklopite izdelek, preden namestite/odstranite nastavek.

Odstranjevanje nastavka [2], [10]/pincetnega valja [1] (glejte sliko B)

- Povlecite nastavek [2], [10] navzgor in ga odstranite.
- Pritisnite tipko za odpahnitev [13] na hrbtni strani izdelka in povlecite pincetni valj [1] navzgor in ga odstranite.

Nameščanje nastavka [2], [10]/pincetnega valja [1] (glejte sliko B)

- Potisnite pincetni valj [1] v pravo smer na držalo izdelka, da se slišno zaskoči, ko je povsem nameščen.
- Izberite želeni nastavek [2], [10] in ga namestite na izdelek; pri tem poravnajte »△« na nastavku in glavni napravi.

Napotek: Nastavek masažnega valja [11] je mogoče uporabljati samo skupaj z epilirnim nastavkom [2]. Namestite ga s slišnim klikom na izdelek, potem ko je epilirni nastavek [2] dobro nameščen na izdelek (glejte sliko C).

● Uporaba

Napotek: Izdelka ne uporabljajte, če je pincetni valj [1] deformiran ali poškodovan.

Napotek: Zaradi higiene sme izdelek uporabljati samo ena oseba.

● **Vklop/izklop**

- Pred uporabo odstranite zaščitni pokrov [12].
- Za vklop izdelka pritisnite tipko za vklop/izklop [3]. Vgrajena lučka [7] zasveti in izdelek se zažene z nizko hitrostjo (tipka za hitrost [4] sveti oranžno).
- Po potrebi preklopite s pritiskom na tipko za hitrost [4] na večjo stopnjo hitrosti; lučka se osvetli modro.
- Priporočamo, da uporabljate 1. stopnjo za občutljive predele (npr. pod pazduho in bikini predel), 2. stopnjo pa za noge ali roke.
- Med obratovanjem osvetluje lučka LED predel kože, ki ga boste epilirali.
- Za izklop izdelka znova pritisnite tipko za vklop/izklop [3]. Vgrajena lučka [7] in kontrolna lučka [5] ugasneta.

● **Transportno varovalo**

Vklop transportnega varovala: Držite tipko za vklop/izklop [3] 3 sekunde pritisnjeno, kontrolna lučka [5] utripa zeleno. Transportno varovalo je vklopljeno.

Izklop transportnega varovala: Držite tipko za vklop/izklop [3] 3 sekunde pritisnjeno, da odpahnete transportno varovalo. Vklpite izdelek, ko je transportno varovalo izklopljeno.

Napotek: Transportno varovalo se samodejno izklopi, ko je izdelek napolnjen.

● **Nasveti in zvijače**

Napotek: Izdelka ne uporabljajte

- če vas je opeklo sonce na zadevnem mestu.
- pri draženju kože ali rdečini.

- pri boleznih kože, npr. nevrodermitisu.
 - na mozoljih, materinih znamenjih ali bradavicah na zadetnih predelih telesa.
 - na ranah, odprtih ranah ali izstopajočih brazgotinah na določenih predelih telesa.
- Izdelek najprej preizkusite na malem, zakritem mestu, da potrdite prijaznost kože.
 - Dlake naj bodo dolge od 0,3 cm do 0,5 cm. Pinceta ne bo zajela krajših dlak, puljenje daljših dlak pa je zelo boleče. Po potrebi skrajšajte dolge dlake.
 - Na koži ne sme biti masti ali ostankov kreme. V nasprotnem primeru se pinceta oprime/umaže in učinek izdelka se zmanjša.
 - Koža mora biti povsem suha.
 - Epiliranje je najboljšo zvečer po prhanju. Takrat je koža malo zmehčana, da je mogoče dlake preprosto izpuliti. Poleg tega lahko koža ponoči okreva, morebitna rdečina kože pa izgine.
 - Pred epilacijo obdelajte kožo s pilingom ali z masažnim izdelkom. S tem boste odstranili odmrle kožne celice, preprečili vraščanje dlak in postavili tanke dlake pokonci. Tako lahko izdelek bolje zgrabi dlake.
 - Po epilaciji negujte kožo z losjonom ali kremo za vlaženje. V idealnem primeru naj krema vsebuje izvlečke aloe vere ali kamilice, ki pomirjajo in negujejo kožo.

● Epiliranje

Ko so deli telesa za epiliranje pripravljeni:

1. Z roko še enkrat podrgnite proti smeri rasti dlak, ki jih želite odstraniti. S tem boste dvignili dlake, da jih bo pincetni valj 1 lažje zgrabil.
2. Odstranite zaščitni pokrov 12 z epilirnega nastavka 2.

3. Po potrebi namestite nastavek masažnega valja [11]. Masažni valji stimulirajo kožo in poskrbijo s tem za nežnejše epiliranje.
4. Pritisnite tipko za hitrost [4], da izberete želeno stopnjo hitrosti:
 1. stopnja: za občutljive predele (npr. pod pazduho in bikini predel);
 2. stopnja: za noge ali roke**Napotek:** Med obratovanjem osvetljuje lučka LED predel kože, ki ga boste epilirali.
5. Z eno roko držite za kožo.
6. Izdelek nastavite navpično na kožo in ga premikajte brez pritiskanja v nasprotni smeri rasti dlak. Stran s tipko za vklop/izklop [3] mora biti pri tem obrnjena proti vam. Ne izvajajte premikov sem in tja oziroma krožnih gibov.
7. Vedno začnite znova in večkrat premikajte izdelek po delu telesa, ki ga epilirate, da boste odstranili vse dlake.
Napotek: Lahko se zgodi, da bodo dlake po nekaj dneh znova zrasle. Te dlake so bile mogoče prekratke, da bi jih lahko odstranili med zadnjim epiliranjem.
8. Ko končate z epiliranjem, izklopite izdelek tako, da enkrat pritisnete na tipko za vklop/izklop [3].
9. Odstranite nastavek masažnega valja [11], če je nameščen. Očistite epilirni nastavek [2] in nastavek masažnega valja [11], kot je opisano v razdelku »Čiščenje, nega in hramba«. Ko se epilirni nastavek [2] povsem posuši, ga znova namestite na izdelek.
10. Namestite zaščitni pokrov [12] na epilirni nastavek [2].

● Čiščenje, nega in hramba

Napotek: Pred čiščenjem vedno izklopite izdelek.

- Ne uporabljajte jedkih ali ostrih čistilnih sredstev. Ta lahko poškodujejo površino izdelka.

- **NEVARNOST!** Med polnjenjem ne smete čistiti izdelka in dodatne opreme.
- Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine!
- Očistite pincetni valj [1] in nastavek [2], [10], [11] po vsaki uporabi s priloženim čopičem za čiščenje [9], da odstranite dlake (glejte sliko D).
- Redno razkužujte pincetni valj [1] in nastavek [2], [10], [11] z razkužilnim razpršilom.
- Za temeljito čiščenje pincetnega valja [1] in nastavka [2], [10], [11] ju morate pred čiščenjem sneti z izdelka. Očistite pincetni valj [1] in nastavek [2], [10], [11] pod tekočo vodo, nato pa ju pustite, da se posušita.
- Izdelek nežno obrišite z vlažno krpo. Po potrebi na krpo nanesite malo blagega čistila. Nato ga obrišite s suho krpo in poskrbite, da bo izdelek pred hrambo ali naslednjo uporabo povsem suh.
- Za hrambo izdelka vedno namestite zaščitni pokrov [12] in ga odložite v vrečko za shranjevanje [8].
- Izdelek shranite na hladnem in suhem mestu.

● Odpravljanje napak

Napaka	Vzrok	Rešitev
Izdelek ne deluje ali pa je zmogljivost akumulatorske baterije zelo slaba.	Akumulatorska baterija verjetno ni napolnjena.	Napolnite izdelek.

Napaka	Vzrok	Rešitev
Izdelka ni mogoče napolniti.	Temperatura okolice na mestu polnjenja je previsoka.	Izdelka ne izpostavljajte neposrednemu sončnemu sevanju in vročini.
Odstranjevanje dlak je težko.	Verjetno so dlake prekratke.	Dlake naj bodo dolge od 0,3 cm do 0,5 cm.
	Izdelek premikate prehitro.	Počasi premikajte izdelek po koži.
	Mogoče so v pincetnem valju 1	Očistite pincetni valj 1 (glejte »Čiščenje, nega in hramba«).

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjne odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in

njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

● Garancija

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 508832_2507) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani. Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

Pri tem izdelku velja garancijska doba tudi za akumulatorsko baterijo.

● **Servis**

Servis Slovenija

Tel.: 080 080917

E-Mail: owim@lidl.si

CE IPX5   Srbski znak za skladnost



Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA



080 080917



owim@idl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.



5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.



11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 508832_2507)

IAN: 508832_2507
Identifikacija izdelka: "Cien BEAUTY" EPILATOR
Številka modela: HG12831

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
EN IEC 63000:2018

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm

Kraj

6.10.2025

Datum

ppa. Jens Buchheim ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurist Prokurist

Legenda použitých piktogramů	Strana 74
Úvod	Strana 74
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 75
Popis dílů	Strana 75
Technická data	Strana 75
Obsah balení	Strana 76
Bezpečnostní pokyny	Strana 76
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory	Strana 82
Před prvním použitím	Strana 84
Vybalení výrobku	Strana 84
Nabíjení výrobku	Strana 84
Nasazení a sejmутí nástavce	Strana 84
Obsluha	Strana 85
Zapnutí a vypnutí	Strana 85
Přepřavní zámek	Strana 86
Tipy a triky	Strana 86
Epilace	Strana 87
Čištění, péče a uchovávání.....	Strana 88
Odstranění poruch	Strana 89
Zlikvidování.....	Strana 90
Záruka.....	Strana 91
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 92
Servis.....	Strana 92
ES prohlášení o shodě	Strana 93

Legenda použitých piktogramů



Přečíst návod k obsluze.



Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.



Bezpečnostní pokyny
Instrukce



Stejnoseměrný proud / stejnosměrné napětí



Chráněno proti tryskající vodě



Zástrčka pro USB typu C



Přípojka USB



Zajištěno/odjištěno



Symbol CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, příslušnými pro daný výrobek.

Epilátor

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními

pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je vhodný jen pro odstraňování chloupků na lidském těle za sucha. Nepoužívejte výrobek na obličej, řasách nebo vlasech. Výrobek je určený výhradně jen k privátnímu používání. Výrobek není schválený k používání při výdělečné činnosti. Výrobce neručí za škody způsobené chybným použitím.

● Popis dílů

- | | |
|---|---|
| 1 Pinzetový váleček | 7 Vestavěné světlo |
| 2 Epilátorový nástavec | 8 Sáček na uložení |
| 3 Vypínač | 9 Štěteček na čištění |
| 4 Tlačítko rychlosti (nízká rychlost: oranžová / vysoká rychlost: modrá) | 10 Přesný nástavec |
| 5 Kontrolka | 11 Masážní válečkový nástavec |
| 6 Kabel pro USB typu A na USB typu C | 12 Ochranná krytka |
| | 13 Uvolňovací tlačítko (pinzetový váleček) |

● Technická data

Vstupní napětí:	5,0 V, DC
Vstupní proud:	2,0 A
Akumulátor:	1 x 3,7 V, li-iontový, 1 400 mAh (nelze vyměnit)
Provozní teplota:	od 0 °C do + 40 °C
Třída ochrany:	III/⚡
Krytí:	IPX5 (ochrana proti vodnímu paprsku)
Hladina emisí akustického tlaku:	< 70 dB(A), K = 3 dB

● Obsah balení

1 epilátor	1 kabel pro USB typu A na USB typ C
1 pinzetový váleček	
1 epilátorový nástavec	1 ochranná krytka
1 přesný nástavec	1 štěteček na čištění
1 masážní válečkový nástavec	1 návod k obsluze



Bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY

MALÝCH I VELKÝCH DĚTÍ! Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem nebo s výrobkem. Hrozí nebezpečí udušení.



VÝSTRAHA! Výrobek se nesmí používat s připojeným síťovým adaptérem.



Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi anebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají.

Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.

⚠ VÝSTRAHA! K nabíjení akumulátoru používejte jen dodaný kabel pro USB typu A na typ C  a jen síťový adaptér s třídou ochrany II (není v obsahu dodávky), schválený pro používání s domácími přístroji, výstup SELV: DC 5 V, max. 2 A.

⚠ VÝSTRAHA! Před čištěním odpojte kabel pro USB typu A na typ C  od výrobku.

■ Výrobek vyčistěte (viz „Čištění a péče“).



**Zabraňte ohrožení života
zásahem elektrického proudu**

⚠ VÝSTRAHA! Udržujte výrobek suchý.

⚠ VÝSTRAHA! Tento výrobek nepoužívat v blízkosti koupelnových van, sprch nebo jiných nádob s vodou.

⚠ VÝSTRAHA! Pokud výrobek spadl do vody, bezpodmínečně nejdříve odpojte kabel pro USB typu A na typ C  od síťového adaptéru (není v obsahu dodávky) než sáhnete do vody.

⚠ VÝSTRAHA! Nikdy se kabelu pro USB typu A na typ C  nedotýkejte mokřýma rukama, zejména při jeho odpojování nebo připojování k síťovému adaptéru.

⚠ VÝSTRAHA! Nikdy neponořujte výrobek nebo kabel pro USB typu A na typ C  do vody nebo jiné kapaliny ani je nikdy neomývejte pod tekoucí vodou.

⚠ VÝSTRAHA! Nepoužívejte výrobek při koupání.

- Odpojte síťový adaptér ze zástrčky
 - pokud dojde k poruše,
 - před čištěním výrobku,
 - jestliže výrobek delší dobu nepoužíváte,
 - za bouřky a
 - po každém použití.



Vyhněte se nebezpečí zranění

- Nevyměňujte příslušenství na zapnutém výrobku.

- Výrobek nepoužívejte, pokud jste zjistili jakákoliv viditelná vnější poškození. Poškozený výrobek neuvádějte do provozu.
- Jestliže se do výrobku dostala tekutina, před dalším použitím ho zkontrolujte.
- Pokud na kabelu pro USB typu A na typ C 6, tělese nebo jiných dílech zjistíte jakékoli poškození, nesmí se výrobek dále používat.
- Opravy nechte provést jen u specializovaného prodejce. V případě neodborné opravy může dojít ke značnému riziku ohrožení uživatele. Kromě toho zaniká jakákoliv záruka.
- Nepoužívejte výrobek s vadnými nástavci, mohou mít ostré hrany.
- Vadné komponenty se musí nahradit vždy jen originálními náhradními díly. Dodržení bezpečnostních požadavků je možné zajistit jen při použití originálních náhradních dílů.
- Nabíjecí kabel pro USB typu A na typ C 6 připojujte jen k dobře přístupnému síťovému adaptéru.
- Nenechávejte výrobek za provozu bez dohledu, řiďte se údaji na typovém štítku.

- Kabel pro USB typu A na typ C  připojte nejdříve k výrobku než ho zastrčíte do síťového adaptéru.
- Před každou výměnou nastavců a před čištěním výrobek vypněte.
- Pokládejte kabel pro USB typu A na typ C  tak, aby na něj nikdo nemohl stoupnout nebo o něj zakopnout.
- Nepoužívejte výrobek v místech s otevřenými a řeznými ranami, na pokožce spálené sluncem nebo v místě puchýřů.



Zabraňte nebezpečí vzniku věcných škod

- Elektrické výrobky mohou být nebezpečné pro zvířata. Kromě toho mohou zvířata výrobek poškodit. Chraňte elektrické výrobky před zvířaty.
- K síťovému adaptéru (není v obsahu dodávky) připojený výrobek chraňte před vlhkostí, kapkami vody a stříkající vodou.

- Dbejte na to, aby nebyl kabel pro USB typu A na typ C  přiskřípnutý dvířky skříněk nebo se nedotýkal horkých ploch. Jinak se může izolace kabelu pro USB typu A na typ C  poškodit.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Nestavte výrobek na horké povrchy ani do jejich blízkosti nebo blízko otevřeného ohně.
- Nezakrývejte síťový adaptér ani výrobek, aby se zabránilo jejich nepřipustnému zahřívání při používání a nabíjení.
- Nepoužívejte žíravé ani drhnoucí čisticí prostředky.
- **UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ VÝROBKU!** Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření nebo horku. Ideální teplota okolního prostředí je +5 až +40 °C. Extrémně nízké nebo vysoké teploty mohou poškodit akumulátor nebo výrobek.
- Při zapnutém výrobku nikdy neblokuje pohyblivé díly.
- Výrobek a jeho příslušenství nenechte spadnout, mohlo by dojít k jejich poškození.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **⚠ VÝSTRAHA!** K nabíjení akumulátoru používejte jen síťový adaptér s třídou ochrany II (není v obsahu dodávky), který je schválený pro používání s domácími přístroji. Výstup SELV: DC 5 V, max. 2 A.
- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- **⚠ NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

- Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- Tento výrobek má vestavěný akumulátor, který nemůže uživatel vyměnit. Demontáž nebo výměnu akumulátorů smí provádět jen výrobce, servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo možným ohrožením. Při likvidaci je třeba poukázat na to, že výrobek obsahuje akumulátory.

● Před prvním použitím

● Vybalení výrobku

- Vyjměte výrobek opatrně z obalu a odstraňte všechny obalové materiály.
- Zkontrolujte, jestli jsou výrobek a všechny jeho díly v bezvadném stavu. Pokud zjistíte nějaká poškození nebo vady, výrobek nepoužívejte.

● Nabíjení výrobku

- Před nabíjením akumulátoru výrobek vypněte.
- Nabíjte výrobek: Pokud je úroveň nabití akumulátoru nízká, kontrolka **5** bliká červeně. Pokud je akumulátor výrobku vybitý, kontrolka **5** 3x červeně zabliká. Výrobek se automaticky vypne.
- Připojte kabel pro USB typu A na USB typu C **6** k výrobku.
- Připojte zástrčku USB typu A kabelu pro USB typu A na USB typu C **6** k vhodnému zdroji napájení (není v obsahu dodávky).
- Kontrolka **5** svítí během nabíjení červeně a po úplném nabití akumulátoru bliká zeleně.

Poznámka: Během nabíjení nelze výrobek používat.

Úsporný režim

- Po úplném nabití bliká kontrolka stavu nabití zeleně, pokud je výrobek připojen napájecím zdrojem k elektrické síti.

● Nasazení a sejmutí nástavce (viz obr. B, C)

Poznámka: Před nasazením nebo sejmutím nástavce výrobek vždy vypněte.

Sejmutí nástavců [2], [10] nebo pinzetového válečku [1] (viz obr. B).

- Vytáhněte nástavec [2], [10] nahoru.
- Stiskněte uvolňovací tlačítko [13] na zadní straně výrobku a vytáhněte pinzetový váleček [1] nahoru.

Nasazení nástavců [2], [10] nebo pinzetového válečku [1] (viz obr. B).

- Zatlačte pinzetový váleček [1] ve správném směru na držák výrobku, až slyšitelně zacvakne.
- Zvolte požadovaný nástavec [2], [10] a nasadte ho na výrobek; vyrovnějte přitom „Δ“ na nástavci a na hlavním přístroji.

Poznámka: Masážní válečkový nástavec [11] lze používat jen společně s epilátorovým nástavcem [2]. Po správném nasazení epilátorového nástavce [2] na výrobek ho se slyšitelným zacvaknutím nasadte na výrobek (viz obr. C).

● Obsluha

Poznámka: Výrobek nepoužívejte, pokud je pinzetový váleček [1] deformovaný nebo poškozený.

Poznámka: Z hygienických důvodů by výrobek měla používat jen jedna osoba.

● Zapnutí a vypnutí

- Před použitím sejměte ochrannou krytku [12].
- Pro zapnutí výrobku stiskněte vypínač [3]. Rozsvítí se vestavěné světlo [7] a výrobek se spustí s nízkou rychlostí (tlačítko rychlosti [4] svítí oranžově).

- V případě potřeby přepněte na vysoký stupeň rychlosti stisknutím tlačítka rychlosti [4] a světlo se změní na modré.
- Pro citlivé oblasti (např. podpaží a oblast bikin) se doporučuje používat stupeň 1 a pro nohy nebo paže stupeň 2.
- Během provozu osvětluje LED světlo depilovanou oblast pokožky.
- Pro vypnutí výrobku znovu stiskněte vypínač [3]. Vestavěné světlo [7] a kontrolka [5] zhasnou.

● Přepavní zámek

Zapnutí přepavního zámku: Stiskněte a podržte vypínač [3] na 3 sekundy, kontrolka [5] bliká zeleně. Přepavní zámek je zapnutý.

Vypnutí přepavního zámku: Stisknutím a podržením vypínače [3] na 3 sekundy dojde k vypnutí přepavního zámku. Zapněte výrobek, když je přepavní zámek vypnutý.

Poznámka: Po nabití výrobku se přepavní zámek automaticky vypne.

● Tipy a triky

Poznámka: Výrobek nepoužívejte

- na postižené části těla po úžehu.
- při podráždění nebo zarudnutí pokožky.
- při kožních onemocněních, jako je např. neurodermatitida.
- na postižené části těla s pupínky, mateřskými znaménky nebo bradavicemi.
- na ranách, otevřených ranách nebo vystouplých jizvách na určitých částech těla.
- Výrobek nejprve otestujte na malém skrytém místě, abyste zjistili snášenlivost pokožky.

- Chloupky by měly být dlouhé 0,3 až 0,5 cm. Kratší chloupky pinzeta nezachytí a vytrhávání delších chloupků je velmi bolestivé. V případě potřeby zkraťte dlouhé chloupky.
- Pokožka musí být zbavená zbytků mastnoty nebo krému. Jinak se pinzeta zalepí nebo znečistí a účinnost výrobku se sníží.
- Pokožka musí být úplně suchá.
- Epilaci je nejlepší provádět večer po osprchování. Pokožka je potom mírně změkčená, takže chloupky lze snadno vytrhnout. Kromě toho se pokožka může přes noc zotavit a její případné zarudnutí zmizí.
- Před epilací ošetřete pokožku peelingem nebo masážním výrobkem. Tím se odstraní odumřelé kožní buňky, zabrání se zarůstání chloupků a jemné chloupky zůstanou vzpřímené. Tím může výrobek lépe zachytit chloupky.
- Po epilaci ošetřete pokožku hydratačním krémem nebo pleťovým mlékem. Ideální je, když krém obsahuje výtažky z aloe vera nebo heřmánku, které pokožku zklidňují a vyživují.

● Epilace

Po přípravě částí těla, které mají být epilovány:

1. Ještě jednou třete pokožku rukou proti směru růstu chloupků, které chcete odstranit. Tím se chloupky nadzvednou, takže je pinzetový váleček **[1]** lépe zachytí.
2. Sejměte ochrannou krytku **[12]** z epilátorového nástavce **[2]**.
3. V případě potřeby nasadte masážní válečkový nástavec **[11]**. Masážní válečky stimulují pokožku a zajišťují tak šetrnější epilaci.
4. Stiskněte tlačítko rychlosti **[4]** pro volbu požadovaného stupně rychlosti:
 stupeň 1: pro citlivé oblasti (např. podpaží a oblast bikin);
 stupeň 2: pro nohy nebo paže

Poznámka: Během provozu osvětluje LED světlo depilovanou oblast pokožky.

5. Jednou rukou pevně pokožku přidržíte.
6. Nasadíte výrobek kolmo na pokožku a pohybujete s ním bez tlaku proti směru růstu chloupků. Strana s vypínačem [3] musí směřovat k vám. Nedělejte pohyby tam a zpět ani krouživé pohyby.
7. Začněte opět znovu a několikrát jeďte po epilované oblasti, aby se odstranily všechny chloupky.

Poznámka: Chloupky mohou po několika dnech dorůst. Tyto chloupky mohly být příliš krátké pro odstranění při poslední epilaci.

8. Po dokončení aplikace výrobek vypněte jedním stisknutím vypínače [3].
9. Sejměte masážní válečkový nástavec [11], pokud byl použitý. Vyčistěte epilátorový nástavec [2] a masážní válečkový nástavec [11] podle popisu v části „Čištění, péče a uchovávání“. Epilátorový nástavec [2] nasadíte na výrobek až je úplně suchý.
10. Nasadíte ochrannou krytku [12] na epilátorový nástavec [2].

● Čištění, péče a uchovávání

Upozornění: Před čištěním výrobek vždy vypněte.

- Nepoužívejte žíravé ani drhnoucí čisticí prostředky. Tyto prostředky by mohly poškodit povrch výrobku.
- **NEBEZPEČÍ!** Výrobek ani příslušenství během nabíjení nečistěte.
- Neponořujte výrobek nikdy do vody nebo jiných tekutin!
- Po každém použití vyčistěte pinzetový váleček [1] a nástavce [2], [10], [11] dodaným štětečkem na čištění [9], abyste odstranili volné chloupky (viz obr. D).
- Pinzetový váleček [1] a nástavce [2], [10], [11] pravidelně dezinfikujte postříkem a čištěním dezinfekčním sprejem.

- Pro důkladné vyčištění pinzetového válečku [1] a nástavce [2], [10], [11] je před čištěním vyjměte z výrobku. Vyčistěte pinzetový váleček [1] a nástavce [2], [10], [11] pod tekoucí vodou a potom je nechte uschnout.
- Výrobek otřete mírně vlhkým hadrem. V případě potřeby použijte na hadru slabý čisticí prostředek. Potom ho otřete suchým hadrem a zajistěte, aby byl výrobek před uskladněním nebo dalším použitím úplně suchý.
- Při uchovávání výrobku vždy nasadte ochrannou krytku [12] a vložte ho do sáčku na uložení [8].
- Uchovávejte výrobek na chladném a suchém místě.

● Odstranění poruch

Porucha	Příčina	Řešení
Výrobek nefunguje nebo je výkon akumulátoru velmi špatný.	Akumulátor není pravděpodobně nabitý.	Nabijte výrobek.
Výrobek nelze nabíjet.	Okolní teplota v místě nabíjení je příliš vysoká.	Držte výrobek mimo dosah přímého slunečního záření a horka.
Odstranění chloupků je obtížné.	Pravděpodobně jsou chloupky příliš krátké.	Chloupky by měly být dlouhé 0,3 až 0,5 cm.
	Výrobek se pohybuje příliš rychle.	Výrobkem pohybujte po pokožce pomalu.
	Chloupky by mohly být v pinzetovém válečku [1].	Vyčistěte pinzetový váleček [1] (viz „Čištění, péče a uchovávání“).

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem:
1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

U tohoto výrobku se záruční doba vztahuje také na akumulátor.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 508832_2507) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz

CE IPX5  Symbol shody pro Srbsko

● ES prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 508832_2507)

IAN: 508832_2507
Identifikace produktu: "Cien BEAUTY" EPILÁTOR
Číslo modelu: HG12831

Výše popsáný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prokazuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm

Místo

6.10.2025

Datum

ppa Jens Buchheim ppa Dr. Thorsten Maier
Prokurista Prokurista

Legenda použitých piktogramov	Strana	95
Úvod	Strana	95
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana	96
Popis častí	Strana	96
Technické údaje	Strana	96
Obsah dodávky	Strana	97
Bezpečnostné upozornenia	Strana	97
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií	Strana	103
Pred prvým použitím	Strana	105
Vybalenie výrobku	Strana	105
Nabíjanie výrobku	Strana	105
Nasadenie / odstránenie nástavca	Strana	106
Obsluha	Strana	107
Za- / vypnutie	Strana	107
Transportná poistka	Strana	107
Tipy a triky	Strana	108
Epilácia	Strana	109
Čistenie, starostlivosť a skladovanie	Strana	110
Odstraňovanie porúch	Strana	111
Likvidácia	Strana	111
Záruka	Strana	112
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	113
Servis	Strana	114
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	115

Legenda použitých piktogramov



Prečítajte si návod na obsluhu.



Výrobok používajte iba v suchých interiéroch.



Bezpečnostné upozornenia
Manipulačné pokyny



Jednosmerný prúd/napätie



S ochranou proti tryskajúcej vode



USB zástrčka typu C



USB prípojka



Zamknuté/odomknuté



Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ
vzťahujúcimi sa na tento výrobok.

Epilátor

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so

všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je vhodný len na suché odstraňovanie chlpkov na ľudskom tele. Nepoužívajte výrobok na tvár, riasy alebo vlasy. Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie. Výrobok nie je schválený na komerčné účely. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho používania.

● Popis častí

- | | |
|---|--|
| 1 Pinzetový valček | 7 Zabudované svetlo |
| 2 Epilačný nástavec | 8 Úschovné vrečko |
| 3 Za-/vypínač | 9 Čistiaci štetec |
| 4 Tlačidlo rýchlosti (nízka
rýchlosť: oranžová/
vysoká rýchlosť: modrá) | 10 Precízny nástavec |
| 5 Kontrolka | 11 Masážny valčekový nástavec |
| 6 USB kábel typu A na
USB typ C | 12 Ochranný kryt |
| | 13 Odblokovacie tlačidlo
(pinzetový valček) |

● Technické údaje

Vstupné napätie:	5,0V DC
Vstupný prúd:	2,0 A
Akumulátorová batéria:	1 x 3,7V Li-Ion, 1400 mAh (bez možnosti výmeny)
Prevádzková teplota:	0 °C až + 40 °C
Trieda ochrany:	III/◊

Druh ochrany:

IPX5 (S ochranou proti tryskajúcej vode)

Emisná hladina akustického tlaku: < 70 dB(A), K = 3 dB

● Obsah dodávky

1 epilátor	1 USB kábel typu A na USB typ C
1 pinzetový valček	1 ochranný kryt
1 epiláčny nástavec	1 čistiaci štetec
1 precízny nástavec	1 návod na obsluhu
1 masážny valčekový nástavec	



Bezpečnostné upozornenia



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A

NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ I STARŠIE DETI! Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom alebo s výrobkom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía.



VAROVANIE! Výrobok sa nesmie prevádzkovať s pripojeným sieťovým dielom.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí,

ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené v súvislosti s bezpečným používaním výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

 **VAROVANIE!** Na nabíjanie akumulátorovej batérie používajte iba dodaný USB kábel typu A na typ C  a iba sieťový diel triedy ochrany II (nie je súčasťou dodávky) schválený na používanie s domácimi spotrebičmi, výstup SELV: DC 5V, max. 2 A.

 **VAROVANIE!** Pred čistením výrobku ho odpojte od USB kábla typu A na typ C .

- Vyčistite výrobok (pozri „Čistenie a starostlivosť“).



**Zabráňte ohrozeniu života
zásahom elektrickým prúdom**



VAROVANIE! Udržiavajte výrobok suchý.



VAROVANIE! Tento výrobok nepoužívajte v blízkosti vaní, sprchových vaní alebo iných nádob, ktoré obsahujú vodu.

⚠ VAROVANIE! Ak výrobok spadol do vody, bezpodmienečne najskôr vytiahnite USB kábel typu A na typ C  zo sieťového dielu (nie je súčasťou dodávky) predtým, ako siahnete do vody.

⚠ VAROVANIE! Nikdy sa nedotýkajte USB kábla typu A na typ C  vlhkými rukami, najmä keď ho zapájate resp. vyťahujete zo sieťového dielu.

⚠ VAROVANIE! Nikdy neponárajte výrobok ani USB kábel typu A na typ C  do vody alebo iných kvapalín a nikdy ich neumývajte pod tečúcou vodou.

⚠ VAROVANIE! Nepoužívajte výrobok počas kúpania.

- Vytiahnite sieťový diel priamo zo zásuvky,
 - keď sa vyskytne porucha,
 - pred čistením výrobku,
 - keď výrobok dlhšiu dobu nepoužívate,
 - počas búrky a
 - po každom použití.



Predíd'te nebezpečenstvu poranenia

- Nikdy nevymieňajte príslušenstvo, keď je výrobok zapnutý.
- Výrobok nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek viditeľné, vonkajšie poškodenia. Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky.
- Ak do výrobku prenikla kvapalina, pred novým používaním ho skontrolujte.
- Ak zistíte poškodenie na USB kábli typu A na typ C 6, na schránke alebo na iných častiach, nesmie byť výrobok viac používaný.
- Opravy prenechajte iba odborníkovi. Neodborné opravy môžu predstavovať pre používateľa značné riziká. Okrem toho zaniká akýkoľvek garančný nárok.
- Nepoužívajte výrobok s defektnými nástavcami, pretože môžu mať ostré hrany.
- Defektné komponenty musia byť nahradené vždy originálnymi náhradnými dielmi. Dodržanie bezpečnostných požiadaviek môže byť

zaručené len vtedy, keď sú používané originálne náhradné diely.

- Pre nabíjanie zapojte USB kábel typu A na typ C  iba do dobre prístupného sieťového dielu.
- Používajte výrobok vždy pod dohľadom a iba podľa údajov na typovom štítku.
- Zapojte USB kábel typu A na typ C  do výrobku predtým, ako ho zapojíte do sieťového dielu.
- Pred nasadzovaním alebo výmenou nástavcov ako aj pred čistením výrobok vypnite.
- USB kábel typu A na typ C  umiestnite tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani oň zakopnúť.
- Nepoužívajte výrobok pri otvorených ranách, rezných ranách, úpale a plúzgieroch.



Zabráňte nebezpečenstvu vecných škôd

- Elektrické výrobky môžu byť nebezpečné pre zvieratá. Navyše aj zvieratá môžu spôsobiť poškodenie výrobku. Držte zvieratá vždy v dostatočnej vzdialenosti od elektrických výrobkov.

- Po pripojení k sieťovému dielu (nie je súčasťou dodávky) chráňte výrobok pred vlhkosťou, kvapkami vody a striekajúcou vodou.
- Dbajte na to, aby USB kábel typu A na typ C  nebol privretý v skriňových dverách alebo vedený cez horúce povrchy. Inak by to mohlo poškodiť izoláciu USB kábla typu A na typ C .
- Používajte iba originálne príslušenstvo.
- Nepokladajte výrobok na horúce povrchy, do blízkosti horúcich povrchov alebo otvoreného ohňa.
- Sieťový diel a výrobok neprikrývajte, aby ste zabránili neprípustnému zohriatiu počas používania a nabíjania.
- Nepoužívajte leptavé ani abrazívne čistiace prostriedky.
- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA VÝROBKU!** Výrobok nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo horúčave. Ideálna teplota okolia je medzi +5 a +40 °C. Extrémne nízke alebo vysoké teploty môžu poškodiť akumulátorovú batériu alebo výrobok.

- Nikdy neblokujte pohyblivé časti, keď je výrobok zapnutý.
- Nepúšťajte výrobok a jeho príslušenstvo, pretože to môže spôsobiť poškodenie.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/ akumulátorových batérií

-  **VAROVANIE!** Na nabíjanie akumulátorovej batérie používajte iba sieťový diel triedy ochrany II (nie je súčasťou dodávky), ktorý je schválený na používanie s výrobkami pre domácnosť. SELV výstup: DC 5V, max. 2 A.
- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzajte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérii/ akumulátorových batérii

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

- Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- Tento produkt obsahuje zabudovanú akumulátorovú batériu, ktorú nemôže vymeniť

používateľ. Vybratie alebo výmenu akumulátorovej batérie smie vykonať iba výrobca alebo jeho zákaznícka služba alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k ohrozeniu. Pri likvidácii je potrebné poukázať na to, že tento produkt obsahuje akumulátorovú batériu.

● **Pred prvým použitím**

● **Vybalenie výrobku**

- Opatrne vyberte výrobok z obalu a odstráňte všetok obalový materiál.
- Skontrolujte, či sú výrobok a všetky jeho časti v dobrom stave. Ak spozorujete akékoľvek poškodenie alebo závalu, výrobok nepoužívajte.

● **Nabíjanie výrobku**

- Pred nabíjaním akumul. batérie výrobok vypnite.
- Nabíjate výrobok:
Keď je úroveň nabitia akumul. batérie nízka, kontrolka [5] bliká červeno. Ak je akumul. batéria výrobku vybitá, kontrolka [5] 3x zabliká na červeno. Výrobok sa automaticky vypne.
- Pripojte USB kábel typu A na USB typu C [6] k výrobku.
- Pripojte USB zástrčku typu A USB kábla typu A na typ C [6] k vhodnému zdroju napájania (nie je súčasťou dodávky).
- Kontrolka [5] svieti počas nabíjania na červeno a po úplnom nabití batérie bliká na zeleno.

Poznámka: Počas nabíjania nie je možné výrobok používať.

Režim úspory energie

- Po úplnom nabití svieti indikátor stavu nabitia zeleno, keď je výrobok pripojený k elektrickej sieti cez napájací adaptér.

● Nasadenie/odstránenie nástavca (pozri obr. B, C)

Poznámka: Pred nasadením/odstránením nástavca výrobok vždy vypnite.

Odstránenie nástavca [2], [10]/pinzetového valčeka [1] (pozri obr. B)

- Vytiahnite nástavec [2], [10] smerom nahor a odpojte ho.
- Stlačte odblokovacie tlačidlo [13] na zadnej strane výrobku a vytiahnite pinzetový valček [1] nahor.

Nasadenie nástavca [2], [10]/pinzetového valčeka [1] (pozri obr. B)

- Zatláčte pinzetový valček [1] správnym smerom na držiak výrobku, až kým po úplnej montáži počuteľne zapadne.
- Vyberte požadovaný nástavec [2], [10] a umiestnite ho na výrobok; zarovnajete „ Δ “ na nástavci a na hlavnom prístroji.

Poznámka: Masážny valčekový nástavec [11] sa môže používať len spolu s epiláčnym nástavcom [2]. Po pevnom nasadení epiláčného nástavca [2] na výrobok ho so zvukovým cvaknutím nasadíte na výrobok (pozri obr. C).

● Obsluha

Poznámka: Výrobok nepoužívajte, ak je pinzetový valček [1] zdeformovaný alebo poškodený.

Poznámka: Z hygienických dôvodov by mala výrobok používať vždy iba jedna osoba.

● Za-/vypnutie

- Pred používaním odstráňte ochranný kryt [12].
- Ak chcete výrobok zapnúť, stlačte za-/vypínač [3]. Rozsvieti sa zabudované svetlo [7] a výrobok sa spustí pri nízkych otáčkach (tlačidlo rýchlosti [4] svieti na oranžovo).
- V prípade potreby prepnite na vysoký stupeň rýchlosti stlačením tlačidla rýchlosti [4] a svetlo sa zmení na modrú.
- Na citlivé oblasti (napr. podpažšie a oblasť bikín) sa odporúča používať stupeň 1 a na nohy alebo ruky stupeň 2.
- Počas prevádzky osvetľuje LED svetlo epilovanú oblasť pokožky.
- Ak chcete výrobok vypnúť, znova stlačte za-/vypínač [3]. Zabudované svetlo [7] a kontrolka [5] zhasnú.

● Transportná poistka

Zapnutie transportnej poistky: Stlačte a podržte ZA-/VYPÍNAČ [3] na 3 sekundy, kontrolka [5] bliká na zeleno. Transportná poistka je zapnutá.

Vypnutie transportnej poistky: Pre odomknutie transportnej poistky stlačte a podržte ZA-/VYPÍNAČ [3] na 3 sekundy. Zapnite výrobok, keď je transportná poistka vypnutá.

Poznámka: Po nabití výrobku sa transportná poistka automaticky vypne.

● Tipy a triky

Poznámka: Nepoužívajte výrobok

- po spálení od slnka na postihnutej časti tela.
 - pri podráždení alebo začervenaní pokožky.
 - pri kožných ochoreniach, ako je neurodermatitída.
 - na vyrážky, znamienka alebo bradavice na postihnutých častiach tela.
 - na rany, otvorené rany alebo vyvýšené jazvy na určitých častiach tela.
- Výrobok najprv vyskúšajte na malej skrytej oblasti, aby ste zistili, či ho pokožka znáša.
 - Chĺpky by mali byť dlhé od 0,3 cm do 0,5 cm. Kratšie chĺpky pinzeta nezachytí a vytrhávajú dlhších chĺpkov je veľmi bolestivé. V prípade potreby skráťte dlhé chĺpky.
 - Pokožka musí byť bez zvyškov mastnoty alebo krému. V opačnom prípade sa pinzeta prilepí/zašpiní a účinnosť výrobku sa zníži.
 - Pokožka musí byť úplne suchá.
 - Epiláciu je najlepšie vykonávať večer po sprchovaní. Pokožka sa potom mierne zmäkčí, takže sa chĺpky dajú ľahko vytrhnúť. Okrem toho sa pokožka môže cez noc zotaviť a akékoľvek začervenanie pokožky zmizne.
 - Pred epiláciou ošetríte pokožku peelingom alebo masážnym prípravkom. Odstraňuje to odumreté kožné bunky, zabraňuje zarastaniu chĺpkov a udržiava jemné chĺpky vo vzpriamenej polohe. Vďaka tomu výrobok lepšie zachytí chĺpky.
 - Po epilácii sa o pokožku postarajte hydratačným krémom alebo pleťovou vodou. V ideálnom prípade by mal krém obsahovať aloe

vera alebo výťažky z harmančeka, ktoré pokožku upokojujú a vyživujú.

● Epilácia

Keď sú časti tela určené na epiláciu pripravené:

1. Znova trite rukou proti smeru rastu odstraňovaných chĺpkov. Tým sa chĺpky nadvihnú, aby sa dali lepšie uchopiť pinzetovým valčekom [1].
2. Odstráňte ochranný kryt [12] z epilačného nástavca [2].
3. V prípade potreby nasadíte masážny valčekový nástavec [11]. Masážne valčeky stimulujú pokožku a zabezpečujú jemnejšiu epiláciu.
4. Stlačením tlačidla rýchlosti [4] vyberte požadovaný stupeň rýchlosti: Stupeň 1: pre citlivé oblasti (napr. podpazušie a oblasť bikín); Stupeň 2: pre nohy alebo ruky

Poznámka: Počas prevádzky LED svetlo osvetľuje epilovanú oblasť pokožky.

5. Jednou rukou pevne držte pokožku.
6. Výrobok umiestnite kolmo na pokožku a bez tlaku ním pohybujte proti smeru rastu chĺpkov. Strana so za-/vypínačom [3] musí byť otočená k Vám. Nevykonávajte žiadne pohyby tam a späť ani krúživé pohyby.
7. Začnite znova a znova a niekoľkokrát prejdite po epilovanej oblasti, aby ste zabezpečili odstránenie všetkých chĺpkov.

Poznámka: Chĺpky môžu dorásť po niekoľkých dňoch. Tieto chĺpky mohli byť pri poslednej epilácii príliš krátke na to, aby sa dali odstrániť.

8. Po skončení ošetrenia výrobok vypnite jedným stlačením za-/vypínača [3].
9. Odstráňte masážny valčekový nástavec [11], ak je prítomný. Vyčistite epilačný nástavec [2] a masážny valčekový nástavec [11]

podľa popisu v časti „Čistenie, starostlivosť a skladovanie“. Keď je epilačný nástavec [2] úplne suchý, nasadíte ho späť na výrobok.

10. Nasadíte ochranný kryt [12] na epilačný nástavec [2].

● Čistenie, starostlivosť a skladovanie

Poznámka: Výrobok pred čistením vždy vypnite.

- Nepoužívajte leptavé ani abrazívne čistiace prostriedky. Tieto by mohli poškodiť povrch výrobku.
- **NEBEZPEČENSTVO!** Počas nabíjania výrobok ani príslušenstvo nečistite.
- Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín!
- Po každom použití vyčistite pinzetový valček [1] a nástavec [2], [10], [11] dodaným čistiacim štetcom [9], aby ste odstránili uvoľnené chlípky (pozri obr. D).
- Pinzetový valček [1] a nástavec [2], [10], [11] pravidelne dezinfikujte postriekaním a čistením dezinfekčným sprejom.
- Ak chcete dôkladne vyčistiť pinzetový valček [1] a nástavec [2], [10], [11], pred čistením ich vyberte z výrobku. Pinzetový valček [1] a nástavec [2], [10], [11] očistite pod tečúcou vodou a potom ich nechajte vyschnúť.
- Výrobok jemne pretrite vlhkou handričkou. V prípade potreby použite jemný čistiaci prostriedok na handričke. Potom ho utrite suchou handričkou a pred uskladnením alebo ďalším použitím sa uistite, že je výrobok úplne suchý.
- Ak chcete výrobok uskladniť, vždy nasadíte ochranný kryt [12] a vložte ho do úschovného vrečka [8].
- Výrobok uschovajte na chladnom a suchom mieste.

● Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Riešenie
Výrobok nefunguje alebo je výkon akumulátorovej batérie veľmi slabý.	Akumulátorová batéria pravdepodobne nie je nabitá.	Nabite výrobok.
Výrobok nie je možné nabíjať.	Okolitá teplota v mieste nabíjania je príliš vysoká.	Výrobok nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu a horúčave.
Odstránenie chlpkov je náročné.	Chĺpky môžu byť príliš krátke.	Chĺpky by mali byť dlhé od 0,3 cm do 0,5 cm.
	Výrobok sa pohybuje príliš rýchlo.	Prípravkom pomaly prechádzajte po pokožke.
	V pinzetovom valčeku  môžu byť chĺpky.	Vyčistite pinzetový valček  (pozri „Čistenie, starostlivosť a skladovanie“).

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodťte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Pri tomto výrobku sa záručná doba vzťahuje aj na akumulátorovú batériu.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 508832_2507) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk

CE IPX5 **A** **ΔΔ** Srbská značka zhody

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 508832_2507)

IAN: 508832_2507
Identifikácia produktu: "Cien BEAUTY" EPILÁTOR
Číslo modelu: HG12831

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm

Miesto

6.10.2025

Dátum

ppa. Jens Buchheim ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurista Prokurista

Legende korištenih piktograma	Stranica 117
Uvod	Stranica 117
Namjenska uporaba.....	Stranica 118
Opis dijelova.....	Stranica 118
Tehnički podaci.....	Stranica 118
Opseg isporuke.....	Stranica 119
Sigurnosne upute	Stranica 119
Sigurnosne upute za baterije / punjive baterije.....	Stranica 125
Prije prve uporabe	Stranica 127
Raspakiranje proizvoda.....	Stranica 127
Punjenje proizvoda.....	Stranica 127
Postavljanje / skidanje nastavka.....	Stranica 128
Rukovanje	Stranica 128
Uključivanje / isključivanje.....	Stranica 129
Transportna zaštita.....	Stranica 129
Savjeti i trikovi.....	Stranica 130
Epilacija.....	Stranica 131
Čišćenje, njega i pohranjivanje	Stranica 132
Uklanjanje smetnji	Stranica 133
Zbrinjavanje	Stranica 133
Jamstvo	Stranica 134
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom.....	Stranica 136
Servis.....	Stranica 136
EU-izjava o sukladnosti	Stranica 137

Legende korištenih piktograma



Pročitajte upute za uporabu.



Proizvod koristite samo u suhim unutarnjim prostorijama.



Sigurnosne upute
Upute za rukovanje



Istosmjerna struja/napon



Zaštićeno od mlaza vode



USB utikač tip C



USB priključak



Zaključano/otključano



CE oznaka potvrđuje sukladnost s Direktivama EU-a, koje se odnose na proizvod.

Epilator

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim

njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● Namjenska uporaba

Proizvod je prikladan isključivo za suho uklanjanje dlačica na ljudskom tijelu. Nemojte upotrebljavati proizvod na licu, trepavicama ili kosi. Proizvod je isključivo namijenjen za privatnu uporabu. Nije dozvoljen za uporabu u komercijalne svrhe. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu zbog nepropisne uporabe.

● Opis dijelova

- | | |
|---|---|
| 1 pincetni valjak | 6 USB kabel tip A na USB tip C |
| 2 nastavak za epilaciju | 7 ugrađeno svjetlo |
| 3 tipka za uključivanje /
isključivanje | 8 vrećica za pohranu |
| 4 tipka za brzinu
(mala brzina: narančasto /
velika brzina: plavo) | 9 kist za čišćenje |
| 5 kontrolna lampica | 10 precizni nastavak |
| | 11 nastavak s masažnim valjcima |
| | 12 zaštitini poklopac |
| | 13 tipka za deblokadu (pincetni
valjak) |

● Tehnički podaci

Ulazni napon:	5,0 V DC
Ulazna struja:	2,0 A
Punjiva baterija:	1 x 3,7 V litij-ionska, 1400 mAh (nije zamjenjiva)
Radna temperatura:	0 °C do + 40 °C
Klasa zaštite:	III/III

Vrsta zaštite:

IPX5 (zaštićen od mlaza vode)

Emitirana razina zvučnog tlaka: < 70 dB(A), K = 3 dB

● Opseg isporuke

1 epilator	1 USB kabel tip A na USB tip C
1 pincetni valjak	1 zaštitini poklopac
1 nastavak za epilaciju	1 kist za čišćenje
1 precizni nastavak	1 upute za rad
1 nastavak s masažnim valjcima	



Sigurnosne upute



UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OD NEZGODA ZA

DJECU SVIH UZRASTA! Ne ostavljajte djecu nikada bez nadzora s ambalažnim materijalom ili proizvodom. Postoji opasnost od gušenja.



UPOZORENJE! Proizvod ne smije raditi s priključenim mrežnim adapterom.

- Ovaj proizvod mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina, i osobe s umanjenim tjelesnim, osjetilnim ili metalnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i / ili znanjem, ako su pod nadzorom ili su podučeni o sigurnoj

uporabi uređaja i ako su razumjeli opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca ako su bez nadzora.

⚠ UPOZORENJE! Za punjenje punjive baterije koristite samo priloženi USB kabel tip A na tip C  i samo mrežni adapter klase zaštite II (nije sadržan u opsegu isporuke), koji je odobren za korištenje s kućanskim aparatima, SELV izlaz: DC 5 V, maks. 2 A.

- ⚠ UPOZORENJE!** Prije čišćenja odvojite proizvod od kabela USB tip A na tip C .
- Očistite proizvod (vidi odjeljak „Čišćenje i njega“).



Izbjegnite opasnost po život od strujnog udara

⚠ UPOZORENJE! Proizvod mora biti suh.

⚠ UPOZORENJE! Ovaj proizvod se ne smije koristiti u blizini kada za kupanje, kada za tuširanje ili drugih posuda koje sadrže vodu.

⚠ UPOZORENJE! Ako je proizvod pao u vodu, odmah obavezno izvucite najprije USB kabel tip A na tip C  od mrežnog adaptera (nije sadržan u opsegu isporuke) prije nego što stavite ruku u vodu.

⚠ UPOZORENJE! Nikada ne dirajte USB kabel tip A na tip C  mokrim rukama, posebno kada ga gurate u mrežni adapter ili izvlačite iz njega.

⚠ UPOZORENJE! Nikada ne uranjajte proizvod ili USB kabel tip A na tip C  u vodu ili neku drugu tekućinu te ih nikada ne ispirite pod tekućom vodom.

⚠ UPOZORENJE! Ne koristite proizvod za vrijeme kupanja.

- Izvucite mrežni adapter izravno iz utičnice,
 - ako dođe do smetnje,
 - prije čišćenja proizvoda,
 - ako proizvod ne koristite duže vrijeme,
 - dok traje nevjeme
 - poslije svake uporabe.



Spriječite opasnost od ozljeda

- Ne mijenjajte pribor kada je proizvod uključen.
- Ne koristite proizvod, ako utvrdite bilo kakva vidna vanjska oštećenja. Ne puštajte oštećeni proizvod u rad.
- Ako tekućina dospije u proizvod, provjerite ga prije ponovne uporabe.
- Ako dođe do oštećenja kabela USB tip A na tip C 6, kućišta ili drugih dijelova, proizvod se ne smije nastaviti upotrebljavati.
- Izvođenje popravaka prepustite samo specijaliziranom trgovcu. Nestručni popravci mogu predstavljati ozbiljne rizike za korisnika. Osim toga gubi se svako pravo na jamstvo.
- Ne koristite proizvod sa defektnim nastavcima, jer ovi mogu imati oštre bridove.
- Neispravni dijelovi se uvijek moraju zamijeniti s originalnim zamjenskim dijelovima. Ispunjavanje sigurnosnih uvjeta se može jamčiti samo ako se upotrebljavaju originalni zamjenski dijelovi.

- Za punjenje spojite samo USB kabel tip A na tip C **6** na lako dostupan mrežni adapter.
- Nikada ne puštajte proizvod da radi bez nadzora i puštajte ga da radi samo u skladu sa specifikacijom na tipskoj pločici.
- Priključite USB kabel tip A na tip C **6** na proizvod prije nego što ga uključite u mrežni adapter.
- Isključite proizvod prije svakog stavljanja ili mijenjanja nastavaka te prije čišćenja.
- Postavite USB kabel tip A na tip C **6** tako, da nitko ne može na njega stati ili se preko njega spotaknuti.
- Ne koristite proizvod kod otvorenih rana, posjekotina, opekotina od sunca ili žuljeva.



Izbjegnite opasnost od materijalne štete

- Električni proizvodi mogu predstavljati opasnost za životinje. Osim toga životinje mogu uzrokovati oštećenja na proizvodu. Uvijek držite životinje podalje od električnih proizvoda.

- Zaštitite proizvod od vlage, kapljica vode i prskajuće vode, kada je spojen na mrežni adapter (nije sadržan u opsegu osporuke).
- Pazite da se USB kabel tip A na tip C 6 ne zaglavi u vratima od ormarića ili da se ne vuče po vrućim površinama. U suprotnome bi se mogla oštetiti izolacija kabela USB tip A na tip C 6.
- Koristite samo originalni pribor.
- Ne stavljajte proizvod na vruće površine, u blizini vrućih površina ili ispred otvorenog plamena.
- Ne pokrivajte mrežni adapter niti proizvod, kako biste spriječili nedopušteno zagrijavanje za vrijeme uporabe i punjenja.
- Nemojte koristiti nagrizaјуća ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- **OPREZ! OPASNOST OD OŠTEĆENJA PROIZVODA!** Ne izlažite proizvod izravnoj sunčevoj svjetlosti ili vrućini. Idealna temperatura okoline je između +5 i +40 °C. Ekstremno niske ili visoke temperature mogu oštetiti punjivu bateriju ili proizvod.

- Nikada nemojte blokirati pomične dijelove kada je proizvod uključen.
- Nemojte ispuštati proizvod ili njegov pribor jer bi se time mogli oštetiti.



Sigurnosne upute za baterije/punjive baterije

-  **UPOZORENJE!** Za punjenje punjive baterije upotrebljavajte samo mrežni adapter klase zaštite II (nije sadržaj u opsegu isporuke) koji je odobren za uporabu s kućanskim uređajima. SELV-izlaz: DC 5 V, maks. 2 A.
- **OPASNOST PO ŽIVOT!** Baterije/punjive baterije držite podalje od djece. U slučaju gutanja odmah potražite liječničku pomoć!
-  **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Nikada ne punite baterije koje nisu namijenjene za punjenje. Ne pravite kratki spoj na baterijama/punjivim baterijama i ne otvarajte ih. Posljedice mogu biti pregrijavanje baterije, požar ili eksplozija.
- Ne bacajte baterije/punjive baterije nikada u vatru ili vodu.

- Ne izlažite baterije/punjive baterije nikakvom mehaničkom opterećenju!

Opasnost od curenja baterija/punjivih baterija

- Izbjegavajte ekstremne uvjete i temperature koje mogu djelovati na baterije/punjive baterije, npr. radijatore/izravno izlaganje suncu.
- Ako su punjive baterije/jednokratne baterije iscurjele, spriječite dodir kože, očiju i sluznica sa kemikalijama! Odmah isperite pogođena mjesta čistom vodom i potražite liječnika!



NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!

- Iscurjele ili oštećene baterije/punjive baterije mogu uzrokovati ozljede kiselinom, ako dođu u kontakt s kožom. Stoga u takvom slučaju obavezno nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.
- Ovaj proizvod ima ugrađenu punjivu bateriju, koju korisnik ne može zamijeniti. Vađenje ili zamijena punjive baterije se smije izvršiti samo od strane proizvođača ili njegove servisne službe ili slično kvalificirane osobe kako bi se

spriječile opasnosti. Kod zbrinjavanja otpada se mora napomenuti da ovaj proizvod sadrži punjivu bateriju.

● **Prije prve uporabe**

● **Raspakiranje proizvoda**

- Izvadite proizvod iz pakiranja i uklonite sve ambalažne materijale.
- Provjerite jesu li proizvod i svi dijelovi u dobrom stanju. Ako uočite oštećenja ili nedostatke, nemojte upotrebljavati proizvod.

● **Punjenje proizvoda**

- Isključite proizvod prije nego što puniti bateriju.
- Napunite bateriju:
Ako je razina napunjenosti baterije niska, kontrolna lampica **5** treperi crveno. Ako je punjiva baterija proizvoda prazna, kontrolna lampica **5** treperi 3x crveno. Proizvod se automatski isključuje.
- Priključite USB kabel tip A na tip C **6** na proizvod.
- Priključite USB utikač tip A USB kabela tip A na tip C **6** na odgovarajući izvor napajanja (nije sadržan u opsegu isporuke).
- Kontrolna lampica **5** za vrijeme punjenja svijetli crveno i treperi zeleno kada je baterija potpuno napunjena.

Napomena: proizvod ne može raditi tijekom punjenja.

Način rada s niskom potrošnjom energije

- Nakon što je baterija potpuno napunjena prikaz statusa baterije treperi zeleno, ako je proizvod preko vanjskog napajanja spojen na mrežu.

● Postavljanje/skidanje nastavka (vidi sl. B, C)

Napomena: uvijek isključite proizvod prije postavljanja/skidanja nastavka.

Skidanje nastavka [2], [10]/pincetnog valjka [1] (vidi sl. B)

- Skinite nastavak [2], [10] povlačenjem prema gore.
- Pritisnite tipku za deblokadu [13] na stražnjoj strani proizvoda i skinite pincetni valjak [1] povlačenjem prema gore.

Postavljanje nastavka [2], [10]/pincetnog valjka [1] (vidi sl. B)

- Pritisnite pincetni valjak [1] u ispravan položaj na nosač proizvoda sve dok se čujno ne uglavi kada je potpuno montiran.
- Odaberite željeni nastavak [2], [10] kako biste ga postavili na proizvod te pri tome poravnajte „△“ na nastavku i na glavnom uređaju.

Napomena: nastavak s masažnim valjcima [11] može se upotrebljavati samo zajedno s nastavkom za epilaciju [2]. Stavite ga uz čujni klik na proizvod nakon što je nastavak za epilaciju [2] dobro postavljen na proizvod (vidi sl. C).

● Rukovanje

Napomena: ne koristite proizvod ako je pincetni valjak [1] deformiran ili oštećen.

Napomena: iz higijenskih razloga, proizvod bi trebala koristiti samo jedna osoba.

● Uključivanje / isključivanje

- Prije uporabe skinite zaštitni poklopac [12].
- Za uključivanje proizvoda pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje [3]. Ugrađeno svjetlo [7] počinje svijetliti i proizvod se pokreće uz malu brzinu (tipka za brzinu [4] svijetli narančasto).
- Ako je potrebno, pritiskanjem tipke za brzinu [4] prebacite na veću razinu brzine, a svjetlo se mijenja u plavo.
- Preporučljivo je upotrebljavati razinu 1 za osjetljiva područja (npr. pazusi i bikini zona), razinu 2 za noge ili ruke.
- Tijekom rada LED svjetlo osvjetljava područje kože s kojega se uklanjaju dlačice.
- Za isključivanje proizvoda ponovno pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje [3]. Isključuju se ugrađeno svjetlo [7] i kontrolna lampica [5].

● Transportna zaštita

Uključivanje transportne zaštite: tipku za uključivanje/isključivanje [3] držite pritisnutom 3 sekunde, kontrolna lampica [5] treperi zeleno. Transportna zaštita je uključena.

Isključivanje transportne zaštite: tipku za uključivanje/isključivanje [3] držite pritisnutom 3 sekunde za deblokiranje transportne zaštite. Uključite proizvod kada je transportna zaštita isključena.

Napomena: transportna se zaštita automatski isključuje nakon punjenja proizvoda.

● Savjeti i trikovi

Napomena: nemojte upotrebljavati proizvod

- nakon opekline od sunca na određenom dijelu tijela.
 - u slučaju iritacija kože ili crvenila.
 - u slučaju bolesti kože kao što je npr. neurodermitis.
 - u slučaju prištića, madeža ili bradavica na određenim dijelovima tijela.
 - u slučaju rana, otvorenih rana ili u blizini ožiljaka na određenim dijelovima tijela.
- Prvo ispitajte proizvod na malom skrivenom mjestu kako biste utvrdili podnošljivost kože.
 - Dlačice bi trebale biti duljine između 0,3 cm i 0,5 cm. Kraće dlaciće pinceta neće zahvatiti, a čupanje duljih dlacića je vrlo bolno. Ako je potrebno, skratite dugačke dlaciće.
 - Na koži ne smiju biti ostatci masti ili kreme. U protivnom će se pinceta zalijepiti/zaprljati te se smanjuje učinkovitost proizvoda.
 - Koža mora biti potpuno suha.
 - Najbolje je provesti epilaciju navečer nakon tuširanja. Tada je koža malo omekšala kako bi se dlaciće mogle lakše iščupati. Osim toga, koža se može tijekom noći oporaviti i moguća crvenila se smiriti.
 - Prije epilacije tretirajte kožu peelingom ili proizvodom za masažu. Time se uklanjaju mrtve stanice kože, sprečava se urostanje dlacića, a sitne dlaciće stoje uspravno. Na taj način proizvod može bolje zahvatiti dlaciće.
 - Nakon epilacije nježite kožu idrirajućim losionom ili kremom. Idealno bi krema trebala sadržavati ekstrakte aloe vere ili kamilice kako bi smirila i njegovala kožu.

● Epilacija

Kada su dijelovi dijela pripremljeni za epilaciju:

1. Protrljajte rukom još jednom u smjeru suprotnom od smjera rasta dlačica koje će se uklanjati. Time se dlačicu podižu kako bi ih pincetni valjak [1] mogao bolje zahvatiti.
2. Skinite zaštitni poklopac [12] s nastavka za epilaciju [2].
3. Prema potrebi postavite nastavak s masažnim valjcima [11]. Masažni valjci stimuliraju kožu i osiguravaju nježniju epilaciju.
4. Pritisnite tipku za brzinu [4] kako biste odabrali željenu razinu brzine:
Razina 1: za osjetljiva područja (npr. pazuhe ili bikini zona);
Razina 2: za noge ili ruke

Napomena: tijekom rada LED svjetlo osvjetljava područje kože s kojega se uklanjaju dlačice.

5. Držite kožu jednom rukom.
6. Postavite proizvod okomito na kožu i pomičite ga bez pritiska u smjeru suprotnom od smjera rasta dlačica. Pri tome strana s tipkom za uključivanje/isključivanje [3] mora biti okrenuta prema vama. Nemojte izvoditi pokrete naprijed/natrag ili kružne pokrete.
7. Uvijek počnite s novim i više puta prelazite preko dijela tijela za epilaciju kako bi se uklonile sve dlačice.

Napomena: može se dogoditi da dlačice nastave rasti još nekoliko dana. Te su dlačice možda bile prekratke da bi ih se uklonilo pri posljednjoj epilaciji.

8. Ako ste gotovi s tretmanom, isključite proizvod jednim pritiskanjem tipke za uključivanje/isključivanje [3].
9. Skinite nastavak s masažnim valjcima [11] ako je postavljen. Očistite nastavak za epilaciju [2] i nastavak s masažnim valjcima [11] kako je opisano u odjeljku „Čišćenje, njega i pohranjivanje“. Ponovno postavite nastavak za epilaciju [2] na proizvod kada se u potpunosti osušio.
10. Postavite zaštitni poklopac [12] na nastavak za epilaciju [2].

● Čišćenje, njega i pohranjivanje

Napomena: uvijek isključite proizvod prije čišćenja.

- Nemojte koristiti nagrizajuća ili abrazivna sredstva za čišćenje. Takva sredstva bi mogla oštetiti površinu proizvoda.
- **OPASNOST!** Nemojte čistiti proizvod i pribor tijekom punjenja.
- Ne uranjajte proizvod nikada u vodu ili druge tekućine!
- Očistite pincetni valjak [1] i nastavak [2], [10], [11] nakon svake uporabe priloženim kistom za čišćenje [9] kako biste uklonili zao- stale dlačice (vidi sl. D).
- Redovito dezinficirajte pincetni valjak [1] i nastavak [2], [10], [11] prskanjem i čišćenjem sprejom za dezinfekciju.
- Za temeljito čišćenje pincetnog valjka [1] i nastavka [2], [10], [11] skinite ih prije čišćenja s proizvoda. Očistite pincetni valjak [1] i nastavak [2], [10], [11] pod tekućom vodom i ostavite ih da se nakon toga osuše.
- Obrišite lagano proizvod vlažnom krpom. Ako je potrebno kori- stite malo blagog sredstva za čišćenje na krpi. Nakon toga ga obrišite suhom krpom i pobrinite se da je proizvod potpuno suh prije pohranjivanja ili sljedeće upotrebe.
- Čuvajte proizvod uvijek sa nataknutim zaštitnim poklopcem [12] i stavite ga u vrećicu za pohranu [8].
- Čuvajte proizvod na hladnom i suhom mjestu.

● Uklanjanje smetnji

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Proizvod ne radi ili je snaga punjive baterije jako loša.	Baterija možda nije napunjena.	Napunite proizvod.
Proizvod se ne može napuniti.	Temperatura okoline na mjestu punjenja je previsoka.	Držite proizvod dalje od izravne sunčeve svjetlosti i vrućine.
Uklanjanje dlačica je otežano.	Dlačice su možda prekratke.	Dlačice bi trebale biti duljine između 0,3 cm i 0,5 cm.
	Proizvod se prebrzo pomiče.	Pomičite proizvod polako preko kože.
	Moglo bi biti dlačica u pincetnom valjku 1 .	Očistite pincetni vljak 1 (vidi „Čišćenje, njega i pohranjivanje“).

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije/punjive baterije se moraju reciklirati. Vratite baterije/punjive baterije i/ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada.



Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija/punjivih baterija!

Baterije/punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije/punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Kod ovog proizvoda garantni rok vrijedi također za punjivu bateriju.

- **Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom**

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 508832_2507) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● **Servis**



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: owim@lidl.hr

CE IPX5  Srpska oznaka sukladnosti

● EU-izjava o sukladnosti

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (br. 508832_2507)

IAN: 508832_2507
Identifikacija proizvoda: "Cien BEAUTY" EPILATOR
Broj modela HG12831

Predmet gore opisane izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

Direktiva 2006/42/EZ
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmjenama i dopunama

Upućivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost:

N° / dijelovi
Direktiva 2006/42/EZ
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usuglašenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 lipnja 2011 o ograničenju uporabe štetnih tvari u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / dijelovi
EN IEC 63000:2018

Osoba zadužena za čuvanje tehničke dokumentacije: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisano za i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka

Ova izjava o usuglašenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prijevod izvorne izjave o podudarnosti/konformitetu

Neckarsulm

Mjesto

6.10.2025

Datum

ppa. Jens Buchheim

Ovlašteni potpisnik

ppa. Dr. Thorsten Maier

Ovlašteni potpisnik

Legenda korišćenih piktograma	Strana 139
Uvod	Strana 139
Namenska upotreba	Strana 140
Opis delova	Strana 140
Tehnički podaci	Strana 140
Sadržaj pakovanja	Strana 141
Bezbednosna uputstva	Strana 141
Sigurnosna uputstva za baterije / akumulatore	Strana 147
Pre prve upotrebe	Strana 149
Raspakivanje proizvoda	Strana 149
Punjenje proizvoda	Strana 149
Postavljanje / uklanjanje dodataka	Strana 149
Rukovanje	Strana 150
Uključivanje / isključivanje	Strana 150
Zaštita za transport	Strana 151
Saveti i trikovi	Strana 151
Epilacija	Strana 152
Čišćenje, održavanje i skladištenje	Strana 153
Otklanjanje grešaka	Strana 154
Odlaganje	Strana 155
Garancija	Strana 156
Postupak garancije	Strana 156
Servis	Strana 156
Garancija / Garantni List	Strana 157
EU-Deklaracija o usaglašenosti	Strana 161

Legenda korišćenih piktograma



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



Koristite proizvod samo u suvim zatvorenim prostorima.



Bezbednosna uputstva
Uputstva za rukovanje



Istosmerna struja / istosmerni napon



Zaštita od prskajuće vode



USB-tip-C-utikač



USB priključak



Zaključano/otključano



Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se odnose na proizvod.

Epilator

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima

za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

● **Namenska upotreba**

Proizvod je pogodan samo za suvo uklanjanje dlaka na ljudskom telu. Nemojte koristiti proizvod na licu, trepavicama ili kosi. Proizvod je namenjen isključivo za privatnu upotrebu. Nije odobren u komercijalne svrhe. Proizvođač nije odgovoran za štete prouzrokovane nepravilnom upotrebom.

● **Opis delova**

- | | |
|--|--|
| 1 Pincetni valjak | 7 Ugrađeno svetlo |
| 2 Dodatak za epilator | 8 Torba za skladištenje |
| 3 Taster za uklj. / isklj. | 9 Četkica za čišćenje |
| 4 Taster za brzinu
(mala brzina: narandžasta/
velika brzina: plava) | 10 Precizni dodatak |
| 5 Kontrolna lampica | 11 Dodatak za masažni valjak |
| 6 USB-tip-A- na USB-tip-C-kabla | 12 Zaštitni poklopac |
| | 13 Taster za otpuštanje (pincetni valjak) |

● **Tehnički podaci**

Ulazni napon:	5,0V DC
Ulazna struja:	2,0A
Punjiva baterija:	1 x 3,7 V Li-Ion, 1400 mAh (nije zamenljivo)
Radna temperatura:	0 °C do + 40 °C
Klasa zaštite:	III/III
Vrsta zaštite:	IPX5 (otporan na vodeni mlaz)
Emisioni nivo zvučnog pritiska:	<70 dB(A), K=3 dB

● Sadržaj pakovanja

1 epilator	1 USB-Tip-A- na USB-Tip-C-kabla
1 pincetni valjak	1 zaštitni poklopac
1 dodatak za epilator	1 četkica za čišćenje
1 precizni dodatak:	1 uputstvo za upotrebu
1 dodatak za masažni valjak	



Bezbednosna uputstva



UPOZORENJE! ŽIVOTNA OPASNOST I OPASNOST OD

NESREĆE ZA DECU! Nikada ne ostavljate decu bez nadzora sa ambalažom ili proizvodom. Postoji opasnost od gušenja.



UPOZORENJE! Proizvod ne sme da radi sa priključenim mrežnim delom.



Ovaj proizvod mogu da koriste deca od 8 godina i preko, kao i osobe sa smanjenim psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa manjkom iskustva i / ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su poučeni u vezi bezbedne upotrebe proizvoda i ako su razumeli posledice koje iz toga proizilaze. Deca ne smeju da se igraju sa proizvodom.

Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da izvode deca bez nadzora.

⚠ UPOZORENJE! Koristite samo priloženi USB tip A na tip C kabl [6] i samo mrežni deo klase zaštite II (nije sadržan u obimu isporuke) odobren za upotrebu sa kućnim aparatima, SELV-izlaz: DC 5 V, maks. 2 A, za punjenje punjive baterije.

⚠ UPOZORENJE! Odvojite proizvod od USB tip A do tip C kabla [6], pre čišćenja.

- Očistite proizvod (vidi odeljak "Čišćenje i nega").



Izbegavajte opasnost po život od električnog udara

⚠ UPOZORENJE! Proizvod držite suv.

⚠ UPOZORENJE! Ovaj proizvod se ne sme koristiti u blizini kada, tuš kabina ili drugih posuda koje sadrže vodu.

⚠ UPOZORENJE! Ako proizvod padne u vodu, odmah odspojite USB tip A na tip C kabl [6] iz mrežnog dela (nije sadržan u pakovanju) pre nego što posegnete u vodu.

 **UPOZORENJE!** USB tip A na tip C kabl  nikada ne hvatajte mokrim rukama, a posebno kada ga priključujete u mrežni deo ili ga iz njega izvlačite.

 **UPOZORENJE!** Nikada ne uranjajte proizvod kao ni USB tip A na tip C kabl  u vodu ili neku drugu tečnost i nikada ih ne perite pod tekućom vodom.

 **UPOZORENJE!** Nemojte koristiti proizvod dok se kupate.

- Izvucite mrežni deo iz utičnice,
 - ako dođe do kvara,
 - pre čišćenja proizvoda,
 - ako proizvod ne koristite duže vreme,
 - u toku nevremena i
 - nakon svake upotrebe.



Izbegavajte opasnost od povrede

- Ne menjajte pribor dok je proizvod uključen.
- Ne koristite proizvod ako utvrdite bilo kakva vidljiva, spoljna oštećenja. Ne uključujte oštećeni proizvod.

- Ako tečnost dospe u proizvod, pregledajte ga pre sledeće upotrebe.
- Ako utvrdite oštećenje USB tip A na tip C kabl , kućištu ili na drugim delovima, proizvod se ne sme dalje koristiti.
- Popravke prepustite kvalifikovanom stručnjaku. Nenamenske popravke mogu da predstavljaju velike opasnosti po korisnika. Pored toga se gubi i bilo kakav zahtev za garancijom.
- Proizvod ne upotrebljavajte sa pokvarenim nastavcima jer oni mogu imati oštre ivice.
- Pokvareni delovi uvek moraju biti zamenjeni originalnim zamenskim delovima. Pridržavanje bezbednosnih normi jedino može biti zagaran-
tovano ako se upotrebljavaju originalni zamen-
ski delovi.
- Za punjenje, povežite samo USB tip A na tip C kabl  na lako dostupan mrežni deo.
- Proizvod nikada ne uključujte bez nadzora i samo u skladu sa podacima naznačenim na tipskoj pločici proizvoda.
- Povežite USB tip A na tip C kabl  sa proi-
zvodom pre nego što ga priključite u mrežni
deo.

- Isključite proizvod pre svakog stavljanja ili zamene nastavaka kao i prilikom čišćenja.
- Provucite USB tip A na tip C kabl  tako da niko ne može nagaziti na njega ili se spotaknuti o njega.
- Proizvod ne upotrebljavajte u slučaju postojanja otvorenih rana, posekotina, opekotina od sunca i plikova.



Izbegavajte opasnost oštećenja imovine

- Električni proizvodi mogu predstavljati opasnost za životinje. U vezi sa tim i životinje mogu prouzrokovati štete na proizvodu. Životinje uvek držite dalje od električnih uređaja.
- Zaštitite proizvod od vlage, kapljica vode ili prskajuće vode, kada je povezan na mrežni deo (nije sadržan u obimu isporuke).
- Vodite računa o tome da USB tip A na tip C kabl  ne prikleštite vratima ormara ili da ga ne vučete preko vrelih površina. U suprotnom može doći do oštećenja izolacije USB tip A do tip C kabla .

- Koristite samo originalni pribor.
- Ne stavljajte proizvod na vruće površine, u blizini vrelih površina ili kraj otvorenog plamena.
- Ne pokrivajte mrežni deo kako biste izbegli nedopušteno zagrevanje za vreme upotrebe i punjenja.
- Ne upotrebljavajte korozivna ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- **PAŽNJA! U SUPROTNOM POSTOJI OPASNOST OD OŠTEĆENJA PROIZVODA!** Nikada ne izlažite proizvod direktnoj sunčevoj svetlosti ili toploti. Idealna temperatura okoline je između +5 i +40°C. Izuzetno niske ili visoke temperature mogu da oštete punjivu bateriju ili proizvod.
- Nikada nemojte blokirati pokretne delove kada je proizvod uključen.
- Nemojte ispuštati proizvod i njegovu dodatnu opremu jer to može dovesti do oštećenja.



Sigurnosna uputstva za baterije/akumulatore

- **⚠ UPOZORENJE!** Za punjenje punjive baterije koristite samo mrežni deo klase zaštite II (nije sadržan u obimu isporuke) odobren za upotrebu s kućanskim aparatima. SELV izlaz: DC 5 V, maks. 2 A.
- **OPASNOST PO ŽIVOT!** Baterije/akumulatore čuvajte van domašaja dece. U slučaju gutanja odmah potražite pomoć lekara!
- **⚠ OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Nepunjive baterije nikada ne pokušavajte ponovo napuniti. Ne pravite kratki spoj na baterijama/akumulatorima i/ili ne otvarajte baterije/akumulatore. Posledice mogu biti pregrevanje, opasnost od požara ili pucanje.
- Baterije/akumulatore nikada ne bacajte u vatru ili vodu.
- Baterije/akumulatore nikada ne izlažite mehaničkom opterećenju.

Rizik od curenja baterija/akumulatora

- Izbegavajte ekstremne uslove i temperature koji mogu da utiču na baterije/akumulatore, npr. na grejna tela/direktno sunčevo ozračenje.
- Ako baterije/akumulator iscuri izbegavajte kontakt hemikalija sa kožom, očima ili sluzokožama! Ugrožena mesto odmah isperite bistrom vodom i potražite pomoć lekara!



NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!

- Iscurele ili oštećene baterije/akumulatori prilikom dodira sa kožom mogu da prouzrokuju povrede. Zato u ovom slučaju nosite zaštitne rukavice.
- Ovaj proizvod ima ugrađenu bateriju koju korisnik ne može zameniti. Vađenje ili zamena baterije mora se izvršiti od strane proizvođača ili njegovog servisa ili slično kvalifikovane osobe da bi se izbegle opasnosti. Kada odlazete ovaj proizvod, treba napomenuti da ovaj proizvod sadrži bateriju.

● **Pre prve upotrebe**

● **Raspakivanje proizvoda**

- Izvadite proizvod iz pakovanja i uklonite sav ambalažni materijal.
- Proverite da li su proizvod i svi delovi u dobrom stanju. Nemojte koristiti proizvod ako utvrdite bilo kakva oštećenja.

● **Punjenje proizvoda**

- Isključite proizvod pre punjenja punjive baterije.
- Punite proizvod:
kada je nivo baterije nizak, kontrolna lampica **5** svetli crveno. Ako je baterija proizvoda prazna, kontrolna lampica **5** treperi crveno 3 puta. Proizvod se automatski isključuje.
- Povežite USB tip A na tip C kabl **6** sa proizvodom.
- Povežite USB tip A konektor USB tip A na tip C kabla **6** na odgovarajući izvor napajanja (nije u sadržaju pakovanja).
- Kontrolna lampica **5** svetli crveno tokom punjenja i treperi zeleno kada je baterija potpuno napunjena.

Napomena: Proizvod se ne može upotrebljavati za vreme procesa punjenja.

Režim za uštedu struje

- Nakon potpunog punjenja, indikator stanja napunjenosti treperi zeleno kada je proizvod povezan na električnu mrežu putem vanjskog izvora napajanja.

● **Postavljanje/uklanjanje dodatka (vidi sl. B,C)**

Napomena: Isključite proizvod pre postavljanja/uklanjanja dodatka.

Uklonite dodatak [2], [10]/pincetni valjak [1] (vidi sl. B)

- Povucite dodatak [2], [10] nagore.
- Pritisnite taster za otpuštanje [13] na zadnjoj strani proizvoda i povucite pincetni valjak [1] nagore.

Postavljanje dodatka [2], [10]/pincetnog valjka [1] (vidi sl. B)

- Pritisnite pincetni valjak [1] u ispravnom smeru na držač proizvoda dok ne klikne na svoje mesto kada je potpuno montiran.
- Izaberite željeni dodatak [2], [10] da biste ga pričvrstili na proizvod; poravnajte pritom „Δ“ na dodatku i na glavnom uređaju.

Napomena: Dodatak za masažni valjak [11] se može koristiti samo zajedno sa dodatkom za epilator [2]. Nakon što je dodatak za epilator [2] čvrsto postavljen na proizvod, postavite ga na proizvod uz zvučni klik (vidi sl. C).

● Rukovanje

Napomena: Nemojte koristiti proizvod ako je pincetni valjak [1] deformisan ili oštećen.

Napomena: Iz higijenskih razloga, proizvod treba da koristi samo jedna osoba.

● Uključivanje/isključivanje

- Pre upotrebe skinite zaštitni poklopac [12].
- Pritisnite taster za uklj./isklj. [3] da uključite proizvod. Ugrađeno svetlo [7] se pali i proizvod počinje pri maloj brzini (taster za brzinu [4] svetli narandžasto).
- Ako je potrebno, prebacite na veliku brzinu pritiskom na taster za brzinu [4] i svetlo će se promeniti u plavo.

- Preporučuje se korišćenje nivoa 1 za osetljiva područja (na primer, pazuh i bikini zona), a nivo 2 za noge ili ruke.
- Tokom rada, LED svetlo osvetljava područje kože koje treba depilirati.
- Ponovo pritisnite taster za uklj./isklj. [3] da isključite proizvod. Ugrađena svetlo [7] i kontrolna lampica [5] se gase.

● **Zaštita za transport**

Uključivanje zaštite za transport: Pritisnite i držite taster za uklj./isklj. [3] na 3 sekunde, kontrolna lampica [5] treperi zeleno. Zaštita za transport je uključena.

Isključivanje zaštite za transport: Pritisnite i držite taster za uklj./isklj. [3] na 3 sekunde da biste otključali zaštitu za transport. Isključite proizvod kada je zaštita za transport isključena.

Napomena: Zaštita za transport se automatski isključuje nakon što se proizvod napuni.

● **Saveti i trikovi**

Napomena: Prestanite da koristite proizvod

- nakon opekotina od sunca na pogođenom delu tela.
- u slučaju iritacije ili crvenila kože.
- kod kožnih bolesti kao što je npr. neurodermatitis.
- kod bubuljice, mladeže ili bradavice na pogođenim delovima tela.
- za rane, otvorene rane ili podignute ožiljke na određenim delovima tela.
- Prvo testirajte proizvod na maloj skrivenoj površini da biste utvrdili toleranciju kože.

- Dužina kose treba da bude između 0,3 cm i 0,5 cm. Kratke dlačice nisu zahvaćene pincetom, a čupanje dužih dlačica je veoma bolno. Po potrebi skratite duže dlake.
- Koža mora biti očišćena od ostataka masti ili kreme. U suprotnom će se pinceta zalepiti/isprljati i efikasnost proizvoda će biti smanjena.
- Koža mora biti potpuno suva.
- Epilaciju je najbolje uraditi uveče posle tuširanja. Zatim je koža malo omekšana tako da se dlaka lako može počupati. Pored toga, koža se može oporaviti preko noći i svako crvenilo na koži nestaje.
- Pre epilacije, tretirajte kožu sredstvom za piling ili masažu. Ovo uklanja mrtve ćelije kože, sprečava urasle dlake i održava fine dlake uspravno. To znači da proizvod može bolje da uhvati dlake.
- Nakon epilacije, negujte kožu hidratantnim losionom ili kremom. U najboljem slučaju krema treba da sadrži ekstrakte aloe vere ili kamilice koji umiruju i neguju kožu.

● Epilacija

Kada su delovi tela za epilaciju pripremljeni:

1. Ponovo protrljajte ruku uz dlaku koju treba ukloniti. Ovo podiže dlaku tako da se može bolje uhvatiti pincetnim valjkom **[1]**.
2. Skinite zaštitni poklopac **[12]** sa dodatka za epilator **[2]**.
3. Ako je potrebno, pričvrstite dodatak za masažni valjak **[11]**. Masažni valjci stimulišu kožu i obezbeđuju nežniju epilaciju.
4. Pritisnite taster za brzinu **[4]** da izaberete željeni nivo brzine:
Nivo 1: za osetljiva područja (npr. pazuh i bikini zona);
Nivo 2: za noge ili ruke

Napomena: Tokom rada, LED svetlo osvetljava deo kože za depilaciju.

5. Čvrsto držite kožu jednom rukom.

6. Postavite proizvod okomito na kožu i pomerite ga bez pritiska u suprotnom smeru rasta dlake. Strana sa tasterom za uključivanje/isključivanje [3] mora biti okrenuta prema vama. Nemojte praviti pokrete napred-nazad ili kružne pokrete.
7. Počnite iznova i iznova i nekoliko puta prođite preko dela tela koji treba da se epilira kako biste bili sigurni da su sve dlake uklonjene.
Napomena: Kosa može ponovo izrasti nakon nekoliko dana. Ove dlake su možda bile prekratke da bi se uklonile tokom poslednje epilacije.
8. Kada završite sa tretmanom, isključite proizvod jednim pritiskom na taster za uključivanje/isključivanje [3].
9. Ako je potrebno, uklonite dodatak za masažni valjak [11]. Očistite dodatak za epilator [2] i dodatak za masažni valjak [11] kao što je opisano u odeljku „Čišćenje, održavanje i skladištenje“. Vratite dodatak za epilator [2] na proizvod kada se potpuno osuši.
10. Postavite zaštitni poklopac [12] na dodatak za epilator [2].

● Čišćenje, održavanje i skladištenje

Napomena: Uvek isključite proizvod pre čišćenja.

- Ne upotrebljavajte korozivna ili abrazivna sredstva za čišćenje. Ona mogu oštetiti površinu proizvoda.
- **OPASNOST!** Ne čistite proizvod i dodatne delove dok se puni.
- Proizvod nikad ne uranjajte u vodu ili druge tečnosti!
- Nakon svake upotrebe, očistite pincetni valjak [1] i dodatak [2], [10], [11] pomoću priložene četke za čišćenje [9] da biste uklonili skinute dlake (vidi sl. D).
- Redovno dezinfikujte pincetni valjak [1] i dodatak [2], [10], [11] prskanjem i čišćenjem sprejom za dezinfekciju.

- Da biste temeljno očistili pincetni valjak **1** i dodatak **2**, **10**, **11**, uklonite ih iz proizvoda pre čišćenja. Očistite pincetni valjak **1** i dodatak **2**, **10**, **11** pod tekućom vodom, a zatim ih ostavite da se osuše.
- Lagano obrišite proizvod vlažnom krpom. Po potrebi upotrebite na krpi blago sredstvo za čišćenje. Zatim ga obrišite suvom krpom i uverite se da je proizvod potpuno suv pre skladištenja ili sledeće upotrebe.
- Za skladištenje proizvoda uvek stavite zaštitni poklopac **12** i stavite ga u torbu za skladištenje **8**.
- Čuvajte proizvod na hladnom i suvom mestu.

● Otklanjanje grešaka

Greška	Uzrok	Rešenje
Proizvod ne radi ili je baterija veoma loša.	Moguće je da punjiva baterija nije napunjena.	Napunite proizvod.
Proizvod se ne može napuniti.	Temperatura okoline na mestu punjenja je previsoka.	Držite proizvod dalje od direktne sunčeve svetlosti ili topline.
Uklanjanje dlake se odvija sa poteškoćama.	Moguće je da su dlake prekratke.	Dužina kose treba da bude između 0,3 cm i 0,5 cm.
	Prebrzo pomerate proizvod.	Polako pomerajte proizvod preko kože.
	Moguće je da su ostale dlake u pincetnom valjku 1 .	Očistite pincetni valjak 1 (vidi „Čišćenje, održavanje i skladištenje“).

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika/ 20–22: papir i karton/80–98: mešavine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen u kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatori se moraju dati na reciklažu. Vratite baterije/akumulatore i/ili proizvod na navedene depoe.



Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija/akumulatora!

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovne teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/akumulatore na opštinsku deponiju.

● **Garancija**

● **Postupak garancije**

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 508832_2507) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja. Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.

Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

Kod ovog proizvoda, garantni rok važi i za punjivu bateriju.

● **Servis**

RS **Servis Srbija**

Tel.: 0800 300 180

E-Mail: owim@lidl.rs

CE IPX5 **AAA** Srpska oznaka usaglašenosti

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

● Garancija/Garantni List

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predana kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.).
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušao da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Epilator
Model:	HG12831
IAN/ Serijski broj:	508832_2507
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel.: 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	 datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel.: 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

● EU-Deklaracija o usaglašenosti

EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI (br. 508832_2507)

IAN: 508832_2507
Identifikacija proizvoda: "Cien BEAUTY" EPILATOR
Broj modela HG12831

Predmet gore opisane deklaracije je usklađu sa relevantim važećim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmenama

Reference za važeće standarde usklađenosti ili reference za ostale tehničke specifikacije za koje se daje izjava o usklađenosti:

N° / delovi
Direktiva 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usklađenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 juna 2011 o ograničenju upotrebe štetnih materija u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / delovi
EN IEC 63000:2018

Lice koje vodi tehničku dokumentaciju: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisao za i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemačka

Ova izjava o usklađenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prevod originalne izjave o usaglašenosti

Neckarsulm
Mesto

6.10.2025
Datum

ppa. Jens Buchheim
Ovlašćeni potpisnik

ppa. Dr. Thorsten Maier
Ovlašćeni potpisnik

Легенда на употребените пиктограми	Страница 163
Вовед	Страница 163
Наменета употреба	Страница 164
Опис на деловите	Страница 164
Технички податоци	Страница 164
Обем на испорака	Страница 165
Безбедносни упатства	Страница 165
Безбедносни напомени за батерии	Страница 172
Пред првата употреба	Страница 174
Распакување на производот	Страница 174
Полнење на производот	Страница 175
Прикачување / отстранување на додаток	Страница 175
Ракување	Страница 176
Вклучување / исклучување	Страница 176
Блокада за транспорт	Страница 177
Совети и трикови	Страница 177
Епилација	Страница 178
Чистење, нега и складирање	Страница 180
Отстранување дефекти	Страница 181
Одлагање	Страница 181
Гаранција	Страница 183
Постапка во случај на гаранција	Страница 184
Сервис	Страница 184
ЕУ-изјава за сообразност	Страница 185

Легенда на употребените пиктограми

	Прочитајте го упатството за употреба.
	Користете го производот само во суви затворени простории.
	Безбедносни упатства Упатства за ракување
	Еднонасочна струја/напон
	Заштита од млаз вода
	USB тип-С конектор
	USB-приклучок
	Заклучено/отклучено
	Ознаката CE ја потврдува усогласеноста со соодветните ЕУ-директиви што важат за производот.

Депилатор

● Вовед

Ве честитаме за купувањето на Вашиот нов производ. Со тоа се одлучивте за квалитетен производ. Упатството за употреба е дел од овој производ. Тоа содржи важни информации за безбедност, користење и отстранување. Запознајте се со сите упатства за

употреба и безбедност пред да го користите производот. Користете го производот само како што е опишано и за наведените намени. При предавање на производот на трети лица, предадете ги сите придружни документи.

● Наменета употреба

Производот е наменет исклучиво за суво отстранување влакна од човечкото тело. Не го користете производот на лицето, трепките или косата. Производот е наменет исклучиво за приватна употреба. Не е одобрен за комерцијални цели. Производителот не презема одговорност за штета предизвикана од неправилна употреба.

● Опис на деловите

- | | |
|---|---|
| 1 Валјак со пинцети | 6 USB кабел од тип-A на тип-C |
| 2 Додаток за епилатор | 7 Вградено светло |
| 3 Копче за вклучување/
исклучување | 8 Торбичка за складирање |
| 4 Копче за брзина (мала
брзина: портокалова/
голема брзина: сина) | 9 Четка за чистење |
| 5 Контролна сијаличка | 10 Прецизен додаток |
| | 11 Додаток за масажа |
| | 12 Заштитен капак |
| | 13 Копче за отворање (валјак
со пинцети) |

● Технички податоци

Влезен напон:	5,0V DC
Влезна струја:	2,0A
Батерија:	1 x 3,7V Li-Ion, 1400mAh (не се заменува)
Работна температура:	0 °C до + 40 °C

Заштитна класа:	III/⚡
Степен на заштита:	IPX5 (заштита од млаз вода)
Ниво на емисии на звучен притисок:	< 70 dB(A), K = 3 dB

● Обем на испорака

1 епилатор	1 USB кабел од тип-A на тип-C
1 валјак со пинцети	1 заштитен капак
1 додаток за епилатор	1 четка за чистење
1 прецизен додаток	1 упатство за употреба
1 додаток за масажа	



Безбедносни упатства



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ И

РИЗИК ОД ПОВРЕДИ ЗА БЕБИЊА И МАЛИ ДЕЦА!

Никогаш не ги оставајте децата без надзор со материјалот за пакување или со производот. Постои опасност од задушување.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Производот не смее да се користи додека е приклучен на струја.

- Овој производ може да го користат деца постари од 8 години, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или со недостаток на искуство и/или знаење, доколку се под надзор или биле упатени за безбедна употреба на производот и ги разбираат можните опасности што произлегуваат од тоа. Децата не смеат да си играат со производот. Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не смее да се врши од деца без надзор.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! За полнење на батеријата, користете го само приложениот USB кабел од тип-A на тип-C **6** и само адаптер за напојување од заштитна класа II (не е вклучен во опсегот на испорака), одобрен за употреба со домашни уреди, SELV излез: DC 5V, макс. 2 A.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Исклучете го производот од USB кабелот од тип-A на тип-C **6** пред да го чистите.

- Исчистете го производот (видете „Чистење и нега“).



Избегнувајте опасност по живот од електричен удар



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Чувајте го производот сув.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Овој производ не смее да се користи во близина на бањи, туш кабини или други садови кои содржат вода.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ако производот падне во вода, задолжително прво исклучете го USB кабелот од тип-А на тип-С 6 од адаптерот (не е вклучен во опсегот на испорака), пред да посегнете во водата.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Никогаш не го допирајте USB кабелот од тип-А на тип-С 6 со влажни раце, особено кога го вметнувате во адаптер или го вадите од него.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Никогаш не го потопувајте производот како и USB кабелот

од тип-А на тип-С 6 во вода или друга течност и никогаш не ги мијте под проточна вода.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Не го користете производот за време на капење.

- Веднаш исклучете го адаптерот од штекерот,
 - доколку се појави дефект,
 - пред чистење на производот,
 - кога производот не се користи подолг временски период,
 - за време на невреме и
 - по секоја употреба.



Избегнувајте опасност од повреди

- Не менувајте додатоци додека производот е вклучен.
- Не го користете производот ако утврдите било какви видливи, надворешни оштетувања. Не ставајте во функција оштетен производ.

- Ако течност навлезе во производот, проверете го пред повторна употреба.
- Производот не смее да се користи ако се утврди оштетување на USB кабелот од тип-А на тип-С 6, на куќиштето или на други делови.
- Поправките смее да ги врши само стручно лице. Несоодветните поправки можат да предизвикаат сериозни ризици за корисникот. Освен тоа, ја поништуваат гаранцијата.
- Не го користете производот со дефектни приклучоци, бидејќи тие можат да имаат остри рабови.
- Дефектните компоненти секогаш мора да се заменат со оригинални резервни делови. Исполнувањето на безбедносните стандарди може да се гарантира само ако се користат оригинални резервни делови.
- При полнење, приклучете го USB кабелот од тип-А на тип-С 6 само на лесно достапен адаптер.

- Никогаш не го користете производот без надзор и секогаш според упатствата на табличката со податоци.
- Приклучете го USB кабелот од тип-А на тип-С  на производот, пред да го поврзете со адаптер.
- Исклучете го производот пред ставање или промена на додатоци, како и пред чистење.
- Поставете го USB кабелот од тип-А на тип-С  така што никој да не може да стапне на него или да се сопне.
- Не го користете производот на отворени рани, исеченици, изгореници од сонце или меури.



Избегнувајте опасност од материјална штета

- Електричните производи можат да претставуваат опасност за животни. Покрај тоа, животните може да предизвикаат оштетувања на производот. Држете ги

животните секогаш подалеку од електричните производи.

- Заштитете го производот од влага, капки вода и прскање на вода кога е приклучен на адаптер (не е вклучен во опсегот на испорака).
- Внимавајте USB кабелот од тип-A на тип-C **6** да не се заглави во врати на плакар или да не се влече преку топли површини. Во спротивно може да се оштети изолацијата на USB кабелот од тип-A на тип-C **6**.
- Користете ги само оригиналните додатоци.
- Не го оставајте производот на топли површини или во близина на топли површини или на отворен оган.
- Не го покривајте адаптерот и производот за да се избегне прекумерно загревање за време на употреба и полнење.
- Не користете корозивни или абразивни средства за чистење.
- **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОД ОШТЕТУВАЊЕ НА ПРОИЗВОДОТ!** Не го изложувајте производот на директна

сончева светлина или топлина. Идеалната температура на околината е помеѓу +5 и +40 °C. Екстремно ниските или високи температури може да ја оштетат батеријата или самиот производ.

- Никогаш не ги блокирајте движечките делови додека производот е вклучен.
- Не дозволувајте производот и неговите додатоци да паднат, бидејќи тоа може да предизвика оштетување.



Безбедносни напомени за батерии

- **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** За полнење на батериите користете само адаптер од заштитна класа II (не е вклучен во опсегот на испорака), кој е одобрен за употреба со домашни апарати. SELV-излез: DC 5 V, макс. 2 A.
- **ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ!** Чувајте ги батериите/акумулаторите надвор од дофат на деца. Во случај на голтање веднаш побарајте лекарска помош!



ОПАСНОСТ ОД ЕКСПЛОЗИЈА!

- Никогаш не обидувајте се повторно да наполните батерии кои не се наменети за полнење. Не правете краток спој со батериите/акумулаторите и/или не ги отворајте. Како последица може да дојде до прегревање, опасност од пожар или експлозија.
- Никогаш не фрлајте батерии или акумулатори во оган или вода.
- Не ги изложувајте батериите/акумулаторите на механички оптоварувања.

Ризик од истекување на батерии/акумулатори

- Избегнувајте екстремни услови и температури кои можат да влијаат на батериите/акумулаторите, како на пример на радијатори/директна сончева светлина.
- Доколку батериите/акумулаторите истекле, избегнувајте контакт на хемикалиите со кожа, очи и слузокожа! Исплакнете ги веднаш опфатените места со чиста вода и побарајте доктор!



НОСЕТЕ ЗАШТИТНИ РАКА-ВИЦИ! Истечени или оштетени

батерии/акумулатори можат при допир со кожата да предизвикаат хемиски изгореници. Поради тоа, во таков случај носете соодветни заштитни ракавици.

- Овој производ има вграден акумулатор кој не може да се замени од страна на корисникот. Вадењето или замената на акумулаторот смее да се врши само од страна на производителот, неговата сервисна служба или соодветно квалификувано лице за да се избегнат опасности. При одлагањето, треба да се напомене дека овој производ содржи акумулатор.

● Пред првата употреба

● Распакување на производот

- Извадете го производот од пакувањето и отстранете ги сите материјали за пакување.
- Проверете дали производот и сите делови се во добра состојба. Не го користете производот доколку забележите какви било оштетувања или дефекти.

● Полнење на производот

- Исклучете го производот пред да ја полните батеријата.
- Наполнете го производот:
Кога нивото на батеријата е ниско, контролната сијаличка **5** трепка црвено. Ако батеријата на производот е празна, контролната сијаличка **5** трепка црвено 3 пати. Производот автоматски се исклучува.
- Приклучете го USB кабелот од тип-А на тип-С **6** на производот.
- Поврзете го USB тип-А конекторот на USB кабелот од тип-А на тип-С **6** со соодветен извор на енергија (не е вклучен во опсегот на испорака).
- Контролната сијаличка **5** свети црвено додека се полни, и трепка зелено кога батеријата е целосно наполнета.

Забелешка: Производот не може да се користи додека се полни.

Режим за заштеда на енергија

- По целосно полнење, индикаторот за ниво на полнење трепка зелено кога производот е поврзан со електричната мрежа преку адаптерот.

● Прикачување/отстранување на додаток (видете сл. В, С)

Забелешка: Секогаш исклучувајте го производот пред да го прикачите/отстраните додатокот.

Отстранување на додатокот **2**, **10**/валјакот со пинцети **1** (видете сл. В)

- Повлечете го додатокот **2**, **10** нагоре.
- Притиснете го копчето за отворање **13** на задната страна од производот и повлечете го валјакот со пинцети **1** нагоре.

Прикачување на додатокот [2], [10]/валјакот со пинцети [1] (видете сл. В)

- Притиснете го валјакот со пинцети [1] во правилна насока врз држачот на производот додека не кликне на своето место кога е целосно наместен.
- Изберете го посакуваниот додаток [2], [10], за да го прикачите на производот, порамнувајќи ја ознаката „Δ“ на додатокот и главната единица.

Забелешка: Додатокот за масажа [11] може да се користи само заедно со додатокот за епилатор [2]. Поставете го на производот со звучно кликнување откако додатокот за епилатор [2] ќе биде цврсто наместен на производот (видете сл. С).

● Ракување

Забелешка: Не го користете производот ако валјакот со пинцети [1] е деформиран или оштетен.

Забелешка: Од хигиенски причини, производот треба да го користи само една личност.

● Вклучување/исклучување

- Отстранете го заштитниот капак [12] пред употреба.
- Притиснете го копчето за вклучување/исклучување [3] за да го вклучите производот. Вграденото светло [7] свети и производот стартува со мала брзина (копчето за брзина [4] свети портокалово).
- Доколку е потребно, префрлете се на голема брзина со притискање на копчето за брзина [4] и светлото ќе се промени во сино.

- Се препорачува да се користи ниво 1 за чувствителните области (на пр. пазуви и бикини зона) и ниво 2 за нозете или рацете.
- За време на работата, LED светлото ја осветлува површината на кожата на која се отстрануваат влакната.
- За да го исклучите производот, повторно притиснете го копчето за вклучување/исклучување [3]. Вграденото светло [7] и контролната сијаличка [5] се гаснат.

● Блокада за транспорт

Вклучување на блокадата за транспорт: Притиснете и држете го копчето за вклучување/исклучување [3] 3 секунди, контролната сијаличка [5] трепка зелено. Блокадата за транспорт е вклучена.

Исклучување на блокадата за транспорт: Притиснете и држете го копчето за вклучување/исклучување [3] 3 секунди за да ја отклучите блокадата за транспорт. Вклучете го производот кога блокадата за транспорт е исклучена.

Забелешка: Блокадата за транспорт автоматски се исклучува откако производот ќе се наполни.

● Совети и трикови

Забелешка: Не го користете производот

- по изгореници од сонце на засегнатата област на телото.
- при иритации или црвенило на кожата.
- во случај на кожни заболувања како што е невродерматитис.
- доколку има мозолчиња, бенки или брадавици на засегнатите делови од телото.

- во случај на рани, отворени рани или издигнати лузни на одредени делови од телото.

- Прво тестирајте го производот на мала, скриена површина, за да ја проверите подносливоста на кожата.
- Влакната треба да бидат долги помеѓу 0,3 cm и 0,5 cm. Пократките влакна не ги фаќаат пинцетите, а кинењето на подолгите влакна е многу болно. Скратете ги долгите влакна доколку е потребно.
- Кожата мора да биде без остатоци од маснотии или креми. Во спротивно, пинцетите ќе се залепат/извалкаат и ефикасноста на производот ќе се намали.
- Кожата мора да биде целосно сува.
- Најдобро е епилацијата да се прави навечер по туширање. Тогаш кожата е малку омекната, така што влакната може лесно да се искорнат. Покрај тоа, кожата има време да се опорави преку ноќ и секое црвенило ќе се намали.
- Пред епилација, третирајте ја кожата со пилинг или производ за масажа. На тој начин се отстрануваат мртвите клетки, се избегнуваат враснати влакна, а фините влакненца стојат исправено. Ова му овозможува на производот подобро да ги фати влакната.
- Негувајте ја кожата по епилацијата со хидратантен лосион или крема. Идеално е ако кремата содржи екстракти од алое вера или камилица за смирување и нега на кожата.

● Епилација

Кога деловите од телото што треба да се епилираат се подготвени:

1. Повторно протријте со раката во спротивна насока од растот на влакната. Ова помага да се подигнат влакната, за да може валјакот со пинцети 1 полесно да ги фати.

2. Отстранете го заштитниот капак [12] од додатокот за епилатор [2].
3. Доколку е потребно, прикачете го додатокот за масажа [11]. Валјците за масажа ја стимулираат кожата и на тој начин обезбедуваат понежна епилација.
4. Притиснете го копчето за брзина [4], за да го изберете посакуваното ниво на брзина:
Ниво 1: за чувствителни области (на пр. под пазуви и бикини зона); Ниво 2: за нозе или раце
Забелешка: За време на работата, LED светлото ја осветлува површината на кожата што треба да се депилира.
5. Држете ја кожата цврсто со едната рака.
6. Поставете го производот исправено на кожата и движете го спротивно од правецот на раст на влакната без да применувате притисок. Страната со копчето за вклучување/исклучување [3] мора да биде свртена кон вас. Не правете движења напред-назад или кружни движења.
7. Секогаш почнувајте одново и поминете неколку пати на делот од телото што сакате да го епилирате, за да се осигурате дека се отстранети сите влакна.
Забелешка: Влакната може повторно да пораснат по неколку дена. Овие влакна можеби биле премногу кратки за да се отстранат за време на последната епилација.
8. Кога ќе завршите со третманот, исклучете го производот со притискање на копчето за вклучување/исклучување [3] еднаш.
9. Отстранете го додатокот за масажа [11], доколку е присутен. Исчистете го додатокот за епилатор [2] и додатокот за масажа [11] како што е опишано во делот „Чистење, нега и складирање“. Повторно вратете го додатокот за епилатор [2] на производот кога целосно ќе се исуши.
10. Поставете го заштитниот капак [12] на додатокот за епилатор [2].

● Чистење, нега и складирање

Забелешка: Секогаш исклучувајте го производот пред чистење.

- Не користете корозивни или абразивни средства за чистење. Тие може да ја оштетат површината на производот.
- **ОПАСНОСТ!** Не го чистете производот и додатоците додека се полни.
- Никогаш не потопувајте го производот во вода или други течности!
- Чистете ги валјакот со пинцети **1** и додатокот **2**, **10**, **11** по секоја употреба со приложената четка за чистење **9** за да ги отстраните насобраните влакна (видете сл. D).
- Редовно дезинфицирајте ги валјакот со пинцети **1** и додатокот **2**, **10**, **11** со прскање и чистење со спреј за дезинфекција.
- За темелно чистење на валјакот со пинцети **1** и додатокот **2**, **10**, **11**, извадете го од производот пред чистење. Исчистете ги валјакот со пинцети **1** и додатокот **2**, **10**, **11** под млаз вода, а потоа оставете ги да се исушат.
- Нежно избришете го производот со влажна крпа. Доколку е потребно, користете на крпата малку благо средство за чистење. Потоа избришете го со сува крпа и осигурајте се дека производот е целосно сув пред складирање или следната употреба.
- За да го складираате производот, секогаш ставајте го заштитниот капак **12** и ставете го во торбичката за складирање **8**.
- Чувајте го производот на ладно и суво место.

● Отстранување дефекти

Грешка	Причина	Решение
Производот не работи или батеријата е многу слаба.	Можеби батеријата не е наполнета.	Наполнете го производот.
Производот не може да се полни.	Температурата на околината на местото за полнење е превисока.	Чувајте го производот подалеку од извори на директна сончева светлина и топлина.
Отстранувањето на влакната е тешко.	Можеби влакната се премногу кратки.	Влакната треба да бидат долги помеѓу 0,3 cm и 0,5 cm.
	Производот го движите премногу брзо.	Полека движете го производот врз кожата.
	Во валјакот со пинцети 1 може да има влакна.	Исчистете го валјакот со пинцети 1 (видете „Чистење, нега и складирање“).

● Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.



Внимавајте на обележувањето на материјалите за пакување при селектирање на отпадот, тие се означени со кратенки (a) и броеви (b) со следното значење: 1–7:

Пластика/20–22: Хартија и картон/80–98: Комбинирани материјали.



Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.



Кога вашиот производ веќе не е употреблив, во интерес на заштитата на животната средина, не го фрлајте во домашниот отпад, туку предадете го на соодветно стручно одлагање. За информации за собирните пунктови и нивното работно време, обратете се до Вашата надлежна администрација.

Дефектните или искористени батерии/акумулатори мора да се рециклираат. Вратете ги батериите/акумулаторите и/или производот преку понудените собирни места.



Штетни последици за животната средина при неправилно одлагање на батерии/акумулатори!

Батериите/акумулаторите не смеат да се фрлаат со комуналниот отпад. Тие може да содржат токсични тешки метали и подлежат на третман како посебен отпад. Хемиските симболи на тешките метали се следниве: Cd = кадмиум, Hg = жива, Pb = олово. Затоа, вратете ги искористените батерии/акумулатори на комунално собирачко место.

● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, црева, кертрици),

ниту на оштетувања на кривки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

Кај овој производ, гарантниот рок важи и за батеријата.

● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брзо обработување на вашето барање, ве молиме следете ги следниве упатства:

Ве молиме за сите прашања чувајте ја фискалната сметка и бројот на артиклот (IAN 508832_2507) како доказ за набавката. Бројот на артиклот земете го од типската плочка на производот, отпечатокот на производот, од насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задната или долната страна на производот.

Ако се појават функционални проблеми или други дефекти, најпрво контактирајте ја сервисната служба наведена подолу по телефон или е-пошта.

Производ што е забележан како дефектен можете, заедно со доказот за купување (фискална сметка) и со наведување на дефектот и времето кога се појавил, да го испратите без трошоци на наведената сервисна адреса.

● Сервис

 **Северна Македонија**

Тел.: 0800 90698

Е-мейл: owim@lidl.mk

CE IPX5   Српски знак за сообразност

● ЕУ-изјава за сообразност

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 508832_2507)

IAN: 508832_2507
Product identification: "Cien BEAUTY" EPILATOR
Model Number: HG12831

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm

Place

6.10.2025

Date

ppa. Jens Buchheim

Authorised Signatory

ppa. Dr. Thorsten Maier

Authorised Signatory

Legjenda e piktogrameve të përdorura ...Faqe 187

Hyrje.....	Faqe 187
Përdorimi sipas qëllimit	Faqe 188
Përshkrimi i pjesëve	Faqe 188
Të dhënat teknike	Faqe 188
Përmbajtja e paketës	Faqe 189

Udhëzime sigurie.....	Faqe 189
Udhëzime sigurie për bateritë / akumulatorët.....	Faqe 195

Para përdorimit të parë.....	Faqe 197
Shpaketimi i produktit	Faqe 197
Karikimi i produktit	Faqe 197
Vendosja / heqja e shtojcës.....	Faqe 198

Funksioni	Faqe 199
Ndezje / Fikje	Faqe 199
Siguresa e transportit.....	Faqe 199
Këshilla dhe truke.....	Faqe 200
Epilimi.....	Faqe 201

Pastrimi, mirëmbajtja dhe ruajtja	Faqe 202
--	----------

Zgjidhja e gabimeve	Faqe 203
----------------------------------	----------

Asgjësimi	Faqe 203
------------------------	----------

Garancia	Faqe 204
Trajtimi në rast të garancisë.....	Faqe 205
Shërbimi.....	Faqe 206

Deklarata e përputhshmërisë me BE-në ..Faqe 207	
--	--

Legjenda e piktogrameve të përdorura

	Lexoni manualin e përdorimit.
	Përdorni produktin vetëm në ambiente të brendshme të thata.
	Udhëzime sigurie Udhëzime veprimi
	Rrymë/tension i drejtpërdrejtë
	E mbrojtur nga spërkatja e ujit
	Konektori USB tipi C
	Lidhje USB
	E bllokuar/E zhblokuar
	Shenja CE konfirmon përputhshmërinë me direktivat e BE-së që zbatohen për produktin.

Depilator

● Hyrje

Ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Manuali i përdorimit është pjesë e këtij produkti. Ai përmban udhëzime të rëndësishme për sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Njihuni mirë me të gjitha udhëzimet e përdorimit dhe të sigurisë

para përdorimit të produktit. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe vetëm për përdorimet e përcaktuara. Dorëzoni të gjitha dokumentet bashkë me produktin, nëse ia kaloni një pale të tretë.

● Përdorimi sipas qëllimit

Ky produkt është i përshtatshëm vetëm për heqjen e flokëve të thatë në trupin e njeriut. Mos e përdorni produktin në fytyrë, qerpikë ose flokë. Ky produkt është i destinuar vetëm për përdorim privat. Nuk lejohet për përdorim komercial. Prodhuuesi nuk mban përgjegjësi për dëmet që vijnë si pasojë e përdorimit të papërshtatshëm.

● Përshkrimi i pjesëve

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 Rul pincete | 6 Kabllo USB tip A në USB tip C |
| 2 Shtojcë e epilatorit | 7 Drita e integruar |
| 3 Butoni Ndezur/Fikur | 8 Qese e ruajtjes |
| 4 Butoni i shpejtësisë (shpejtësia e ulët: ngjyrë portokalli/shpejtësia e lartë: ngjyrë e kaltër) | 9 Furçë pastrimi |
| 5 Treguesi i dritës | 10 Shtojcë precizioni |
| | 11 Shtojcë me rrotë masazhi |
| | 12 Kapak mbrojtës |
| | 13 Buton lirimi (rul pincete) |

● Të dhënat teknike

Tensioni i hyrjes:	5,0V DC
Rryma hyrëse:	2,0A
Akumulatori:	1 x 3,7V Li-Ion, 1400mAh (e pazëvendësueshme)
Temperatura e punës:	0 °C deri në +40 °C
Klasa mbrojtëse:	III/⚡

Lloji mbrojtjes:

IPX5 (e mbrojtur nga spërkatja e ujit)

Niveli i presionit akustik të emisionit: < 70 dB(A), K = 3 dB

● Përmbajtja e paketës

1 epilator

1 kabllo USB tip A në USB tip C

1 rul pincete

1 kapak mbrojtës

1 shtojcë e epilatorit

1 furçë pastrimi

1 shtojcë precizioni

1 manual përdorimi

1 shtojcë me rrotë masazhi



Udhëzime sigurie



PARALAJMËRIM! RREZIK PËR JETËN DHE AKSIDENTE PËR

TË VEGJLIT DHE FËMIJËT! Mos i lini fëmijët asnjëherë pa mbikëqyrje me materialin e paketimit ose me produktin. Ekziston rreziku i mbytjes.



PARALAJMËRIM! Produkti nuk lejohet të përdoret me furnizuesin e lidhur.

- Ky produkt mund të përdoret nga fëmijët mbi 8 vjeç dhe nga personat me aftësi fizike, sensorike ose mendore të kufizuara, ose me mundësi përvojë dhe njohurish, vetëm nëse ata

mbikëqyren ose janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të produktit dhe kuptojnë rreziqet që rrjedhin prej tij. Fëmijët nuk duhet të luajnë me produktin. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të kryhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.

⚠ PARALAJMËRIM! Përdorni vetëm kabllon e përfshirë USB tip A në C  dhe vetëm një furnizues rryme të klasës mbrojtëse II (nuk përfshihet në paketim), i cili është i lejuar për përdorim me pajisje shtëpiake, me dalje SELV: DC 5V, maksimumi 2A, për karikimin e baterisë.

⚠ PARALAJMËRIM! Shkëputeni produktin nga kablloja USB tip A në C  para se ta pastroni.

- Pastroni produktin (shih „Pastrimi dhe kujdesi”).



Shmangni rrezikun për jetën nga goditja elektrike

⚠ PARALAJMËRIM! Mbani produktin të thatë.

⚠ PARALAJMËRIM! Mos e përdorni këtë produkt afër vaskave, kabinave të dushit ose enëve të tjera që përmbajnë ujë.

⚠ PARALAJMËRIM! Nëse produkti ka rënë në ujë, patjetër hiqni së pari kabllon USB tip A në C  nga furnizuesi i rrymës (nuk përfsihet në paketim) para se të fusni dorën në ujë.

⚠ PARALAJMËRIM! Mos e kapni asnjëherë kabllon USB tip A në C  me duar të lagura, veçanërisht kur e fusni në një furnizues rryme përkatësisht kur e nxirrni prej tij.

⚠ PARALAJMËRIM! Mos zhytni asnjëherë produktin ose kabllon USB tip A në C  në ujë ose në ndonjë lëng tjetër dhe mos i shpëlani asnjëherë nën ujë të rrjedhshëm.

⚠ PARALAJMËRIM! Mos e përdorni produktin gjatë banjës.

- Hiqni furnizuesin e rrymës direkt nga priza,
 - kur paraqitet një defekt,
 - para se të pastroni produktin,
 - kur nuk e përdorni produktin për një kohë të gjatë,

- gjatë një stuhie dhe
- pas çdo përdorimi.



Shmangni rrezikun e lëndimeve

- Mos e ndërroni aksesoren kur produkti është i ndezur.
- Mos e përdorni produktin nëse vëreni ndonjë dëmtim të dukshëm, të jashtëm. Mos e përdorni një produkt të dëmtuar.
- Nëse lëng arrin në produkt, kontrolloni këtë para përdorimit të ri.
- Nëse vërehet ndonjë dëmtim në kabllon USB tip A në C , në mbështjellës ose në pjesë të tjera, produkti nuk duhet përdorur më.
- Lejoni që riparimet të kryhen vetëm nga një tregtar i specializuar. Riparimet e papërshtatshme mund të paraqesin rreziqe të konsiderueshme për përdoruesin. Për më tepër, çdo kërkesë për garanci shfuqizohet.
- Mos e përdorni produktin me aksesore defekt, pasi ata mund të kenë skaj të mprehtë.

- Komponente defekte duhet gjithmonë të zëvendësohen me pjesë origjinale. Respektimi i kërkesave të sigurisë mund të garantohet vetëm nëse përdoren pjesë origjinale.
- Lidheni kabllon USB tip A në C 6 për karikim vetëm me një furnizues rryme që është lehtësisht i arritshëm.
- Asnjëherë mos e operoni produktin pa mbikëqyrje dhe vetëm sipas të dhënave në tabelën identifikuese.
- Lidheni kabllon USB tip A në tip C 6 me produktin, para se ta futni në furnizuesin e rrymës.
- Fikni produktin para çdo vendosjeje ose ndërrimi të aksesorëve, si dhe para pastrimit.
- Vendoseni kabllon USB tip A në C 6 në mënyrë të tillë që askush të mos shkelë mbi të ose të pengohet prej saj.
- Mos e përdorni produktin mbi plagë të hapura, prerje, djegie nga dielli dhe flluska.



Shmangni rrezikun e dëmtimit të pronës

- Produktet elektrike mund të paraqesin një rrezik për kafshët. Përveç kësaj, edhe kafshët mund të shkaktojnë dëme në produkt. Mbani kafshët gjithmonë larg produkteve elektrike.
- Mbroni produktin nga lagështia, pika uji dhe spërkatjet, kur është i lidhur me një furnizues energjie (nuk përfshihet në paketim).
- Keni kujdes që kabllo USB tip A në C **6** të mos bllokohet në dyert e dollapëve ose të mos tërhiqet mbi sipërfaqe të nxehta. Përndryshe mund të dëmtohet izolimi i kabllos USB tip A në C **6**.
- Përdorni vetëm aksesoret origjinalë.
- Mos vendosni produktin mbi sipërfaqe të nxehta, afër sipërfaqeve të nxehta ose pranë zjarrit të hapur.
- Mos e mbuloni furnizuesin e energjisë dhe produktin për të shmangur ngrohjen e tepruar gjatë përdorimit dhe karikimit.
- Mos përdorni pastrues të ashpër ose gërryes.

- **VËMENDJE! RREZIK PËR DËMTIME TË PRODUKTIT!** Mos e ekspozoni produktin ndaj rrezeve të drejtpërdrejta të diellit ose nxehtësisë. Temperatura ideale e mjedisit është midis +5 dhe +40°C. Temperaturat jashtëzakonisht të ulëta ose të larta mund të dëmtojnë baterinë ose produktin.
- Asnjëherë mos bllokoni pjesët e lëvizshme kur produkti është i ndezur.
- Mos e lëshoni produktin dhe aksesoret e tij, pasi kjo mund të shkaktojë dëme.



Udhëzime sigurie për bateritë/akumulatorët

- **⚠ PARALAJMËRIM!** Përdorni për karikimin e akumulatorit vetëm një furnizues të rrymës të klasës së mbrojtjes II (nuk përfshihet në paketim), i cili është i miratuar për përdorim me pajisje shtëpiake. Dalja-SELV: DC 5 V, maksimumi 2 A.
- **RREZIK PËR JETËN!** Mbani bateritë/akumulatorët larg fëmijëve. Në rast gjëllitjeje, kërkoni menjëherë ndihmë mjekësore!



RREZIK SHPËRTHIMI! Mos i

rikarikoni kurrë bateritë që nuk janë të rikarikueshme. Mos i shkaktoni qark të shkurtër dhe/ose mos i hapni bateritë/akumulatorët. Mbinxehja, rreziku i zjarrit ose shpërthimi mund të jenë pasojë.

- Mos i hidhni kurrë bateritë/akumulatorët në zjarr ose ujë.
- Mos i ekspozoni bateritë/akumulatorët ndaj ngarkesave mekanike.

Rreziku i rrjedhjes së baterive/akumulatorëve

- Shmangni kushtet dhe temperaturat ekstreme që mund të ndikojnë në bateritë/akumulatorët, për shembull, mbi radiatorë/rrezet e drejtpërdrejta të diellit.
- Nëse bateritë/akumulatorët kanë rrjedhur, shmangni kontaktin e lëkurës, syve dhe mukozave me kimikatet! Shpëlani menjëherë zonat e prekura me ujë të pastër dhe kërkonj ndihmë mjekësore!



MBANI DOREZA MBROJTËSE!

Bateritë/akumulatorët e rrjedhur ose

të dëmtuar mund të shkaktojnë djegie kimike në kontakt me lëkurën. Prandaj, në këtë rast, përdorni doreza mbrojtëse të përshtatshme.

- Ky produkt ka një akumulator të integruar, i cili nuk mund të zëvendësohet nga përdoruesi. Heqja ose zëvendësimi i akumulatorit duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi, shërbimi i tij i klientit ose një person i kualifikuar në mënyrë të ngjashme, për të shmangur rreziqet. Gjatë hedhjes duhet të theksohet se ky produkt përmban një akumulator.

● **Para përdorimit të parë**

● **Shpaketimi i produktit**

- Nxirrni produktin nga paketimi dhe hiqni të gjitha materialet e paketimit.
- Kontrolloni nëse produkti dhe të gjitha pjesët janë në gjendje të mirë. Nëse vëreni dëmtime ose mangësi, mos e përdorni produktin.

● **Karikimi i produktit**

- Fikni produktin para se të karikoni baterinë.
- Karikoni produktin:
Nëse niveli i akumulatorit është i ulët, treguesi i dritës 5 ndezet e kuqe. Nëse akumulatori i produktit është bosh, treguesi i dritës 5 ndezet 3 herë e kuqe. Produkti fiket automatikisht.

- Lidhni kabllo USB tip A në USB tip C [6] me produktin.
- Lidhni lidhësin USB tip A të kabllos USB tip A në tip C [6] me një burim të përshtatshëm të energjisë (nuk përfshihet në paketim).
- Treguesi i dritës [5] ndriçon në të kuqe gjatë procesit të ngarkimit dhe ndriçon në të gjelbër kur bateria është ngarkuar plotësisht.

Shënim: Produkti nuk mund të përdoret gjatë procesit të karikimit.

Modaliteti i kursimit të energjisë

- Pas një karikimi të plotë, treguesi i nivelit të karikimit pulson me ngjyrë të gjelbër, kur produkti është i lidhur me rrjetin elektrik përmes furnizuesit të rrymës.

● Vendosja/heqja e shtojcës (shih fig. B, C)

Shënim: Gjithmonë fikni produktin para se të vendosni/hiqni shtojcën.

Heqja e shtojcës [2], [10]/rulës së pincetës [1] (shih fig. B)

- Nxirreni shtojcën [2], [10] duke e tërhequr lart.
- Shtypni butonin e lirimit [13] në pjesën e pasme të produktit dhe tërhiqni rulën e pincetës [1] lart për ta hequr.

Vendosja e shtojcës [2], [10]/rulës së pincetës [1] (shih fig. B)

- Shtyni rulën e pincetës [1] në drejtimin e duhur mbi mbajtësen e produktit, derisa të kyçet me një klik të dëgjueshëm kur të jetë montuar plotësisht.
- Zgjidhni shtojcën e dëshiruar [2], [10] për ta vendosur mbi produktin; gjatë vendosjes, përshtatni „Δ” në shtojcë dhe në pajisjen kryesore.

Shënim: Shtojca me rrotë masazhi [11] mund të përdoret vetëm me shtojcën e epilatorit [2]. Vendoseni atë me një klik të dëgjueshëm mbi produktin, pasi shtojca e epilatorit [2] të ulet mirë mbi produktin (shih fig. C).

● **Funksioni**

Shënim: Mos përdorni produktin nëse rula e pincetës [1] është e deformuar ose e dëmtuar.

Shënim: Për arsye higjienike, produkti duhet të përdoret vetëm nga një person.

● **Ndezje/Fikje**

- Hiqni kapakun mbrojtës [12] para përdorimit.
- Për të ndezur produktin, shtypni butonin Ndezur/Fikur [3]. Drita e integruar [7] ndizet dhe produkti fillon me shpejtësi të ulët (butoni i shpejtësisë [4] ndizet ngjyrë portokalli).
- Nëse është e nevojshme, kaloni në nivelin e lartë të shpejtësisë duke shtypur butonin e shpejtësisë [4], dhe drita ndryshon në kaltër.
- Rekomandohet të përdorni nivelin 1 për zona të ndjeshme (p.sh. sqetullat dhe zona e bikinit), dhe nivelin 2 për këmbët ose krahët.
- Gjatë funksionimit drita LED ndriçon zonën e lëkurës që do të depilohet.
- Për të fikur produktin shtypni përsëri butonin Ndezur/Fikur [3]. Drita e integruar [7] dhe treguesi i dritës [5] fikën.

● **Siguresa e transportit**

Aktivizimi i siguresës së transportit: Mbani të shtypur butonin e Ndezur/Fikur [3] për 3 sekonda, treguesi i dritës [5] pulson e gjelbër. Siguresa e transportit është e aktivizuar.

Fikja e siguresës së transportit: Mbani të shtypur butonin Ndezur/Fikur [3] për 3 sekonda për të zhbllokuar siguresën e transportit. Ndezni produktin kur siguresa e transportit është fikur.

Shënim: Siguresa e transportit fiket automatikisht pasi produkti të jetë karikuar.

● Këshilla dhe truke

Shënim: Mos e përdorni produktin

- pas një djegie dielli në zonën përkatëse të trupit.
 - në rast të iritimit të lëkurës ose skuqje.
 - me sëmundje të lëkurës si p.sh. neurodermatitis.
 - me puçrra, nishane ose lytha në pjesët e prekura të trupit.
 - në rast të plagëve, plagëve të hapura ose shenjave të ngritura në zona të caktuara të trupit.
- Testoni produktin fillimisht në një vend të vogël të fshehur, për të verifikuar tolerancën e lëkurës.
 - Flokët duhet të jenë të gjata midis 0,3 cm dhe 0,5 cm. Flokët më të shkurtër nuk kapen nga pinceta, dhe nxjerrja me pincetë e flokëve më të gjatë është shumë e dhimbshme. Shkurtoni flokët e gjatë nëse është e nevojshme.
 - Lëkura duhet të jetë e pastër nga mbetje yndyre ose kreme. Përdryshe pinceta ngjitet/ndotet dhe efikasiteti i produktit zvogëlohet.
 - Lëkura duhet të jetë plotësisht e thatë.
 - Më së miri epilimi është i përshtatshëm në mbrëmje pas dushit. Atëherë lëkura është pak e zbutur, kështu që flokët tërhiqen lehtësisht. Për më tepër, lëkura mund të rikuperohet gjatë natës, dhe skuqjet e mundshme të lëkurës zhduken.
 - Trajtoni lëkurën para epilimit me një eksfoliues ose një produkt masazhi. Në këtë mënyrë hiqen qelizat e vdekura të lëkurës, shmangen qimet e futura nën lëkurë dhe fijet e holla qëndrojnë drejt. Kështu produkti mund të kapë flokët më mirë.

- Kujdesuni për lëkurën pas epilimit me një locion ose krem hidratues. Idealisht, kremi duhet të përmbajë ekstrakte Aloe Vera ose kamomili për të qetësuar dhe kujdesur lëkurën.

● Epilimi

Kur pjesët e trupit që do të epilohen janë përgatitur:

1. Fërkojeni përsëri dorën tuaj në drejtim të kundërt të rritjes së qimeve që do të hiqen. Kështu qimet ngrihen, në mënyrë që rula e pin-cetës [1] t'i kapë më mirë.
2. Hiqni kapakun mbrojtës [12] nga shtojca e epilatorit [2].
3. Vendosni, nëse është nevoja, shtojcën me rrotë masazhi [11]. Rrota masazhi stimulon lëkurën dhe sigurojnë një epilim më të butë.
4. Shtypni butonin e shpejtësisë [4] për të zgjedhur nivelin e dëshiruar të shpejtësisë: Niveli 1: për zonat e ndjeshme (p.sh. sqetullat dhe zona bikini); Niveli 2: për këmbët ose krahët.

Shënim: Gjatë punës drita LED ndriçon zonën e lëkurës që do të depilohet.

5. Mbani lëkurën tërhequr me një dorë.
6. Vendosni produktin në mënyrë të drejtë në lëkurë dhe lëvizeni pa shtypje në drejtim të kundërt të rritjes së qimeve. Ana me butonin Ndezur/Fikur [3] duhet të jetë e kthyer nga ju. Mos bëni lëvizje lëkundëse ose rrotulluese.
7. Përsëriteni gjithmonë nga e para dhe kaloni disa herë mbi pjesën e trupit që do të epilohet, që të hiqen të gjitha qimet.

Shënim: Mund të ndodhë që qimet të rriten përsëri pas disa ditësh. Këto flokë mund të kenë qenë shumë të shkurtër për t'u hequr gjatë epilimit të fundit.

8. Kur të keni përfunduar trajtimin, fikni pajisjen duke shtypur një herë butonin Ndezur/Fikur [3].

9. Hiqni shtojcën me rrotë masazhi [11], nëse ka. Pastrojeni shtojcën e epilatorit [2] dhe shtojcën me rrotë masazhi [11] siç përshkruhet në seksionin „Pastrimi, mirëmbajtja dhe ruajtja”. Vendosni përsëri shtojcën e epilatorit [2] në pajisje kur të ketë tharë tërësisht.
10. Vendosni kapakun mbrojtës [12] mbi shtojcën e epilatorit [2].

● **Pastrimi, mirëmbajtja dhe ruajtja**

Shënim: Fikni gjithmonë pajisjen para pastrimit.

- Mos përdorni pastrues të ashpër ose gërryes. Ata mund të dëmtojnë sipërfaqen e produktit.
- **RREZIK!** Mos e pastroni pajisjen dhe aksesoret derisa po i karikoni.
- Asnjëherë mos e zhytni produktin në ujë ose lëngje të tjera!
- Pastrojeni rulën e pincetës [1] dhe shtojcën [2], [10], [11] pas çdo përdorimi me furçën pastruese të përfshirë [9], për të hequr qimet e lëshuara (shih fig. D).
- Dezinfektoni rulën e pincetës [1] dhe shtojcën [2], [10], [11] duke i spërkatur dhe pastruar me sprej dezinfektues.
- Për të pastruar rulën e pincetës [1] dhe shtojcën [2], [10], [11] me kujdes, hiqini ato nga pajisja para pastrimit. Pastrojeni rulën e pincetës [1] dhe shtojcën [2], [10], [11] nën ujë të rrjedhshëm dhe më pas lëreni të thahen.
- Fshini produktin lehtë me një leckë të lagur. Përdorni sipas nevojës pak detergjent të butë në leckë. Pastaj fshijeni me një leckë të thatë dhe sigurohuni që pajisja të jetë plotësisht e thatë para magazinimit ose përdorimit të ardhshëm.
- Për ruajtjen e pajisjes, gjithmonë vendosni kapakun mbrojtës [12] dhe vendoseni në qesën e ruajtjes [8].
- Ruani produktin në një vend të freskët dhe të thatë.

● Zgjidhja e gabimeve

Gabimi	Shkaku	Zgjidhja
Pajisja nuk funksionon ose performanca e akumulatorit është shumë e dobët.	Akumulatori mund të mos jetë i karikuar.	Karikoni pajisjen.
Pajisja nuk mund të k arikohet.	Temperatura e ambientit në vendin e karikimit është shumë e lartë.	Mbajeni pajisjen larg rrezatimit të diellit dhe nxehtësisë.
Heqja e qi-meve duket të jetë e vështirë.	Mund të jetë që qimet janë shumë të shkurtra.	Flokët duhet të jenë të gjata midis 0,3 cm dhe 0,5 cm.
	Produkti po përdoret me lëvizje të shpejta.	Lëvizni produktin ngadalë mbi lëkurën.
	Qimet mund të jenë në rulën e pincetës 1 .	Pastrojeni rulën e pincetës 1 (shih „Pastrimi, mirëmbajtja dhe ruajtja”).

● Asgjësimi

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t’i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.



Kini parasysh etiketimin e materialeve të ambalazhit gjatë ndarjes së mbeturinave; ato janë të shënuara me shkurtesa (a) dhe numra (b) me këtë kuptim: 1–7: Plastika/20–22: Letra dhe kartoni/80–98: Materiale të përziera.



Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.



Mos e hidhni produktin tuaj në mbeturinat shtëpiake kur ai nuk funksionon më, por dorëzoheni në një mënyrë të përshatshme për mjedisin. Për informacion rreth pikave të grumbullimit dhe orareve të tyre, mund të kontaktoni administratën tuaj lokale.

Bateritë ose akumulatorët e dëmtuar ose të konsumuar duhet të riciklohen. Dorëzoni bateritë/akumulatorët dhe/ose produktin në pikat e ofruara të grumbullimit.



Dëmtime të mjedisit nga asgjësimi i gabuar i baterive/akumulatorëve!

Bateritë/akumulatorët nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Ata mund të përmbajnë metale të rënda toksike dhe i nënshtrohen trajtimit si mbetje të veçanta. Simbolet kimike të metaleve të rënda janë si më poshtë: Cd = Kadmium, Hg = Mërkur, Pb = Plumb. Prandaj dorëzoni bateritë/akumulatorët e konsumuar në një pikë grumbullimi komunale.

● Garancia

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

Për këtë produkt, afati i garancisë vlen edhe për akumulatorin.

● **Trajtimi në rast të garancisë**

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi ndiqni këto udhëzime:

Për të gjitha pyetjet, ju lutemi të keni gati faturën dhe numrin e artikullit (IAN 508832_2507) si provë blerjeje.

Numri i artikullit mund të merret nga tabela e tipave, një gravurë, në faqen e titullit të manualit tuaj të përdorimit (poshtë majtas) ose si një ngjitës në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Nëse ndodhin defekte funksionimi ose mangësi të tjera, kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të emëruar më poshtë përmes telefonit ose me email.

Një produkt i regjistruar si defekt mund ta dërgoni pa pagesë në adresën e shërbimit që ju është komunikuar, duke bashkangjitur faturën e blerjes (kuponin) dhe duke treguar se në çfarë konsistencë është mangësia dhe kur ka ndodhur ajo.

● Shërbimi

 **Shërbimi Shqipëri**

Tel.: 0800 90698

CE IPX5  Shenja serbe e konformitetit

● Deklarata e përputhshmërisë me BE-në

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 508832_2507)

IAN: 508832_2507
Product identification: "Cien BEAUTY" EPILATOR
Model Number: HG12831

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm

Place

6.10.2025

Date

ppa. Jens Buchheim

Authorised Signatory

ppa. Dr. Thorsten Maier

Authorised Signatory

Legenda pictogramelor utilizate	Pagina 209
Introducere	Pagina 209
Utilizare conformă scopului.....	Pagina 210
Descrierea componentelor	Pagina 210
Date tehnice	Pagina 210
Pachetul de livrare	Pagina 211
Indicații de siguranță	Pagina 211
Indicații de siguranță pentru baterii / acumulatoare.....	Pagina 217
Înainte de prima utilizare	Pagina 220
Despachetarea produsului	Pagina 220
Încărcarea produsului.....	Pagina 220
Montarea / îndepărtarea accesoriului.....	Pagina 221
Utilizare	Pagina 221
Pornire / oprire.....	Pagina 222
Siguranța pentru transport.....	Pagina 222
Sfaturi și trucuri	Pagina 223
Epilare.....	Pagina 224
Curățare, întreținere, depozitare	Pagina 225
Remediarea defecțiunilor	Pagina 226
Înlăturare	Pagina 226
Garanție	Pagina 227
Modul de desfășurare în caz de garanție.....	Pagina 229
Service	Pagina 229
Declarația de conformitate UE	Pagina 230

Legenda pictogramelor utilizate



Citiți manualul de utilizare.



Folosiți produsul numai în încăperi interioare uscate.



Indicații de siguranță
Indicații de manipulare



Curent continuu/tensiune continuă



Protecție împotriva jetului de apă



Ștecher USB tip C



Racord USB



Blocat / deblocat



Simbolul CE atestă conformitatea cu directivele UE corespunzătoare produsului.

Epilator

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte

de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizare conformă scopului

Produsul este adecvat numai pentru îndepărtarea uscată a părului pe corpul uman. Nu folosiți produsul pe față, gene sau păr. Produsul este destinat exclusiv utilizării personale. Nu este aprobat pentru scopuri comerciale. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele, care au fost cauzate de utilizarea necorespunzătoare a produsului.

● Descrierea componentelor

- | | |
|---|--|
| 1 Rolă cu pensete | 6 Cablu USB tip A pe USB tip C |
| 2 Accesoriu de epilare | 7 Lampă încorporată |
| 3 Tastă Pornit/Oprit | 8 Pungă pentru păstrare |
| 4 Tastă de viteză (viteză redusă:
portocaliu/viteză mare:
albastru) | 9 Pensulă de curățare |
| 5 Bec de control | 10 Accesoriu de precizie |
| | 11 Accesoriu cu role de masaj |
| | 12 Capac de protecție |
| | 13 Tastă de deblocare (rolă cu
pensete) |

● Date tehnice

Tensiune de intrare:	5,0V DC
Curent de intrare:	2,0A
Acumulator:	1 x 3,7V ioni de Li, 1400 mAh (nu se poate schimba)
Temperatura de funcționare:	0 °C până la + 40 °C
Clasa de protecție:	III/⚡

Tip protecție:

IPX5 (protecție împotriva jetului de apă)

Nivel emisii sonore:

< 70 dB(A), K = 3 dB

● Pachetul de livrare

1 epilator

1 cablu USB tip A pe USB tip C

1 rolă cu pensete

1 capac de protecție

1 accesoriu de epilat

1 pensulă de curățare

1 accesoriu de precizie

1 manual de utilizare

1 accesoriu cu role de masaj



Indicații de siguranță



AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE

PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII! Nu lăsați niciodată copii nesupravegheați în apropierea materialului de ambalaj sau a produsului. Există pericol de asfixiere.



AVERTISMENT! Produsul nu trebuie pus în funcțiune cu elementul de alimentare de la rețea racordat.

- Acest produs poate fi utilizat de copii de peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, doar dacă

aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea sigură a produsului și înțeleg pericolele ce pot rezulta din acesta. Copiii nu trebuie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea realizate de utilizator, nu trebuie realizate de copii fără supraveghere.

⚠ AVERTISMENT! Utilizați pentru încărcarea acumulatorului doar cablul USB tip A pe tip C  și doar un element de alimentare de la rețea cu clasa de protecție II (nu este conținut în pachetul de livrare), care este autorizat pentru utilizarea cu produse de uz casnic, ieșire SELV: DC 5 V, max. 2 A.

⚠ AVERTISMENT! Separați produsul de cablul USB tip A pe tip C , înainte de a-l curăța.

- Curățați produsul (vedeți „Curățare și întreținere”).



Evitați pericolul de moarte datorat șocului electric



AVERTISMENT!

Păstrați produsul uscat.



AVERTISMENT!

Acest produs nu trebuie folosit în apropierea căzilor de baie, de duș sau a altor recipiente care conțin apă.



AVERTISMENT!

Dacă produsul a căzut în apă, scoateți neapărat, mai întâi cablul USB tip A pe tip C  din elementul de alimentare de la rețea (nu este conținut în pachetul de livrare), înainte de a introduce mâna în apă.



AVERTISMENT!

Nu apucați niciodată cablul USB tip A pe tip C  cu mâinile umede, în special, dacă doriți să-l introduceți sau să-l scoateți din elementul de alimentare de la rețea.



AVERTISMENT!

Nu scufundați niciodată produsul sau cablul USB tip A pe tip C  în apă sau în alt lichid și nu îl clătiți niciodată sub jet de apă.



AVERTISMENT!

Nu folosiți produsul în timp ce faceți baie.

- Scoateți elementul de alimentare de la rețea direct din priză,
 - dacă apare o defecțiune,
 - înainte de a curăța produsul,
 - dacă nu mai folosiți produsul pentru un timp îndelungat,
 - în timpul unei furtuni și
 - după fiecare utilizare.



Evitați pericolul de vătămare

- Nu schimbați accesoriul dacă produsul este pornit.
- Nu folosiți produsul, atunci când ați constatat o deteriorare vizibilă exterioară. Nu puneți în funcțiune un produs deteriorat.
- Dacă lichidul a ajuns în produs, verificați-l înainte de o nouă utilizare.
- Dacă se identifică o deteriorare la cablul USB tip A pe tip C 6, la carcasă sau la alte componente, atunci produsul nu mai poate fi folosit.
- Reparațiile trebuie realizate doar de un comerciant de specialitate. Reparațiile neautorizate

pot produce riscuri considerabile pentru utilizator. În plus, se anulează orice drept de solicitare a garanției.

- Nu folosiți produsul cu accesorii defecte, deoarece acestea pot avea margini ascuțite.
- Componentele defecte trebuie înlocuite cu piese de schimb originale. Respectarea cerințelor de siguranță poate fi asigurată, numai dacă se folosesc piese de schimb originale.
- Conectați cablul USB tip A pe tip C  pentru încărcare numai la un element de alimentare de la rețea, ușor accesibil.
- Nu puneți niciodată în funcțiune produsul nesupravegheat și utilizați-l numai cu respectarea datelor de pe plăcuța cu tipul de construcție.
- Conectați cablul USB tip A pe tip C  la produs, înainte de a-l introduce în elementul de alimentare de la rețea.
- Opriți produsul înainte de fiecare montare sau schimbare a accesoriilor precum și înainte de curățare.

- Așezați cablul USB tip A pe tip C  astfel încât, nimeni să nu poată călca sau se împiedica de acesta.
- Nu folosiți produsul pe răni deschise, tăieturi, arsuri solare și umflături.



Evitați pericolul de daune materiale

- Produsele electrice pot reprezenta un pericol pentru animale. În plus, animalele pot cauza daune asupra produsului. Țineți întotdeauna animalele la distanță de produsele electrice.
- Protejați produsul de umiditate, stropi de apă și picături de apă, atunci când acesta este racordat la un element de alimentare de la rețea (nu este conținut în pachetul de livrare).
- Aveți grijă să nu se prindă cablul USB tip A pe tip C  în ușile dulapului și să nu fie tras peste suprafețe fierbinți. În caz contrar, izolația cablului USB tip A pe tip C  poate fi deteriorată.
- Folosiți doar accesoriile originale.

- Nu așezați produsul pe suprafețe fierbinți, în apropierea suprafețelor fierbinți sau în fața focului deschis.
- Nu acoperiți elementul de alimentare de la rețea și produsul, pentru a evita o încălzire nepermisă în timpul folosirii și a încărcării.
- Nu folosiți detergenți agresivi sau abrazivi.
- **ATENȚIE! PERICOL DE DETERIORARE LA PRODUS!** Nu expuneți produsul niciodată la radiația solară directă sau căldură. Temperatura ambientală ideală este între +5 și +40 °C. Temperaturile extrem de scăzute sau ridicate pot deteriora acumulatorul sau produsul.
- Nu blocați niciodată componentele mobile, dacă produsul este pornit.
- Nu lăsați produsul și accesoriile acestuia să cadă, deoarece acest lucru poate duce la deteriorări.



Indicații de siguranță pentru baterii/acumulatorare

- **⚠ AVERTISMENT!** Utilizați pentru încărcarea acumulatorului doar un element de

alimentare de la rețea cu clasa de protecție II (nu este conținut în pachetul de livrare), care este autorizat pentru utilizarea cu produse de uz casnic. Ieșire SELV: DC 5 V, max. 2 A.

- **PERICOL DE MOARTE!** Țineți bateriile/acumulatorii la distanță de copii. Consultați imediat un medic în caz de înghițire!
-  **PERICOL DE EXPLOZIE!** Nu încărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile. Nu supuneți bateriile/acumulatorii unui scurtcircuit și/sau nu le deschideți. Urmarea pot fi supraîncălzirea, pericol de incendiu sau spargerea.
- Nu aruncați niciodată bateriile/acumulatorii în foc sau apă.
- Nu supuneți bateriile/acumulatorii unei solicitări mecanice.

Risc de scurgere al bateriilor/acumulatorului

- Evitați expunerea bateriilor/acumulatorilor condițiilor și temperaturilor extreme, de

exemplu, așezându-le pe radiatoare/direct în soare.

- Dacă bateriile/acumulatorii se scurg, evitați contactul pielii, ochilor și mucoaselor cu substanțele chimice! Clătiți imediat locul respectiv cu apă curată și consultați un medic!



PURTAȚI MÂNUȘI DE PROTECȚIE!

- Bateriile/acumulatorii scurse sau deteriorate pot cauza arsuri în cazul contactului cu pielea. De aceea, purtați în acest caz mănuși de protecție corespunzătoare.
- Acest produs are un acumulator încorporat, care nu poate fi înlocuit de către utilizator. Demontarea sau schimbarea acumulatorului trebuie realizată doar de către producător sau de către serviciul de clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară pentru evitarea pericolelor. La eliminarea produsului trebuie să se atragă atenția că produsul conține un acumulator.

● Înainte de prima utilizare

● Despachetarea produsului

- Scoateți produsul din ambalaj și îndepărtați toate materialele de ambalaj.
- Verificați dacă produsul și toate componentele sunt într-o stare bună. Dacă identificați deteriorări sau defecțiuni, nu folosiți produsul.

● Încărcarea produsului

- Opriti produsul, înainte de a încărca acumulatorul.
- Încărcați produsul:
când nivelul de încărcare al acumulatorului este redus, becul de control **[5]** luminează intermitent roșu. Dacă acumulatorul produsului este gol, becul de control **[5]** luminează intermitent roșu de 3 ori. Produsul se oprește în mod automat.
- Conectați cablul USB tip A pe tip C **[6]** la produs.
- Conectați ștecherul USB tip A a cablului USB tip A pe tip C **[6]** la o sursă de curent corespunzătoare. (nu este cuprinsă în pachetul de livrare).
- Becul de control **[5]** se aprinde în timpul procesului de încărcare roșu și luminează intermitent verde, atunci când acumulatorul este complet încărcat.

Indicație: Produsul nu poate fi utilizat în timpul procesului de încărcare.

Mod de economisire curent

- După încărcarea completă afișajul cu nivelul de încărcare luminează intermitent verde, dacă produsul este conectat prin elementul de alimentare de la rețea la rețeaua de curent

● Montarea/îndepărtarea accesoriului (vedeți fig. B, C)

Indicație: Opriti întotdeauna produsul, înainte de montarea/îndepărtarea accesoriului.

Îndepărtarea accesoriului [2], [10]/rolei cu pensete [1] (vedeți fig. B)

- Trageți accesoriul [2], [10] în sus.
- Apăsați tasta de deblocare [13] pe partea din spate a produsului și trageți rola cu pensete [1] în sus.

Montarea accesoriului [2], [10]/rolei cu pensete [1] (vedeți fig. B)

- Apăsați rola cu pensete [1] în direcția corectă pe suportul produsului, până când se fixează cu un sunet, atunci când este complet montată.
- Alegeți accesoriul dorit [2], [10], pentru a-l monta pe produs; la aceasta poziționați „Δ” la accesoriu și la aparatul principal.

Indicație: Accesoriul cu role de masaj [11] poate fi utilizat numai împreună cu accesoriul de epilare [2]. Puneți-l cu un clic pe produs, după ce accesoriul de epilare [2] stă bine pe produs (vedeți fig. C).

● Utilizare

Indicație: Nu folosiți produsul dacă rola cu pensete [1] este deformată sau deteriorată.

Indicație: Din motive igienice produsul trebuie utilizat întotdeauna numai de către o singură persoană.

● Pornire/oprire

- Înainte de utilizare îndepărtați capacul de protecție [12].
- Pentru a porni produsul apăsați tasta Pornit/Oprit [3]. Lampa încorporată [7] se aprinde și produsul pornește la viteză redusă (tasta de viteză [4] se aprinde portocaliu).
- La nevoie, comutați prin apăsarea tastei de viteză [4] la o treaptă de viteză mai mare, iar lumina trece la albastru.
- Se recomandă utilizarea treptei 1 pentru zonele sensibile (de ex.: axile și zona inghinală), treapta 2 pentru picioare sau brațe.
- În timpul funcționării, lampa cu LED luminează zona de piele, unde urmează să fie îndepărtat părul.
- Apăsați din nou, tasta Pornit/Oprit [3] pentru a opri produsul. Lampa încorporată [7] și becul de control [5] se sting.

● Siguranța pentru transport

Activarea siguranței de transport: Apăsați și țineți apăsată tasta Pornit/Oprit [3] timp de 3 secunde, becul de control [5] luminează intermitent verde. Siguranța de transport este activată.

Dezactivarea siguranței de transport: Apăsați și țineți apăsată tasta Pornit/Oprit [3] timp de 3 secunde, pentru a debloca siguranța de transport. Porniți produsul atunci când siguranța de transport este dezactivată.

Indicație: Siguranța de transport se dezactivează automat, după ce produsul a fost încărcat.

● Sfaturi și trucuri

Indicație: Nu folosiți produsul

- după o arsură solară pe partea afectată a corpului.-la iritații cutanate sau roșeață.
- la boli de piele ca, de ex. neurodermită.
- la coșuri, alunițe sau negi pe părțile afectate ale corpului.
- la răni, răni deschise sau cicatrici proeminente pe anumite părți ale corpului.
- Testați mai întâi produsul într-o zonă mică ascunsă, pentru a stabili compatibilitatea cu pielea.
- Lungimea părului trebuie să fie între 0,3 cm și 0,5 cm. Părul mai scurt nu este prins de pensetă iar smulgerea părului mai lung este dureros. La nevoie tundeți părul lung.
- Pielea trebuie să fie liberă de resturi de grăsime sau creme. În caz contrar, penseta se lipește/murdărește și se reduce eficiența produsului.
- Pielea trebuie să fie complet uscată.
- Cea mai adecvată este epilarea seara, după duș. Atunci pielea este mai moale, astfel încât părul poate fi mai ușor smuls. În plus, pielea se poate reface peste noapte și o eventuală roșeață de pe piele va dispărea.
- Tratați pielea înainte de epilare cu un produs de peeling sau de masaj. Se îndepărtează astfel, celule de piele moarte, se previne creșterea părului sub piele și firele de păr fine stau drepte. Astfel produsul poate prinde mai bine părul.
- Îngrijiți pielea după epilare cu o loțiune sau cremă hidratantă. În mod ideal, crema conține extract de mușețel sau de Aloe vera, pentru a calma pielea și a o îngriji.

● Epilare

Atunci când părțile de epilat ale corpului sunt pregătite

1. Frecați mâna dvs. încă o dată contrar direcției de creștere a părului ce urmează a fi epilat. Astfel părul este ridicat și poate fi prins mai bine de rola cu pensete [1].
2. Îndepărtați capacul de protecție [12] de pe accesoriul de epilat [2].
3. După caz, aplicați accesoriul cu role de masaj [11]. Rolele de masaj stimulează pielea și asigură astfel o epilare blândă.
4. Apăsăți tasta de viteză [4], pentru a alege treapta de viteză dorită:
treapta 1: pentru zonele sensibile (de ex.: axile și zonă inghinală);
treapta 2: pentru picioare sau brațe

Indicație: În timpul funcționării lampa cu LED iluminează zona corpului ce urmează a fi epilată.

5. Țineți părul cu o mână.
6. Așezați produsul vertical față de piele și mișcați-l fără presiune contrar direcției de creștere a părului. În acest timp partea cu tasta Pornit/Oprit [3] trebuie să indice înspre dvs. Nu efectuați mișcări dus-întors sau circulare.
7. Începeți întotdeauna din nou și treceți de mai multe ori peste zona corpului de epilat, ca să fie îndepărtat tot părul.

Indicație: Este posibil, ca părul să crească din nou după câteva zile. Aceste fire de păr ar fi putut fi prea scurte, pentru a fi îndepărtate la ultimul epilat.

8. Când sunteți gata cu tratamentul, opriți produsul, apăsând o dată tasta Pornit/Oprit [3].
9. Îndepărtați accesoriul cu role de masaj [11], dacă există. Curățați accesoriul de epilat [2] și accesoriul cu role de masaj [11] așa cum este descris în secțiunea „Curățare, întreținere și depozitare”. Montați accesoriul de epilat [2] din nou pe produs, atunci când este complet uscat.
10. Puneți capacul de protecție [12] pe accesoriul de epilat [2].

● Curățare, întreținere, depozitare

Indicație: Deconectați produsul înainte de curățare.

- Nu folosiți detergenți agresivi sau abrazivi. Aceștia ar putea deteriora suprafața produsului.
- **PERICOLI** Nu curățați produsul și accesoriile în timp ce-l încărcăți.
- Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide!
- Curățați rola cu pensete [1] și accesoriul [2], [10], [11] după fiecare utilizare cu pensula de curățare [9], pentru a îndepărta firele de păr (vedeți fig. D).
- Dezinfecțați rola cu pensete [1] și accesoriul [2], [10], [11] regulat prin stropire și curățare cu un spray dezinfectant.
- Pentru a curăța temeinic rola cu pensete [1] și accesoriul [2], [10], [11] îndepărtați-le de produs înainte de curățare. Curățați rola cu pensete [1] și accesoriul [2], [10], [11] sub un jet de apă și lăsați-le apoi să se usuce.
- Ștergeți produsul ușor cu o lavetă umedă. Dacă este necesar, folosiți puțin detergent neagresiv pe lavetă. Ștergeți produsul după aceea cu o lavetă uscată și asigurați-vă că produsul este uscat complet, înainte de depozitare sau utilizarea următoare.
- Pentru depozitarea produsului puneți întotdeauna capacul de protecție [12] și puneți-l în punga pentru păstrare [8].
- Depozitați produsul într-un loc răcoros și uscat.

● Remedierea defecțiunilor

Defecțiune	Cauză	Remediere
Produsul nu funcționează sau puterea acumulatorului este foarte redusă.	Acumulatorul poate nu este încărcat.	Încărcați produsul.
Produsul nu poate fi încărcat.	Temperatura ambientală la locul de încărcare este prea mare.	Țineți produsul la distanță față de radiația solară directă sau căldură.
Îndepărtarea părului este dificilă.	Este posibil ca părul să fie prea scurt.	Lungimea părului trebuie să fie între 0,3 cm și 0,5 cm.
	Produsul este mișcat prea repede.	Mișcați produsul încet peste piele.
	Se pot afla fire de păr în rola cu pensete 1 .	Curățați rola cu pensete 1 (vedeți „Curățare, întreținere, depozitare”).

● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice/20–22: hârtie și carton/80–98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile/acumulatorii defecți sau consumați trebuie reciclați. Înapoiți bateriile și sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor/acumulatorilor!

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile/acumulatorii consumate la un punct de colectare comunal.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de

utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

În cazul acestui produs, perioada de garanție este valabilă și pentru acumulator.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 508832_2507) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● Service

 **Service România**

Tel.: 0800 896 637

E-Mail: owim@lidl.ro

CE IPX5  Marcaj Sârb De Conformitate

● Declarația de conformitate UE

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (Nr. 508832_2507)

IAN: 508832_2507
Identificarea produsului: "Cien BEAUTY" EPILATOR
Numărul de model: HG12831

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE cu toate modificările aferente

Trimiteri la standardele armonizate sau trimiteri la alte specificații tehnice relevante în legătură cu care se declară conformitatea:

Nr./Părți
Directiva 2006/42/CE
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice:

Nr./Părți
EN IEC 63000:2018

Deținătorul documentației tehnice: OWIM GmbH & Co.KG

Semnat pentru și în numele:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Traducerea originalului declarației de conformitate

Neckarsulm
Locul

6.10.2025
Data

ppa. Jens Buchheim
Procurist

ppa. Dr. Thorsten Maier
Procurist

Легенда на използваните пиктограми	Страница 233
Увод	Страница 233
Употреба по предназначение.....	Страница 234
Описание на частите	Страница 234
Технически данни	Страница 234
Обем на доставката.....	Страница 235
Указания за безопасност	Страница 235
Указания за безопасност при работа с батерии / акумулаторни батерии.....	Страница 242
Преди първата употреба	Страница 244
Разопаковане на продукта.....	Страница 244
Зареждане на продукта	Страница 245
Поставяне / Сваляне на приставката	Страница 245
Употреба	Страница 246
Включване / Изключване.....	Страница 246
Транспортен предпазител	Страница 247
Съвети	Страница 247
Епилиране.....	Страница 249
Почистване, поддръжка и съхранение	Страница 250
Отстраняване на грешки	Страница 251
Изхвърляне	Страница 252
Гаранция	Страница 253
Гаранционни условия	Страница 253
Обхват на гаранцията.....	Страница 254

Процедура при гаранционен случай	Страница 255
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	Страница 256
Сервизно обслужване	Страница 256
Вносител	Страница 256
Процедиране в случай на рекламация.....	Страница 257
Сервиз.....	Страница 258

ЕС декларация за съответствие	Страница 259
--	---------------------

Легенда на използваните пиктограми

	Прочетете ръководството за експлоатация.
	Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.
 	Указания за безопасност Указания за действия
	Постоянен ток/постоянно напрежение
	Защита срещу водна струя
	USB щепсел тип C
	USB порт
 	Заклучено/Отключено
	Маркировката CE потвърждава съответствието с директивите на ЕС, приложими за продукта.

Епилатор

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се

запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

Продуктът е подходящ само за сухо обезкосмяване на човешкото тяло. Не използвайте продукта върху лицето, миглите или косата. Продуктът е предназначен само за лична употреба. Той не е разрешен за професионални цели. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали поради неправилна употреба.

● Описание на частите

- | | |
|--|---|
| 1 Ролка с пинсети | 7 Вградено осветление |
| 2 Епилираща приставка | 8 Калъф за съхранение |
| 3 Бутон Вкл./Изкл. | 9 Почистваща четка |
| 4 Бутон за скоростта
(ниска скорост: оранжево/
висока скорост: синьо) | 10 Прецизна приставка |
| 5 Светлинен индикатор | 11 Масажираща ролка |
| 6 USB кабел тип А към USB
тип С | 12 Предпазен капак |
| | 13 Освобождаващ бутон
(ролка с пинсети) |

● Технически данни

Входящо напрежение:	5,0V DC
Входящ ток:	2,0A
Акумулаторна батерия:	1 x 3,7V литиевойонна, 1400mAh (не се подменя)
Работна температура:	0°C до + 40°C
Клас на защита:	III/⚡

Вид защита: IPX5 (защита срещу водни пръски)
Ниво на звуковото налягане: < 70 dB(A), K = 3 dB

● Обем на доставката

1 епилатор	1 USB кабел тип А към USB тип С
1 ролка с пинсети	1 предпазен капак
1 епилираща приставка	1 почистваща четка
1 прецизна приставка	1 ръководство за експлоатация
1 масажираща ролка	



Указания за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И

ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА ЗА

БЕБЕТА И МАЛКИ ДЕЦА!

Никога не оставяйте децата без наблюдение с опаковъчния материал или с продукта. Съществува опасност от задушаване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Продуктът не трябва да се използва с включено захранващо устройство.



Този продукт може да се използва от деца над 8 годишна възраст и от лица с ограничени физически, сензорни или умствени

способности, или без опит и/или знания, ако са под надзор или са били инструктирани за безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това опасности. Децата не бива да играят с продукта. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се изпълняват от деца без надзор.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За зареждане на акумулаторната батерия използвайте само доставения USB кабел тип A към тип C 6 и само захранващо устройство с клас на защита II (не е включено в обема на доставката), разрешено за употреба с домашни уреди, SELV изход: DC 5 V, макс. 2 A.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Разединете продукта от USB кабела тип A към тип C 6, преди да го почистите.

- Почистете продукта (виж „Почистване и поддръжка“).



Избягвайте опасност за живота от токов удар

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Поддържайте продукта сух.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този продукт не бива да се използва в близост до вани, душове или други съдове, които съдържат вода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако продуктът е паднал във вода, преди да посегнете във водата, задължително първо изключете USB кабела тип А към тип С **6** от захранващото устройство (не е включено в обема на доставката).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не хващайте USB кабела тип А към тип С **6** с мокри ръце, особено когато го включвате или изключвате от захранващо устройство.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не потапяйте продукта, както и USB кабела тип А към тип С **6** във вода или друга течност и никога не ги мийте под течаща вода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте

продукта по време на къпане.

- Изключете захранващото устройство директно от контакта,
 - ако възникне неизправност,
 - преди да почистите продукта,
 - ако няма да използвате продукта продължително време,
 - по време на гръмотевична буря и
 - след всяка употреба.



Избягвайте опасност от нараняване

- Не сменяйте принадлежностите, когато продуктът е включен.
- Не използвайте продукта, ако установите някакви видими, външни повреди. Не използвайте повреден продукт.
- Ако в продукта е проникнала течност, го проверете преди повторната употреба.
- Ако установите повреда на USB кабела тип A към тип C 6, на корпуса или на

други части, продуктът не бива да се използва повече.

- Ремонти трябва да се извършват само от търговеца. Некомпетентно извършените ремонти могат да създадат значителни опасности за потребителя. Освен това всяка гаранционна претенция е невалидна.
- Не използвайте продукта с дефектни приставки, тъй като те са с остри ръбове.
- Дефектните компоненти следва да се подменят винаги с оригинални резервни части. Съответствието с изискванията за безопасност може да бъде гарантирано само при използването на оригинални резервни части.
- За зареждане свързвайте USB кабела тип А към тип С 6 само към леснодостъпно хранващо устройство.
- Никога не използвайте продукта без надзор, съблюдавайте техническите данни, посочени върху типовата табелката.

- Свържете USB кабела тип А към тип С 6 към продукта, преди да го включите в захранващо устройство.
- Изключвайте продукта преди поставяне или смяна на приставките, както и преди почистване.
- Поставяйте USB кабела тип А към тип С 6 така, че никой да не може да стъпва върху него или да се спъва в него.
- Не използвайте продукта при отворени, порезни рани, слънчево изгаряне и мехури.



Избягвайте опасност от материални щети

- Електрическите продукти могат да представляват опасност за домашните любимци. Освен това и домашни любимци могат да повредят продукта. Винаги дръжте домашните любимци далече от електрическите продукти.
- Пазете продукта от влага, водни капки и пръски, когато е свързан към захранващо

устройство (не е включено в обема на доставката).

- Внимавайте USB кабелът тип А към тип С  да не се заклещва във врати на шкафове и да не се прокарва над горещи повърхности. В противен случай изолацията на USB кабела тип А към тип С  може да се повреди.
- Използвайте само оригинални принадлежности.
- Не поставяйте продукта върху горещи повърхности, в близост до горещи повърхности или открит огън.
- Не покривайте захранващото устройство и продукта, за да избегнете прекомерно загряване по време на работа и зареждане.
- Не използвайте разяждащи или абразивни препарати за почистване.
- **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОВРЕДИ НА ПРОДУКТА!** Не излагайте продукта на пряка слънчева светлина или топлина. Идеалната температура на околната среда е между +5 и +40°C.

Екстремно ниски или високи температури могат да повредят акумулаторната батерия или продукта.

- Никога не блокирайте движещи се части, когато продуктът е включен.
- Не допускайте падане на продукта и неговите принадлежности, тъй като това може да доведе до повреди.



Указания за безопасност при работа с батерии/ акумулаторни батерии

- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** За зареждане на акумулаторната батерия използвайте само захранващо устройство с клас на защита II (не е включено в обема на доставката), разрешено за употреба с домашни уреди. Изход SELV: DC 5V, макс. 2 A.
- **ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** Дръжте батериите/акумулаторните батерии извън обсега от деца. В случай на поглъщане незабавно потърсете лекар!



ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

- Никога не зареждайте повторно батерии за еднократна употреба. Не свързвайте батериите/акумулаторните батерии нахъсо и/или не ги отваряйте. Това може да доведе до прегряване, опасност от пожар или пръсване.
- Никога не хвърляйте батериите/акумулаторните батерии в огън или вода.
- Не излагайте батериите/акумулаторните батерии на механично натоварване.

Риск от изтичане на батерии/акумулаторни батерии

- Избягвайте екстремни условия и температури, които могат да повлияят на батериите/акумулаторните батерии, напр. отоплителни тела/пряка слънчева светлина.
- Ако батериите/акумулаторните батерии са изтекли, избягвайте контакт на химикали с кожата, очите и лигавиците! Веднага изплакнете засегнатите места с чиста вода и потърсете лекар!



НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ!

Изтеклите или повредени батерии/акумулаторни батерии могат да причинят изгаряния при контакт с кожата. Затова в случая носете подходящи предпазни ръкавици.

Този продукт е с вградена акумулаторна батерия, която не може да бъде подменяна от потребителя. Демонтирането или подмяната на акумулаторните батерии следва да се извършват само от производителя, неговия обслужващ сервиз или лице със сходна квалификация, за да се избегнат рисковете. При отстраняване на продукта като отпадък следва да се отбележи, че той съдържа акумулаторна батерия.

● Преди първата употреба

● Разопаковане на продукта

- ☐ Извадете продукта от опаковката и отстранете изцяло опаковъчния материал.
- ☐ Проверете дали продуктът и всички части са в изправно състояние. Ако установите повреди или дефекти, не използвайте продукта.

● Зареждане на продукта

- Изключете продукта, преди да зарядите акумулаторната батерия.
- Заредете продукта:
Ако зарядът на акумулаторната батерия е нисък, светлинният индикатор **5** мига в червено. Ако акумулаторната батерия е изтощена, светлинният индикатор **5** мига 3х в червено. Продуктът се изключва автоматично.
- Свържете USB кабела тип А към USB тип С **6** към продукта.
- Включете USB щепсела тип А на USB кабела тип А към тип С **6** в подходящ източник на захранване (не е включен в обхвата на доставката).
- Светлинният индикатор **5** свети по време на зареждане в червено и мига в зелено при напълно заредена акумулаторна батерия.

Указание: По време на зареждане продуктът не може да се използва.

Енергоспестяващ режим

- След пълното зареждане, индикаторът за състоянието на акумулаторната батерия мига в зелено, ако продуктът е свързан към електрическата мрежа чрез захранващото устройство.

● Поставяне/Сваляне на приставката (виж фиг. В, С)

Указание: Винаги изключвайте продукта, преди да поставите/свалите приставката.

Сваляне на приставката [2], [10]/ролката с пинсети [1] (виж фиг. В)

- Издърпайте приставката [2], [10] нагоре.
- Натиснете освобождаващия бутон [13] върху задната страна на продукта и издърпайте ролката с пинсети [1] нагоре.

Поставяне на приставката [2], [10]/ролката с пинсети [1] (виж фиг. В)

- Натиснете ролката с пинсети [1] в правилната посока върху държача на продукта, докато се фиксира с щракване, когато е напълно поставена.
- Изберете желаната приставка [2], [10], за да я поставите върху продукта; подравнете „Δ“ спрямо приставката и корпуса.

Указание: Масажиращата ролка [11] може да се използва само заедно с епилиращата приставка [2]. Поставете я с щракване върху продукта, след като епилиращата приставка [2] е здраво закрепена върху продукта (виж фиг. С).

● Употреба

Указание: Не използвайте продукта, ако ролката с пинсети [1] е деформирана или повредена.

Указание: От хигиенни съображения продуктът следва да се използва само от едно лице.

● Включване/Изключване

- Преди употреба отстранете предпазния капак [12].
- За да включите продукта, натиснете бутона Вкл./Изкл. [3]. Вграденото осветление [7] светва и продуктът започва да работи на ниска скорост (бутонът за скорост [4] свети в оранжево).

- При необходимост превключете на висока скорост, като натиснете бутона за скорост [4], и осветлението преминава в синьо.
- Препоръчително е степен 1 да се използва за чувствителни зони (напр. подмишници и бикини), а степен 2 – за крака или ръце.
- По време на работа LED светлината осветява епилираната зона на кожата.
- За да изключите продукта, натиснете повторно бутона Вкл./Изкл. [3]. Вграденото осветление [7] светлинният индикатор [5] изгасват.

● Транспортен предпазител

Включване на транспортния предпазител: Задръжте натиснат бутона Вкл./Изкл. [3] за 3 секунди, светлинният индикатор [5] мига в зелено. Транспортният предпазител е включен.

Изключване на транспортния предпазител: Задръжте натиснат бутона Вкл./Изкл. [3] за 3 секунди, за да отключите транспортния предпазител. Включете продукта, когато транспортният предпазител е изключен.

Указание: Транспортният предпазител се изключва автоматично след зареждане на продукта.

● Съвети

Указание: Не използвайте продукта

- след слънчево изгаряне на засегнатата зона на тялото.
- при кожно раздразнение или зачервяване.

- при кожни заболявания, като напр. невродермит.
- при пъпки, бенки или брадавици в засегнатите зони на тялото.
- при рани, отворени рани или изпъкнали белези в определени зони на тялото.

- Първо тествайте продукта върху малка скрита зона, за да определите поносимостта на кожата.
- Космите трябва да са с дължина между 0,3 cm и 0,5 cm.
По-късите косми не се захващат от пинсетата, а отскубването на по-дълги косми е много болезнено. При необходимост скъсете дългите косми.
- По кожата не трябва да има остатъци от мазнина или крем. В противен случай пинсетата залепва/се замърсява и ефективността на продукта спада.
- Кожата трябва да е напълно суха.
- Най-добре е епилацията да се извършва вечер след душ. Тогава кожата е омекотена, така че космите могат да се отскубват лесно. Освен това кожата може да се възстанови през нощта и евентуалното зачервяване изчезва.
- Преди епилация третирайте кожата с продукт за пилинг или масаж. Чрез него се премахват мъртвите кожни клетки, предотвратява се врастването на косми и фините косми се поддържат изправени. Така продуктът захваща по-добре космите.
- След епилация нанесете върху кожата овлажняващ лосион или крем. Най-подходящ за успокояване и грижи за кожата е крем със съдържание на екстракти от алое вера или лайка.

● Епилиране

Когато частите на тялото са подготвени за епилация:

1. Разтъркайте още веднъж космите за отстраняване обратно на посоката на растеж. По този начин космите се повдигат, така че могат да бъдат захванати по-добре от ролката с пинсети [1].
2. Отстранете предпазния капак [12] от епилиращата приставка [2].
3. При необходимост поставете масажиращата ролка [11]. Масажиращите ролки стимулират кожата и осигуряват по-нежна епилация.
4. Натиснете бутона за скоростта [4], за да изберете желаната степен на скорост:

Степен 1: за чувствителни зони (напр. подмишници и бикини линия);

Зона 2: за краката или ръцете

Указание: По време на работа LED светлината осветява епилираната зона на кожата.

5. Задръжте кожата здраво с една ръка.
6. Поставете продукта вертикално на кожата и го движете без натиск срещу посоката на растеж на косъма. Страната с бутона Вкл./Изкл. [3] трябва сочи към Вас. Не правете движения напред-назад или кръгови движения.
7. Винаги започвайте отначало, като преминавате няколко пъти през епилираната зона, за да отстраните всички косми.

Указание: Възможно е космите да израснат отново след няколко дни. Тези косми вероятно са били твърде къси, за да бъдат отстранени по време на последната епилация.

8. Когато приключите с третирането, изключете продукта, като натиснете един път бутона Вкл./Изкл. [3].
9. Отстранете масажиращата ролка [11], ако е поставена. Почистете епилиращата приставка [2] и масажиращата ролка [11],

както е описано в раздел „Почистване, поддръжка и съхранение“. Поставете епилиращата приставка [2] отново върху продукта, когато тя изсъхне напълно.

10. Поставете предпазния капак [12] върху епилиращата приставка [2].

● Почистване, поддръжка и съхранение

Указание: Винаги изключвайте продукта преди почистване.

- Не използвайте разяждащи или абразивни препарати за почистване. Те могат да повредят повърхността на продукта.
- **ОПАСНОСТ!** Не почиствайте продукта и принадлежностите, докато го зареждате.
- Никога не потапяйте продукта във вода или други течности!
- След всяка употреба почиствайте ролката с пинсети [1] и приставката [2], [10], [11] с доставената четка [9], за да премахнете падналите косми (виж фиг. D).
- Дезинфекцирайте редовно ролката с пинсети [1] и приставките [2], [10], [11] чрез пръскане и почистване с дезинфекциращ спрей.
- За да почистите основно ролката с пинсети [1] и приставката [2], [10], [11], я(ги) отстранете от продукта преди това. Почиствайте ролката с пинсети [1] и приставката [2], [10], [11] под течаща вода и след това я(ги) оставете да изсъхнат.
- Почиствайте продукта леко с влажна кърпа. При необходимост използвайте малко мек почистващ препарат върху кърпата. След това почистете продукта със суха кърпа и се уверете, че той е напълно сух преди съхранение или следваща употреба.

- За съхранение на продукта, моля, винаги използвайте предпазния капак [12] и след това поставете продукта в калфа [8].
- Съхранявайте продукта на хладно и сухо място.

● **Отстраняване на грешки**

Грешка	Причина	Отстраняване
Продуктът не функционира или мощността на акумулаторната батерия е много ниска.	Акумулаторната батерия вероятно не е заредена.	Заредете продукта.
Продуктът не може да се зареди.	Температурата на околната среда на мястото на зареждане е твърде висока.	Дръжте продукта далече от пряка слънчева светлина или топлина.
Премахването на космите е трудно.	Вероятно космите са твърде къси.	Космите трябва да са с дължина между 0,3 cm и 0,5 cm.
	Продуктът се придвижва твърде бързо.	Движете продукта бавно по кожата.
	В ролката с пинсети [1] може да има косми.	Почистете ролката с пинсети [1] (виж „Почистване, поддръжка, съхранение“).

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/акумулаторни батерии следва да бъдат рециклирани. Предавайте батериите/акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите/акумулаторните батерии!

Батериите/акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии/акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

● Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

● Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи

дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно

да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 508832_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

● Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

● Сервизно обслужване

България

Тел.: 00800 1184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 508832_2507

● Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм · ГЕРМАНИЯ

*Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата

гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 508832_2507) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

При този продукт гаранционният срок важи и за акумулаторната батерия.

● Сервиз

 **Сервиз България**

Телефон: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

CE IPX5  **А** Маркировка за съответствие - сърбия

● ЕС декларация за съответствие

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (N° 508832_2507)

IAN: 508832_2507
Идентификация на продукта: "Cien BEAUTY" ЕПИЛАТОР
Номер на модела: HG12831

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

Директива 2006/42/EO

Директива 2014/30/EC

Директива 2011/65/EC с всички свързани изменения

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части

Директива 2006/42/EO

EN 60335-2-8:2015/A12:2022

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 62233:2008

EN ISO 12100:2010

Директива 2014/30/EC

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части

EN IEC 63000:2018

Отговорник по съхранение на техническата документация: OWIM GmbH & Co.KG

Подписано за и от името на:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)

Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Некарзулм

Място

6.10.2025

Дата

ppa. Jens Buchheim ppa. Dr. Thorsten Maier

прокурист

прокурист

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων	Σελίδα 261
Εισαγωγή	Σελίδα 261
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα 262
Περιγραφή εξαρτημάτων	Σελίδα 262
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Σελίδα 262
Περιεχόμενα παράδοσης	Σελίδα 263
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 263
Υποδείξεις ασφάλειας για μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες	Σελίδα 270
Πριν από την πρώτη χρήση	Σελίδα 272
Ξεπακετάρισμα του προϊόντος	Σελίδα 272
Φόρτιση προϊόντος	Σελίδα 273
Τοποθέτηση / Αφαίρεση προσαρτήματος	Σελίδα 274
Χειρισμός	Σελίδα 274
Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση	Σελίδα 275
Ασφάλεια μεταφοράς	Σελίδα 275
Συμβουλές και κόλπα	Σελίδα 276
Αποτρίχωση	Σελίδα 277
Καθαρισμός, φροντίδα και αποθήκευση	Σελίδα 278
Αντιμετώπιση σφαλμάτων	Σελίδα 279
Απόσυρση	Σελίδα 280
Εγγύηση	Σελίδα 281
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 283
Σέρβις	Σελίδα 283
Δηλώση συμμορφωσης ΕΕ	Σελίδα 284

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων

	Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού.
	Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
	Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού
	Συνεχές ρεύμα/Συνεχής τάση
	Προστασία από δέσμη νερού
	Βύσμα USB τύπου C
	Σύνδεση USB
	Ασφαλισμένη/Απασφαλισμένη
	Το σήμα CE πιστοποιεί τη συμμόρφωση με τις οδηγίες της ΕΕ που βρίσκουν εφαρμογή για το προϊόν.

Συσκευή αποτρίχωσης

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του

προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για την ξηρή αποτρίχωση του ανθρωπίνου σώματος. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν στο πρόσωπο, στις βλεφαρίδες ή στα μαλλιά. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για ιδιωτική χρήση. Δεν επιτρέπεται η επαγγελματική χρήση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές, οι οποίες προέρχονται από μη ενδεδειγμένη χρήση.

● Περιγραφή εξαρτημάτων

- | | |
|---|--|
| 1 Κύλινδρος τσιμπίδων | 7 Ενσωματωμένο φως |
| 2 Προσάρτημα αποτρίχωσης | 8 Σάκος φύλαξης |
| 3 Πλήκτρο On/Off | 9 Πινέλο καθαρισμού |
| 4 Πλήκτρο ταχύτητας (χαμηλή ταχύτητα: πορτοκαλί/υψηλή ταχύτητα: μπλε) | 10 Προσάρτημα ακριβείας |
| 5 Λυχνία ελέγχου | 11 Προσάρτημα κυλίνδρου μασάζ |
| 6 Καλώδιο USB τύπου A σε USB τύπου C | 12 Προστατευτικό κάλυμμα |
| | 13 Πλήκτρο απασφάλισης (κύλινδρος τσιμπίδων) |

● Τεχνικά χαρακτηριστικά

- | | |
|----------------------------|--|
| Τάση εισόδου: | 5,0V DC |
| Ρεύμα εισόδου: | 2,0A |
| Επαναφορτιζόμενη μπαταρία: | 1 μπαταρία 3,7V ιόντων Li, 1400mAh
(δεν μπορεί να αντικατασταθεί) |
| Θερμοκρασία λειτουργίας: | 0 °C έως + 40 °C |

Κατηγορία προστασίας:	III/⚡
Είδος προστασίας:	IPX5 (προστασία από δέσμες νερού)
Στάθμη εκπομπής θορύβου:	< 70 dB(A), K = 3 dB

● Περιεχόμενα παράδοσης

1 αποτριχωτική συσκευή	1 καλώδιο USB τύπου A σε USB
1 κύλινδρος τσιμπίδων	τύπου C
1 προσάρτημα αποτρίχωσης	1 προστατευτικό κάλυμμα
1 προσάρτημα ακριβείας	1 πινέλο καθαρισμού
1 προσάρτημα κυλίνδρου μασάζ	1 εγχειρίδιο με οδηγίες χρήσης



Υποδείξεις ασφαλείας

-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΣ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!** Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επίβλεψη με τα υλικά συσκευασίας ή με το προϊόν. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.
-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το προϊόν δεν επιτρέπεται να λειτουργεί με συνδεδεμένο τροφοδοτικό.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές,

αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, όταν επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτό. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Απαγορεύεται ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιείτε για τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μόνο το συνοδευτικό καλώδιο USB τύπου A σε C  και μόνο τροφοδοτικό της κατηγορίας προστασίας II (δεν περιλαμβάνεται στα περιεχόμενα παράδοσης), το οποίο είναι εγκεκριμένο για χρήση με οικιακές συσκευές., έξοδος SELV: DC 5 V, μέγ. 2 A.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποσυνδέστε το προϊόν από το καλώδιο USB τύπου A σε C , προτού το καθαρίσετε.

- Καθαρίστε το προϊόν (βλέπε «Καθαρισμός και φροντίδα»).



Αποφύγετε τον κίνδυνο θάνατο από ηλεκτροπληξία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διατηρείτε το προϊόν στεγνό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Σε περίπτωση που το προϊόν πέσει μέσα σε νερό, αποσυνδέστε πρώτα οπωσδήποτε το καλώδιο USB τύπου A σε C [6] από το τροφοδοτικό (δεν περιλαμβάνεται στα περιεχόμενα παράδοσης), προτού βάλετε το χέρι σας στο νερό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην αγγίζετε το καλώδιο USB τύπου A σε C [6] ποτέ με βρεγμένα χέρια, και ιδιαίτερα όταν το συνδέετε ή το αποσυνδέετε από ένα τροφοδοτικό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη βυθίζετε ποτέ το προϊόν, καθώς και το καλώδιο USB τύπου A σε C [6] σε νερό ή σε άλλο υγρό, και ποτέ μην τα ξεπλένετε κάτω από τρεχούμενο νερό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ενώ κάνετε μπάνιο.

- Βγάλτε το τροφοδοτικό αμέσως από την πρίζα, από την πρίζα,
 - αν προκύψει βλάβη,
 - προτού καθαρίσετε το προϊόν,
 - αν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα,
 - κατά τη διάρκεια καταιγίδας και
 - μετά από κάθε χρήση.



Αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού

- Μην αντικαθιστάτε τα εξαρτήματα, όταν το προϊόν είναι ενεργοποιημένο.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιεσδήποτε ορατές εξωτερικές ζημιές. Μην θέτετε σε λειτουργία ένα προϊόν που παρουσιάζει ζημιά.
- Εάν διεισδύσει υγρό στο εσωτερικό του προϊόντος, ελέγξτε το πριν το χρησιμοποιήσετε εκ νέου.

- Εάν διαπιστωθεί ζημιά στο καλώδιο USB τύπου A σε C 6, στο περίβλημα ή σε άλλα μέρη, τότε δεν επιτρέπεται η περαιτέρω χρήση του προϊόντος.
- Αναθέτετε τις επισκευές μόνο στο εξειδικευμένο κατάστημα. Οι μη ενδεδειγμένες επισκευές ενδέχεται να αποτελούν σημαντικούς κινδύνους για τον χρήστη. Εκτός αυτού, ακυρώνεται οποιαδήποτε αξίωση ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με ελαττωματικά εξαρτήματα, καθώς αυτά μπορεί να έχουν αιχμηρές ακμές.
- Τα ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται πάντα με γνήσια ανταλλακτικά. Η τήρηση των απαιτήσεων ασφαλείας μπορεί να διασφαλιστεί μόνον, όταν χρησιμοποιούνται γνήσια ανταλλακτικά.
- Συνδέετε το καλώδιο USB τύπου A σε C 6 για φόρτιση, μόνο σε καλά προσβάσιμο τροφοδοτικό.
- Ποτέ μη λειτουργείτε το προϊόν χωρίς επιτήρηση και μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.

- Συνδέετε το καλώδιο USB τύπου A σε τύπου C **6** στο προϊόν, προτού το εισαγάγετε σε τροφοδοτικό.
- Απενεργοποιείτε το προϊόν πριν από κάθε τοποθέτηση ή αντικατάσταση των εξαρτημάτων, καθώς και πριν από τον καθαρισμό.
- Τοποθετείτε το καλώδιο USB τύπου A σε C **6** με τέτοιον τρόπο, ώστε να μην μπορεί κανείς να το πατήσει ή να σκοντάψει πάνω του.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε ανοιχτές πληγές, κοψίματα, εγκαύματα από τον ήλιο και φουσκάλες.



Αποφύγετε τον κίνδυνο πρόκλησης υλικών ζημιών

- Τα ηλεκτρικά προϊόντα ενδέχεται να αποτελέσουν κίνδυνο για τα ζώα. Εκτός αυτού, τα ζώα ενδέχεται και αυτά να προκαλέσουν ζημιές στο προϊόν. Κρατάτε τα ζώα πάντα μακριά από τα ηλεκτρικά προϊόντα.
- Όταν είναι συνδεδεμένο με τροφοδοτικό (δεν περιλαμβάνεται στα περιεχόμενα

παράδοσης), προστατεύετε το προϊόν από υγρασία, σταγόνες και ψεκασμό νερού.

- Προσέχετε, ώστε το καλώδιο USB τύπου A σε C  να μην μαγκώνεται σε πόρτες από ντουλάπες ή να μην τραβιέται πάνω από καυτές επιφάνειες. Ειδικά, ενδέχεται να πάθει ζημιά η μόνωση του καλωδίου USB τύπου A σε C .
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια εξαρτήματα.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν πάνω ή κοντά σε καυτές επιφάνειες ή κοντά σε ανοιχτή φωτιά.
- Μην επικαλύπτετε το τροφοδοτικό και το προϊόν, προς αποφυγή ανεπίτρεπτης θέρμανσης κατά τη διάρκεια της χρήσης και της φόρτισης.
- Μη χρησιμοποιείτε καυστικά ή αποτρίπτικά μέσα καθαρισμού.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΖΗΜΙΕΣ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ!** Μην εκθέτετε το προϊόν σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή σε θερμότητα. Η ιδανική θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ +5 και +40 °C. Οι ακραίες χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το προϊόν.

- Μην μπλοκάρετε ποτέ κινούμενα μέρη, όταν το προϊόν είναι ενεργοποιημένο.
- Μην αφήνετε το προϊόν και τα εξαρτήματά του να πέσουν κάτω, γιατί αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές.



Υποδείξεις ασφάλειας για μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Χρησιμοποιείτε για τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μόνο τροφοδοτικό της κατηγορίας προστασίας II (δεν περιλαμβάνεται στα περιεχόμενα παράδοσης), το οποίο είναι εγκεκριμένο για χρήση με οικιακές συσκευές. Έξοδος SELV: DC 5 V, μέγ. 2 A.
- **ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κρατάτε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό!
-  **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Απαγορεύεται αυστηρά η επαναφόρτιση των

μη-επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Μην βραχυκυκλώνετε ή/και μην ανοίγετε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Οι συνέπειες μπορεί να είναι υπερθέρμανση, κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξη των μπαταριών.

- Μην πετάτε ποτέ μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε φωτιά ή νερό.
- Μην εκθέτετε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε μηχανική καταπόνηση.

Κίνδυνος διαρροής μπαταριών/ επαναφορτιζόμενων μπαταριών

- Αποφεύγετε τις ακραίες συνθήκες και θερμοκρασίες, που ενδέχεται να επηρεάσουν μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, π.χ. θερμαντικά σώματα/άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Αν διαρρεύσουν οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, αποφύγετε την επαφή χημικών με το δέρμα, τα μάτια και τις βλεννογόνους! Ξεπλύνετε το σημείο άμεσα με καθαρό νερό και αναζητήστε έναν γιατρό!



ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ

ΓΑΝΤΙΑ! Μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με διαρροή ή με φθορά ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμούς σε περίπτωση επαφής με το δέρμα. Για αυτό το λόγο φοράτε σε τέτοια περίπτωση κατάλληλα προστατευτικά γάντια.

- Αυτό το προϊόν έχει μια ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, η οποία δεν μπορεί να αντικατασταθεί από τον χρήστη. Η απεγκατάσταση ή αλλαγή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας επιτρέπεται να πραγματοποιείται από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης ή άλλο εξουσιοδοτημένο άτομο προς αποφυγή κινδύνων. Κατά την απόρριψη πρέπει να δηλώνετε ότι το αυτό το προϊόν περιέχει μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

● Πριν από την πρώτη χρήση

● Ξεπακετάρισμα του προϊόντος

- Βγάλτε το προϊόν προσεκτικά από τη συσκευασία και απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας.

- Ελέγξτε αν το προϊόν και όλα τα κομμάτια βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος σε περίπτωση διαπίστωσης ζημιών ή ελλείψεων.

● Φόρτιση προϊόντος

- Απενεργοποιείτε το προϊόν, προτού φορτίσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Φορτίζετε το προϊόν:
όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή, η ενδεικτική λυχνία [5] αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. Εάν η μπαταρία του προϊόντος είναι άδεια, η ενδεικτική λυχνία [5] αναβοσβήνει κόκκινη 3 φορές. Το προϊόν απενεργοποιείται αυτομάτως.
- Συνδέετε το καλώδιο USB τύπου A σε USB τύπου C [6] στο προϊόν.
- Συνδέετε το USB φικς τύπου A του καλωδίου USB τύπου A σε USB τύπου C [6] σε κατάλληλη πηγή ρεύματος (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία).
- Η ενδεικτική λυχνία [5] είναι κατά την διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης αναμμένη κόκκινη και αναβοσβήνει, όταν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

Υπόδειξη: Το προϊόν δεν μπορεί να λειτουργήσει κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.

Λειτουργία εξοικονόμησης ρεύματος

- Μετά την πλήρη φόρτιση, η ένδειξη στάθμης φόρτισης αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα, όταν το προϊόν είναι συνδεδεμένο μέσω του τροφοδοτικού με το ηλεκτρικό δίκτυο.

● Τοποθέτηση/Αφαίρεση προσάρτηματος (βλ. εικ. Β, C)

Υπόδειξη: Απενεργοποιείτε πάντοτε το προϊόν, προτού αφαιρέσετε ή τοποθετήσετε το προσάρτημα.

Αφαίρεση προσάρτηματος [2], [10]/κύλινδρου τσιμπίδων [1] (βλ. εικ. Β)

- Τραβήξτε το προσάρτημα [2], [10] προς τα πάνω.
- Πατήστε το κουμπί απασφάλισης [13] στην πίσω πλευρά του προϊόντος και τραβήξτε τον κύλινδρο τσιμπίδων [1] προς τα πάνω.

Τοποθέτηση προσάρτηματος [2], [10]/κύλινδρου τσιμπίδων [1] (βλ. εικ. Β)

- Πιέστε τον κύλινδρο τσιμπίδων [1] στη σωστή κατεύθυνση πάνω στη συγκράτηση του προϊόντος, μέχρι να ασφαλίσει αισθητά, όταν συναρμολογηθεί πλήρως.
- Επιλέξτε το επιθυμητό προσάρτημα [2], [10] για να το τοποθετήσετε επάνω στο προϊόν. Ευθυγραμμίστε ταυτόχρονα το «» στο προσάρτημα και στην κύρια συσκευή.

Υπόδειξη: Το προσάρτημα με κύλινδρο μασάζ [11] μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο μαζί με το προσάρτημα αποτρίχωσης [2]. Αφού το προσάρτημα αποτρίχωσης [2] εφαρμόζει σταθερά στο προϊόν, τοποθετήστε το πάνω στο προϊόν με ένα αισθητό κλικ (βλ. Εικ. C).

● Χειρισμός

Υπόδειξη: Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν ο κύλινδρος τσιμπίδων [1] είναι παραμορφωμένος ή έχει υποστεί ζημιά.

Υπόδειξη: Για λόγους υγιεινής, το προϊόν θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνον από ένα πρόσωπο.

● Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση

- Πριν την χρήση αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα [12].
- Για να ενεργοποιήσετε το προϊόν, πατήστε το πλήκτρο On/Off [3]. Το ενσωματωμένο φως [7] ανάβει και το προϊόν ξεκινά με χαμηλή ταχύτητα (το κουμπί ταχύτητας [4] ανάβει πορτοκαλί).
- Εάν είναι απαραίτητο, μεταβείτε σε υψηλή βαθμίδα ταχύτητας, πατώντας το κουμπί ταχύτητας [4] και το φως θα αλλάξει σε μπλε.
- Συνιστάται η χρήση της βαθμίδας 1 για ευαίσθητες περιοχές (π.χ. μασχάλες και ζώνη μπικίνι) και της βαθμίδας 2 για τα πόδια ή τα χέρια.
- Κατά τη λειτουργία, το φως LED φωτίζει την περιοχή του δέρματος που πρόκειται να αποτριχωθεί.
- Για να απενεργοποιήσετε το προϊόν, πιάστε εκ νέου το πλήκτρο On/Off [3]. Το ενσωματωμένο φως [7] και η ενδεικτική λυχνία [5] σβήνουν.

● Ασφάλεια μεταφοράς

Ενεργοποίηση ασφάλειας μεταφοράς: Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο On/Off [3] για 3 δευτερόλεπτα. Η ενδεικτική λυχνία [5] αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα. Η ασφάλεια μεταφοράς είναι ενεργοποιημένη.

Απενεργοποίηση ασφάλειας μεταφοράς: Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο On/Off [3] για 3 δευτερόλεπτα, για να απασφαλίσετε την ασφάλεια μεταφοράς. Ενεργοποιείτε το προϊόν, όταν η ασφάλεια μεταφοράς είναι απενεργοποιημένη.

Υπόδειξη: Η ασφάλεια μεταφοράς απενεργοποιείται αυτόματα, αφού έχει φορτιστεί το προϊόν.

● Συμβουλές και κόλπα

Υπόδειξη: Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν

- μετά από ηλιακό έγκαυμα στο προσβεβλημένο σημείο του σώματος.
 - σε ερεθισμούς του δέρματος ή κοκκινίλες.
 - σε δερματικές ασθένειες όπως π.χ. νευροδερματίτιδα.
 - σε σπυράκια, κρεατοελιές ή κονδυλώματα στα προσβεβλημένα σημεία του σώματος.
 - σε πληγές, ανοιχτές πληγές ή ανυψωμένες ουλές σε ορισμένα σημεία του σώματος.
- Δοκιμάστε πρώτα το προϊόν σε μια μικρή κρυφή περιοχή, για να εξακριβώσετε την ανοχή του δέρματος.
 - Οι τρίχες θα πρέπει να έχουν μήκος μεταξύ 0,3 cm και 0,5 cm. Οι πιο κοντές τρίχες δεν μαζεύονται από το τσιμπιδάκι και το να βγάζεις μακρύτερες τρίχες είναι πολύ επώδυνο. Κόψτε εάν είναι απαραίτητο τις μακριές τρίχες.
 - Το δέρμα πρέπει να είναι απαλλαγμένο από υπολείμματα λίπους ή κρέμας. Διαφορετικά το τσιμπιδάκι θα κολλήσει/θα λερωθεί και η αποτελεσματικότητα του προϊόντος θα μειωθεί.
 - Το δέρμα πρέπει να είναι απολύτως στεγνό.
 - Η αποτρίχωση γίνεται καλύτερα το βράδυ μετά το ντους. Τότε το δέρμα είναι ελαφρώς μαλακό έτσι, ώστε οι τρίχες να μπορούν να αφαιρεθούν εύκολα. Επιπλέον, το δέρμα μπορεί να ανακάμψει κατά τη διάρκεια της νύχτας και τυχόν κοκκινίλες στο δέρμα εξαφανίζονται.
 - Πριν την αποτρίχωση, περιποιηθείτε το δέρμα με ένα προϊόν απολέπισης ή μασάζ. Αυτό αφαιρεί τα νεκρά κύτταρα του δέρματος, αποτρέπει τις τρίχες που αναπτύσσονται προς τα μέσα και

διατηρεί τις λεπτές τρίχες όρθιες. Αυτό σημαίνει ότι το προϊόν μπορεί να πιάσει καλύτερα τις τρίχες.

- Μετά την αποτρίχωση, φροντίστε το δέρμα με μια ενυδατική λοσιόν ή κρέμα. Ιδανικά, η κρέμα περιέχει εκχυλίσματα αλόης βέρα ή χαμομηλιού, για να καταπραΰνει και να φροντίζει το δέρμα.

● Αποτρίχωση

Όταν έχουν προετοιμαστεί τα μέρη του σώματος που πρόκειται να αποτριχωθούν:

1. Τρίψτε ξανά το χέρι σας στην κατεύθυνση ανάπτυξης της τρίχας που πρόκειται να αφαιρεθεί. Αυτό ανασηκώνει τις τρίχες έτσι, ώστε να μπορούν να πιαστούν καλύτερα από τον κύλινδρο τσιμπιδών [1].
2. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα [12] από το προσάρτημα αποτρίχωσης [2].
3. Τοποθετήστε ενδεχομένως τον κύλινδρο μασάζ [11]. Οι κύλινδροι μασάζ τονώνουν το δέρμα και φροντίζουν έτσι για πιο ήπια αποτρίχωση.
4. Πατήστε το πλήκτρο ταχύτητας [4], για να επιλέξετε την επιθυμητή βαθμίδα ταχύτητας:
Βαθμίδα 1: για ευαίσθητες περιοχές (π.χ. μασχάλες και ζώνη μπικίνι).
Βαθμίδα 2: για τα πόδια ή τα χέρια
Υπόδειξη: Κατά τη λειτουργία, το φως LED φωτίζει την περιοχή του δέρματος που πρόκειται να αποτριχωθεί.
5. Κρατάτε το δέρμα σταθερό με το ένα χέρι.
6. Τοποθετήστε το προϊόν κάθετα στο δέρμα και μετακινήστε το αντίθετα προς την κατεύθυνση της τριχοφυΐας, χωρίς να ασκήσετε πίεση. Η πλευρά με το πλήκτρο On/Off [3] πρέπει εδώ να δείχνει προς τα μέσα. Μην κάνετε εμπρός-πίσω ή κυκλικές κινήσεις.

7. Αρχίζετε ξανά και ξανά και περνάτε πάνω από την περιοχή του σώματος που πρόκειται να αποτριχωθεί πολλές φορές, για να εξασφαλίσετε ότι θα αφαιρεθούν όλες οι τρίχες.

Υπόδειξη: Οι τρίχες μπορεί να ξαναβγούν μετά από λίγες μέρες. Αυτές οι τρίχες μπορεί να ήταν πολύ κοντές, για να αφαιρεθούν κατά την τελευταία διαδικασία αποτρίχωσης.

8. Όταν ολοκληρώσετε τη θεραπεία, απενεργοποιήστε το προϊόν, πατώντας το πλήκτρο On/Off [3] μια φορά.
9. Αφαιρέστε το προσάρτημα του κυλίνδρου μασάζ [11], εάν υπάρχει. Καθαρίστε το προσάρτημα αποτρίχωσης [2] και το προσάρτημα κυλίνδρου μασάζ [11], όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός, φροντίδα και αποθήκευση». Τοποθετείτε το προσάρτημα αποτρίχωσης [2] ξανά στο προϊόν, όταν αυτό έχει στεγνώσει πλήρως.
10. Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα [12] επάνω στο προσάρτημα αποτρίχωσης [2].

● Καθαρισμός, φροντίδα και αποθήκευση

Υπόδειξη: Απενεργοποιείτε πάντοτε το προϊόν πριν τον καθαρισμό.

- Μη χρησιμοποιείτε καυστικά ή αποτρίπτικά μέσα καθαρισμού. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να προκαλέσει ζημιές στην εξωτερική επιφάνεια του προϊόντος.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Μην καθαρίζετε το προϊόν και τα εξαρτήματα, ενώ φορτίζεται.
- Μη βυθίζετε ποτέ το προϊόν μέσα σε νερό ή άλλα υγρά!
- Μετά από κάθε χρήση, καθαρίζετε τον κύλινδρο τσιμπίδων [1] και το προσάρτημα [2], [10], [11] με το παρεχόμενο πινέλο καθαρισμού [9], για να αφαιρέσετε τις ελεύθερες τρίχες (βλ. εικ. D).

- Απολυμαίνετε τακτικά τον κύλινδρο τσιμπίδων [1] και το προσάρτημα [2], [10], [11] ψεκάζοντας και καθαρίζοντας με απολυμαντικό σπρέι.
- Για να καθαρίσετε σχολαστικά τον κύλινδρο τσιμπίδων [1] και το προσάρτημα [2], [10], [11], αφαιρέστε το (τα) από το προϊόν πριν τον καθαρισμό. Καθαρίστε τον κύλινδρο τσιμπίδων [1] και το προσάρτημα [2], [10], [11] κάτω από τρεχούμενο νερό και στη συνέχεια αφήστε το (τα) να στεγνώσουν.
- Σκουπίστε ελαφρά το προϊόν με ένα βρεγμένο πανί. Αν χρειάζεται χρησιμοποιήστε λίγο ήπιο απορρυπαντικό στο πανί. Στη συνέχεια σκουπίστε το με ένα στεγνό πανί και βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι εντελώς στεγνό πριν την αποθήκευση ή την επόμενη χρήση.
- Για την αποθήκευση του προϊόντος, τοποθετείτε πάντοτε το προστατευτικό κάλυμμα [12] και το βάζετε στον σάκο αποθήκευσης [8].
- Φυλάσσετε το προϊόν σε στεγνό και δροσερό μέρος.

● Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Σφάλμα	Αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν λειτουργεί ή η απόδοση της μπαταρίας είναι πολύ κακή.	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία πιθανώς δεν είναι φορτισμένη.	Φορτίστε το προϊόν.
Το προϊόν δεν μπορεί να φορτιστεί.	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος στο σημείο φόρτισης είναι πολύ υψηλή.	Μην εκθέτετε το προϊόν σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία και σε θερμότητα.

Σφάλμα	Αιτία	Λύση
Η αποτρίχωση γίνεται με δυσκολία.	Οι τρίχες μπορεί να είναι πολύ κοντές.	Οι τρίχες θα πρέπει να έχουν μήκος μεταξύ 0,3 cm και 0,5 cm.
	Μετακινείτε το προϊόν πολύ γρήγορα.	Μετακινείτε το προϊόν αργά πάνω από το δέρμα.
	Μπορεί να υπάρχουν τρίχες στον κύλινδρο τσιμπίδων 1 .	Καθαρίστε τον κύλινδρο τσιμπίδων 1 (βλ. «Καθαρισμός, φροντίδα και αποθήκευση»).

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά/20–22: χαρτί και χαρτόνι/80–98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή εξαντλημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και/ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών!

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Σε αυτό το προϊόν ο χρόνος εγγύησης ισχύει και για την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 508832_2507) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται ακολούθως.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

● Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 490826606

Email: owim@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4241

Email: owim@lidl.com.cy

CE IPX5  Σερβική σφραγίδας συμμορφωσης

● Δηλώση συμμόρφωσης ΕΕ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (αριθ. 508832_2507)

IAN: 508832_2507
Ταυτοποίηση προϊόντος: "Cien BEAUTY" ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΠΟΤΡΙΧΩΣΗΣ
Αριθμός μοντέλου: HG12831

Το ως άνω αντικείμενο της δήλωσης είναι εναρμονισμένο με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία

Οδηγία 2006/42/ΕΚ

Οδηγία 2014/30/ΕΕ

Οδηγία 2011/65/ΕΕ με όλες τις σχετικές τροποποιήσεις

Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

Αριθ./Τεμάχια

Οδηγία 2006/42/ΕΚ

EN 60335-2-8:2015/A12:2022

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 62233:2008

EN ISO 12100:2010

Οδηγία 2014/30/ΕΕ

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Το αντικείμενο της ως άνω δήλωσης είναι εναρμονισμένο με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό:

Αριθ./Τεμάχια

EN IEC 63000:2018

Κάτοχος των τεχνικών εγγράφων: OWIM GmbH & Co.KG

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Γερμανία

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή

Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης

Neckarsulm

Τόπος

6.10.2025

Ημερομηνία

ppa. Jens Buchheim

εξουσιοδοτημένο

υπογράφοντα

ppa. Dr. Thorsten Maier

εξουσιοδοτημένο

υπογράφοντα

Legende der verwendeten

Piktogramme	Seite 286
--------------------------	-----------

Einleitung	Seite 286
-------------------------	-----------

Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 287
------------------------------------	-----------

Teilebeschreibung	Seite 287
-------------------------	-----------

Technische Daten	Seite 287
------------------------	-----------

Lieferumfang	Seite 288
--------------------	-----------

Sicherheitshinweise	Seite 288
----------------------------------	-----------

Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus	Seite 295
---	-----------

Vor dem ersten Gebrauch	Seite 297
--------------------------------------	-----------

Produkt auspacken	Seite 297
-------------------------	-----------

Produkt aufladen	Seite 297
------------------------	-----------

Aufsatz anbringen / entfernen	Seite 298
-------------------------------------	-----------

Bedienung	Seite 298
------------------------	-----------

Ein- / Ausschalten	Seite 299
--------------------------	-----------

Transportsicherung	Seite 299
--------------------------	-----------

Tipps und Tricks	Seite 300
------------------------	-----------

Epilieren	Seite 301
-----------------	-----------

Reinigung, Pflege und Aufbewahrung ...	Seite 302
---	-----------

Fehler beheben	Seite 303
-----------------------------	-----------

Entsorgung	Seite 304
-------------------------	-----------

Garantie	Seite 306
-----------------------	-----------

Abwicklung im Garantiefall	Seite 307
----------------------------------	-----------

Service	Seite 308
---------------	-----------

EU-Konformitätserklärung	Seite 309
---------------------------------------	-----------

Legende der verwendeten Piktogramme



Bedienungsanleitung lesen.



Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen



Gleichstrom/-spannung



Strahlwassergeschützt



USB-Typ-C-Stecker



USB-Anschluss



Verriegelt/Entriegelt



Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

Epilierer

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der

Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich für die trockene Haarentfernung am menschlichen Körper geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht an Gesicht, Wimpern oder Haaren. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Es ist nicht für gewerbliche Zwecke zugelassen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

● Teilebeschreibung

- | | |
|---|---|
| 1 Pinzettenwalze | 6 USB-Typ-A-auf-USB-Typ-C-Kabel |
| 2 Epilieraufsatz | 7 Eingebautes Licht |
| 3 Ein-/Aus-Taste | 8 Aufbewahrungsbeutel |
| 4 Geschwindigkeitstaste
(niedrige Geschwindigkeit:
orange/hohe Geschwindigkeit:
blau) | 9 Reinigungspinsel |
| 5 Kontrollleuchte | 10 Präzisionsaufsatz |
| | 11 Massagerollenaufsatz |
| | 12 Schutzabdeckung |
| | 13 Entriegelungstaste (Pinzettenwalze) |

● Technische Daten

Eingangsspannung:	5,0V DC
Eingangsstrom:	2,0A
Akku:	1 x 3,7V Li-Ion, 1400 mAh (nicht austauschbar)

Betriebstemperatur:	0 °C bis + 40 °C
Schutzklasse:	III/⚡
Schutzart:	IPX5 (strahlwassergeschützt)
Emissionsschalldruckpegel:	< 70 dB(A), K = 3 dB

● Lieferumfang

1 Epilierer	1 USB-Typ-A-auf-USB-Typ-C-
1 Pinzettenwalze	Kabel
1 Epilieraufsatz	1 Schutzabdeckung
1 Präzisionsaufsatz	1 Reinigungspinsel
1 Massagerollenaufsatz	1 Betriebsanleitung



Sicherheitshinweise

-  **! WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial oder dem Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr.

! WARNUNG! Das Produkt darf nicht mit angeschlossenem Netzteil betrieben werden.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt

werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Verwenden Sie nur das mitgelieferte USB-Typ-A-auf-C-Kabel  und nur ein Netzteil der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist, SELV-Ausgang: DC 5 V, max. 2 A, zum Aufladen des Akkus.

⚠️ WARNUNG! Trennen Sie das Produkt vom USB-Typ-A-auf-C-Kabel , bevor Sie es reinigen.

- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag



WARNUNG! Halten Sie das Produkt trocken.



WARNUNG! Dieses Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.



WARNUNG! Falls das Produkt ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie unbedingt zuerst das USB-Typ-A-auf-C-Kabel  aus dem Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten), bevor Sie ins Wasser greifen.



WARNUNG! Fassen Sie das USB-Typ-A-auf-C-Kabel  niemals mit nassen Händen an, besonders wenn Sie es in ein Netzteil stecken bzw. aus diesem herausziehen.



WARNUNG! Tauchen Sie das Produkt sowie das USB-Typ-A-auf-C-Kabel  niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit und spülen Sie diese niemals unter fließendem Wasser.



WARNUNG! Benutzen Sie das Produkt nicht während des Badens.

- Ziehen Sie das Netzteil direkt aus der Steckdose,
 - wenn eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Produkt reinigen,
 - wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen,
 - während eines Gewitters und
 - nach jedem Gebrauch.



Vermeiden Sie Verletzungsgefahr

- Tauschen Sie nicht das Zubehör, wenn das Produkt eingeschaltet ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche sichtbaren, äußeren Beschädigungen feststellen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.
- Sollte Flüssigkeit in das Produkt gelangen, überprüfen Sie dieses vor erneutem Gebrauch.
- Sollte ein Schaden am USB-Typ-A-auf-C-Kabel , am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Produkt nicht weiter benutzt werden.

- Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler ausführen. Unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Risiken für den Benutzer darstellen. Außerdem erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.
- Benutzen Sie das Produkt nicht mit defekten Aufsätzen, da diese scharfe Kanten haben können.
- Defekte Komponenten müssen immer durch Originalersatzteile ersetzt werden. Die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen kann nur gewährleistet werden, wenn Originalersatzteile verwendet werden.
- Schließen Sie das USB-Typ-A-auf-C-Kabel  zum Laden nur an ein gut erreichbares Netzteil an.
- Betreiben Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- Schließen Sie das USB-Typ-A-auf-Typ-C-Kabel  an das Produkt an, bevor Sie es in ein Netzteil stecken.

- Schalten Sie das Produkt vor jedem Aufsetzen oder Austauschen der Aufsätze sowie vor der Reinigung aus.
- Verlegen Sie das USB-Typ-A-auf-C-Kabel  so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei offenen Wunden, Schnitten, Sonnenbrand und Blasen.



Vermeiden Sie Gefahr der Sachbeschädigung

- Elektrische Produkte können eine Gefahr für Tiere darstellen. Darüber hinaus können auch Tiere Schäden am Produkt verursachen. Halten Sie Tiere stets von elektrischen Produkten fern.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Wassertropfen und Spritzwasser, wenn es an ein Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) angeschlossen ist.
- Achten Sie darauf, dass das USB-Typ-A-auf-C-Kabel  nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es

könnte sonst die Isolierung des USB-Typ-A-auf-C-Kabel  beschädigt werden.

- Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heiße Oberflächen, in die Nähe von heißen Oberflächen oder von offenem Feuer.
- Decken Sie das Netzteil und Produkt nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung während des Gebrauchs und Aufladens zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuern- den Reinigungsmittel.
- **ACHTUNG! GEFAHR VON SCHÄDEN AM PRODUKT!** Setzen Sie das Produkt nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur liegt zwischen +5 und +40°C. Extrem niedrige oder hohe Temperaturen können den Akku oder das Produkt beschädigen.
- Blockieren Sie niemals bewegliche Teile, wenn das Produkt eingeschaltet ist.
- Lassen Sie das Produkt und sein Zubehör nicht fallen, da dies zu Schäden führen kann.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

-  **WARNING!** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur ein Netzteil der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist. SELV-Ausgang: DC 5V, max. 2 A.
- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/ Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Akku dieses Produkts kann nicht ausgetauscht werden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

● **Vor dem ersten Gebrauch**

● **Produkt auspacken**

- Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- Überprüfen Sie, ob das Produkt und alle Teile in einem guten Zustand sind. Wenn Sie Schäden oder Mängel feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht.

● **Produkt aufladen**

- Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie den Akku laden.
- Laden Sie das Produkt auf:
Wenn der Akkustand niedrig ist, blinkt die Kontrollleuchte **5** rot. Ist der Akku des Produkts leer, blinkt die Kontrollleuchte **5** 3x rot. Das Produkt schaltet sich automatisch aus.
- Schließen Sie das USB-Typ-A-auf-USB-Typ-C-Kabel **6** an das Produkt an.
- Schließen Sie den USB-Typ-A-Stecker des USB-Typ-A-auf-Typ-C-Kabels **6** an eine geeignete Stromquelle (nicht im Lieferumfang enthalten) an.
- Die Kontrollleuchte **5** leuchtet während des Ladevorgangs rot und blinkt grün, wenn der Akku vollständig geladen ist.

Hinweis: Das Produkt kann während des Ladevorgangs nicht betrieben werden.

Stromsparmodus

- Nach dem vollständigen Aufladen blinkt die Ladestandanzeige grün, wenn das Produkt über das Netzteil an das Stromnetz angeschlossen ist.

● Aufsatz anbringen/entfernen (siehe Abb. B, C)

Hinweis: Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie den Aufsatz anbringen/entfernen.

Aufsatz [2], [10]/Pinzettenwalze [1] entfernen (siehe Abb. B)

- Ziehen Sie den Aufsatz [2], [10] nach oben hin ab.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste [13] auf der Rückseite des Produkts und ziehen Sie die Pinzettenwalze [1] nach oben hin ab.

Aufsatz [2], [10]/Pinzettenwalze [1] anbringen (siehe Abb. B)

- Drücken Sie die Pinzettenwalze [1] in die richtige Richtung auf die Halterung des Produkts, bis sie hörbar einrastet, wenn sie vollständig montiert ist.
- Wählen Sie den gewünschten Aufsatz [2], [10], um diesen auf das Produkt aufzusetzen; richten Sie dabei „△“ am Aufsatz und am Hauptgerät aus.

Hinweis: Der Massagerollenaufsatz [11] kann nur zusammen mit dem Epilieraufsatz [2] verwendet werden. Setzen Sie ihn mit einem hörbaren Klicken auf das Produkt, nachdem der Epilieraufsatz [2] gut auf dem Produkt sitzt (siehe Abb. C).

● Bedienung

Hinweis: Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Pinzettenwalze [1] verformt oder beschädigt ist.

Hinweis: Aus hygienischen Gründen sollte das Produkt nur von einer Person verwendet werden.

● Ein-/Ausschalten

- Entfernen Sie vor der Verwendung die Schutzabdeckung [12].
- Um das Produkt einzuschalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste [3]. Das eingebaute Licht [7] leuchtet auf und das Produkt startet bei niedriger Geschwindigkeit (die Geschwindigkeitstaste [4] leuchtet orange).
- Falls erforderlich, schalten Sie durch Drücken der Geschwindigkeitstaste [4] auf die hohe Geschwindigkeitsstufe um, und das Licht wechselt zu blau.
- Es wird empfohlen, die Stufe 1 für empfindliche Bereiche (z. B. Achselhöhlen und Bikinizone) zu verwenden, die Stufe 2 für die Beine oder Arme.
- Während des Betriebs beleuchtet das LED-Licht den zu enthaaren- den Hautbereich.
- Um das Produkt auszuschalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste [3] erneut. Das eingebaute Licht [7] und die Kontrollleuchte [5] erlö- schen.

● Transportsicherung

Transportsicherung einschalten: Halten Sie die Ein-/Aus-Taste [3] 3 Sekunden lang gedrückt, die Kontrollleuchte [5] blinkt grün. Die Transportsicherung ist eingeschaltet.

Transportsicherung ausschalten: Halten Sie die Ein-/Aus-Taste [3] 3 Sekunden lang gedrückt, um die Transportsicherung zu entriegeln. Schalten Sie das Produkt ein, wenn die Transportsicherung ausgeschaltet ist.

Hinweis: Die Transportsicherung schaltet sich automatisch aus, nach- dem das Produkt aufgeladen wurde.

● Tipps und Tricks

Hinweis: Verwenden Sie das Produkt nicht

- nach einem Sonnenbrand an der betreffenden Körperstelle.
 - bei Hautreizungen oder Rötungen.
 - bei Hautkrankheiten wie z. B. Neurodermitis.
 - bei Pickeln, Muttermalen oder Warzen an den betreffenden Körperstellen.
 - bei Wunden, offenen Wunden oder erhabenen Narben an bestimmten Körperstellen.
- Testen Sie das Produkt zunächst an einer kleinen versteckten Stelle, um die Hautverträglichkeit festzustellen.
 - Die Haare sollten zwischen 0,3 cm und 0,5 cm lang sein. Kürzere Haare werden von der Pinzette nicht erfasst und das Auszupfen von längeren Haaren ist sehr schmerzhaft. Kürzen Sie bei Bedarf lange Haare.
 - Die Haut muss frei von Fett- oder Cremerückständen sein. Andernfalls klebt/verschmutzt die Pinzette und die Wirksamkeit des Produkts wird vermindert.
 - Die Haut muss vollkommen trocken sein.
 - Am besten eignet sich die Epilation am Abend nach dem Duschen. Dann ist die Haut etwas aufgeweicht, so dass sich die Haare leicht herauszupfen lassen. Außerdem kann sich die Haut über Nacht erholen, und eventuelle Hautrötungen bilden sich zurück.
 - Behandeln Sie die Haut vor der Epilation mit einem Peeling oder einem Massageprodukt. Dadurch werden abgestorbene Hautzellen entfernt, eingewachsene Haare werden vermieden und feine Härchen stehen aufrecht. So kann das Produkt die Haare besser greifen.
 - Pflegen Sie die Haut nach der Epilation mit einer feuchtigkeitsspendenden Lotion oder Creme. Idealerweise enthält die Creme Aloe-Vera- oder Kamillenextrakte, um die Haut zu beruhigen und zu pflegen.

● Epilieren

Wenn die zu epilierenden Körperteile vorbereitet sind:

1. Reiben Sie Ihre Hand noch einmal gegen die Wuchsrichtung der zu entfernenden Haare. Dadurch werden die Haare angehoben, so dass sie von der Pinzettenwalze **[1]** besser erfasst werden können.
2. Entfernen Sie die Schutzabdeckung **[12]** vom Epilieraufsatz **[2]**.
3. Setzen Sie ggf. den Massagerollenaufsatz **[11]** auf. Die Massagerollen stimulieren die Haut und sorgen so für ein sanfteres Epilieren.
4. Drücken Sie die Geschwindigkeitstaste **[4]**, um die gewünschte Geschwindigkeitsstufe auszuwählen:

Stufe 1: für empfindliche Bereiche (z. B. Achselhöhlen und Bikinizone); Stufe 2: für die Beine oder Arme

Hinweis: Während des Betriebs beleuchtet das LED-Licht den zu enthaarenden Hautbereich.

5. Halten Sie die Haut mit einer Hand fest.
6. Setzen Sie das Produkt senkrecht zur Haut an und bewegen Sie es ohne Druck gegen die Wuchsrichtung der Haare. Die Seite mit der Ein-/Aus-Taste **[3]** muss dabei zu Ihnen zeigen. Führen Sie keine hin- und hergehenden oder kreisenden Bewegungen aus.
7. Beginnen Sie immer wieder von neuem und fahren Sie mehrmals über die zu epilierende Körperstelle, damit alle Haare entfernt werden.

Hinweis: Es kann sein, dass die Haare nach ein paar Tagen nachwachsen. Diese Haare könnten zu kurz gewesen sein, um beim letzten Epiliervorgang entfernt zu werden.

8. Wenn Sie mit der Behandlung fertig sind, schalten Sie das Produkt aus, indem Sie einmal auf die Ein-/Aus-Taste **[3]** drücken.
9. Entfernen Sie den Massagerollenaufsatz **[11]**, falls vorhanden. Reinigen Sie den Epilieraufsatz **[2]** und den Massagerollenaufsatz **[11]** wie im Abschnitt „Reinigung, Pflege und Aufbewahrung“

beschrieben. Setzen Sie den Epilieraufsatz **2** wieder auf das Produkt, wenn er vollständig getrocknet ist.

10. Setzen Sie die Schutzabdeckung **12** auf den Epilieraufsatz **2**.

● **Reinigung, Pflege und Aufbewahrung**

Hinweis: Schalten Sie das Produkt vor dem Reinigen stets aus.

- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese könnten die Oberfläche des Produktes beschädigen.
- **GEFAHR!** Reinigen Sie das Produkt und das Zubehör nicht, während Sie es aufladen.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein!
- Reinigen Sie die Pinzettenwalze **1** und den Aufsatz **2**, **10**, **11** nach jedem Gebrauch mit dem mitgelieferten Reinigungspinsel **9**, um lose Haare zu entfernen (siehe Abb. D).
- Desinfizieren Sie die Pinzettenwalze **1** und den Aufsatz **2**, **10**, **11** regelmäßig durch Einsprühen und Reinigen mit Desinfektionsspray.
- Um die Pinzettenwalze **1** und den Aufsatz **2**, **10**, **11** gründlich zu reinigen, nehmen Sie diese(n) vor der Reinigung vom Produkt ab. Reinigen Sie die Pinzettenwalze **1** und den Aufsatz **2**, **10**, **11** unter fließendem Wasser und lassen Sie diese(n) anschließend trocknen.
- Wischen Sie das Produkt leicht mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie bei Bedarf etwas mildes Reinigungsmittel auf dem Tuch. Wischen Sie es anschließend mit einem trockenen Tuch ab und stellen Sie sicher, dass das Produkt vor der Lagerung oder dem nächsten Gebrauch vollständig trocken ist.

- Zur Aufbewahrung des Produkts stecken Sie bitte stets die Schutzabdeckung **[12]** auf und legen Sie es in den Aufbewahrungsbeutel **[8]**.
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen und trockenen Ort auf.

● Fehler beheben

Fehler	Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht oder die Akkuleistung ist sehr schlecht.	Der Akku ist möglicherweise nicht geladen.	Laden Sie das Produkt auf.
Das Produkt kann nicht aufgeladen werden.	Die Umgebungstemperatur an der Ladestelle ist zu hoch.	Halten Sie das Produkt von direkter Sonneneinstrahlung und Hitze fern.
Das Entfernen der Haare gestaltet sich schwierig.	Möglicherweise sind die Haare zu kurz.	Die Haare sollten zwischen 0,3 cm und 0,5 cm lang sein.
	Das Produkt wird zu schnell bewegt.	Bewegen Sie das Produkt langsam über die Haut.
	Haare könnten sich in der Pinzettenwalze [1] befinden.	Reinigen Sie die Pinzettenwalze [1] (siehe „Reinigung, Pflege und Aufbewahrung“).

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die

nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garantiezeit auch für den Akku.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 508832_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

CE IPX5  Serbisches Konformitätszeichen

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Nr. 508832_2507)

IAN: 508832_2507
Produkt-Identifikation: "Cien BEAUTY" EPIILIERER
Modellnummer: HG12831

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

6.10.2025

Datum

ppa. Budmer ppa. T. Maier
Prokurist Prokurist

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG12831

Version: 01/2026

Last Information Update · Információk állása
Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií
Stanje informacija · Stanje informacija · Последно
ажурирање на информации · Status i informacione
Veriunea informațiilor · Актуалност на информацията
Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:
11/2025 · Ident.-No.: HG12831112025-3



IAN 508832_2507

3